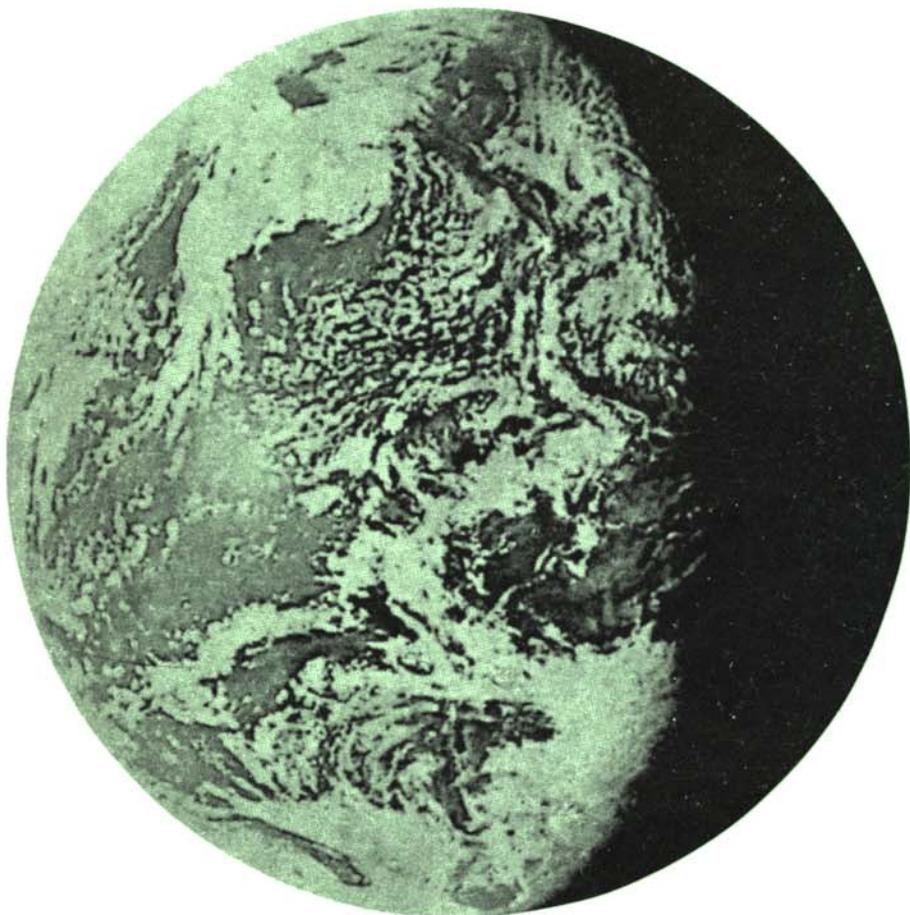


RA BIZULU GUIDXILAYU



RA BIZULU GUIDXILAYU

Historias del libro de Génesis
en el zapoteco del Istmo



LA LIGA BÍBLICA, A.C.
México, D.F.

Ilustraciones usadas con el permiso de ©David C. Cook
Publishing Co., 1978, con excepción de los dibujos
que se encuentran en las páginas 6, 22, 29, 31, 33 y 38.

©La Liga Bíblica, A.C. 2001

Primera edición	1974	5C
Segunda impresión	1990	5C
Segunda edición	2001	1.5M

Segunda edición

La creación del mundo

en el zapoteco del Istmo y español
00-097 México, D.F. 1.5M

ACLARACIONES SOBRE EL ALFABETO DEL ZAPOTECO DEL ISTMO

El alfabeto que empleamos en este libro para la escritura del zapoteco del Istmo es el aprobado en las sesiones de Mesa Redonda celebradas en la ciudad de Mexico, en 1956:

a b c ch d dx e f g h i j k l m n ñ o p q r rr s t u x xh y z.

Las vocales son de tres tipos:

“Sencillas” **a e i o u**. Ejemplos:

tapa	cuatro	ro	(él) come
bere	gallina	bupu	espuma
rini	sangre		

“Cortadas” **a' e' i' o' u'**. Ejemplos:

cha'ca'	pájaro carpintero	co'	no
be'te'	zorrillo	gu'xhu'	humo
dxi'	tapado		

“Quebradas” **aa ee ii oo uu**. Ejemplos:

naa	yo	doo	mecate
zee	elote	buu	carbón
lii	tú, usted		

La **r** sencilla siempre se pronuncia SUAVE, excepto en las palabras castellanas zapotequizadas, como Ricardo, rosa, etc., y en unas cuantas palabras de origen zapoteco en que tiene un sonido fuerte.

Representamos los sonidos consonánticos que no existen en castellano en la siguiente forma:

x	xuba'	maíz	dx	dxi	día
xh	xhono	ocho	z	zee	elote
j	antes de consonante:				
	jma	más	jluxu	fleco, ixtle	
	jneza	correcto	jña	su madre	

1 MODO UYA' GUIDXILAYU

Génesis 1, 2, 3:20

Amigu, ñee huayuu hora huayeeda lu xquenda biaani lu ximodo gutastí guidxilayú, ne padé beeda irá ni rihuinni ndaani ni, o ximodo biupa canu ndaani guidxilayú ri la? Xhamigua', irá ndi nuu tu bi'ni cani. Dede ante cha guidxilayú, maca nuu Dios. Laabe bizá' be irá cani, ne pa racala'dxu gannu historia sti cani la? zue nia ni lii nagasi casi cá ni lu stiidxa Dios ni rabi canu Biblia.

Sicarí nga laani. Maca bizá' be guidxilayú ne ibá', peru ca'ru gata chaahui guidxilayú que. Nuseegu ti guelacahui ni, ne nexhe nisa lú ni. Ne bidxiña dxi gudixhe chaahui be ni. Sicarí nga bizulú be, uní' be:

—Chu' biaani'.

Para uyuu biaani, ne bizaani ni lu guelacahui que, ne ulee lá be ra naya'ni que Ridxí', ne ra nacahui que Huaxhinni. Ndi nga ni bi'ni Dios primé dxi, ne uyuula'dxi be ni.

Sti dxi que na be:

—Guixale ca nisa que, galaa ni guiaana luguía', ne xcalaa ni guiaana xaguete'.

Para ulee lá be ni biaana luguía' que Ibá'. Ndi nga bi'ni Dios ra biropa gubidxa.

Lu sti dxi que uní' Dios:

—Idopa irá nisa ni nuu xaguete que, gaca cani tobi si, ne ihuinni yu.

Ne zaqué uca ni, para ulee lá be nisa ni bidopa que Nisadó', ne ni biaana ra bidopa nisa que la? ulee lá be laa Guidxilayú. Ne guidxilayú que nga ni nabani nu lú yanna ri'.

Ra bi'ya Dios pabiá' sicarú ni cayuni que la? uní':

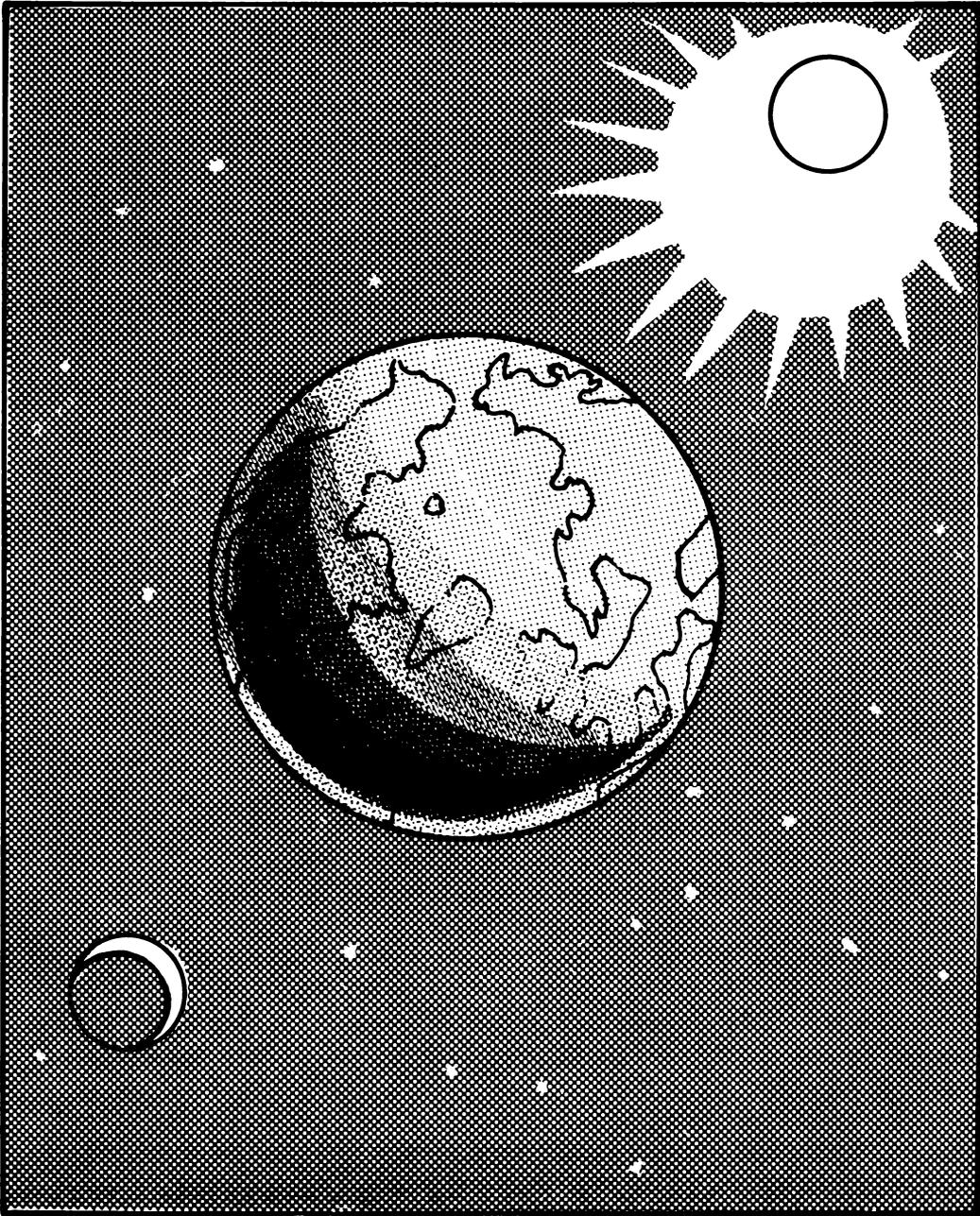
—Yanna gudii guidxilayú guixi nagá' ne irá clase yaga cuananaxhi ne yaga guie', ne idale cani según laacani.

Ne zaqué uca ni, yaga enda dxíña la? napa xidé gudii enda dxíña. Ne yaga limón la? zudii limón. Zaqueca yaga guie', zudii guie' según laani. Purti casi uní' Dios dxi que gaca ni, zaqué guca ni, ne zaqué nuu ni dede nagasi. Ne biiya Dios nabé sicarú irá ni cayuni que, ne nga nga ni bi'ni be rabionna gubidxa.

Lu sti dxi que uní' Dios sti tiru:

—Chu' biaani guzaani xaibá' para ihuinni uná nga ridxí' ne uná nga huaxhinni, ne ihuinni padxí' nga izaá beeu ne iza.

Zaqué bi'ni Dios iropa biaani ni ridu'ya nu yanna ri', gubidxa para



ridxí', ne beeu para huaxhinni para guzaani né irá ca luceru ni bizá' Dios dxi queca. Biiya be nabé sicarú irá ni cayuni be que. Ne raidapa gubidxa de cayuni be dxiiña', ma rindani gubidxa ne riaazi casi raca ni yanna.

Sti dxi que na Dios:

—Gapa nisadó' benda ne irá clase mani ni iniibi ndaani nisadó'.

Para uyuu irá came ndaani nisadó' dede ni jma naro'ba hasta ni jma nahuiini'. Ne laca uní' Dios dxi que:

—Gapa xaibá' irá clase mani huiini ni ripapa, ne idale came.

Ne cayuula'dxi Dios modo cayaca cani que, para guluu ndaaya irá xixé ni. Ma napa be gaayu gubidxa de cuzá' be guidxilayú.

Sti dxi que na Dios:

—Gapa guidxilayú irá clase mani sa layú, mani duxhu' ne mani do'.

Ne dxi que ru bihuinni irá ca mani que ndaani guidxilayú. Ne biiya Dios nabé sicarú irá ni ma nuu xaibá', ne ni nuu ndaani guidxilayú ne ni nuu ndaani nisadó'. Cayuula'dxi be irá cani bi'ni be que ne óraque na be:

—Zuzaya tobi ne gune laa casi naa ne laa guni mandar irá mani ni nuu ndaani guidxilayú.

Ganna nu pabiá' nandxó' dxi que purti dxi que bizá' Dios binni, bi'ni be tobi casi laabe. Gucuaa be yu sti guidxilayú, ne óraque bindubi be xii ni, ne beda gaca ni ti binni nabani.

Peru biiya Dios cadí galán nuu hombre que stubi, para na:

—Zuzaya stobi ni gaca xcompañera hombre ri' ne ni gacané laa.

Ne óraque bisisiaasi Dios hombre que. Gusi si be la? para ucuaa Dios ti biní xcustiá be ne bitaagu beela ra biree xcustiá be que. Ne de xcustiá hombre que bi'ni Dios ti gunaa ne bichiña gunaa que ra nuu hombre que para gaca xcompañera. Ne biree lá hombre que Adán, ne Adán gulee lá gunaa que Eva.

Para uluu Dios ndaaya iropa cabe ne gudxi laacabe:

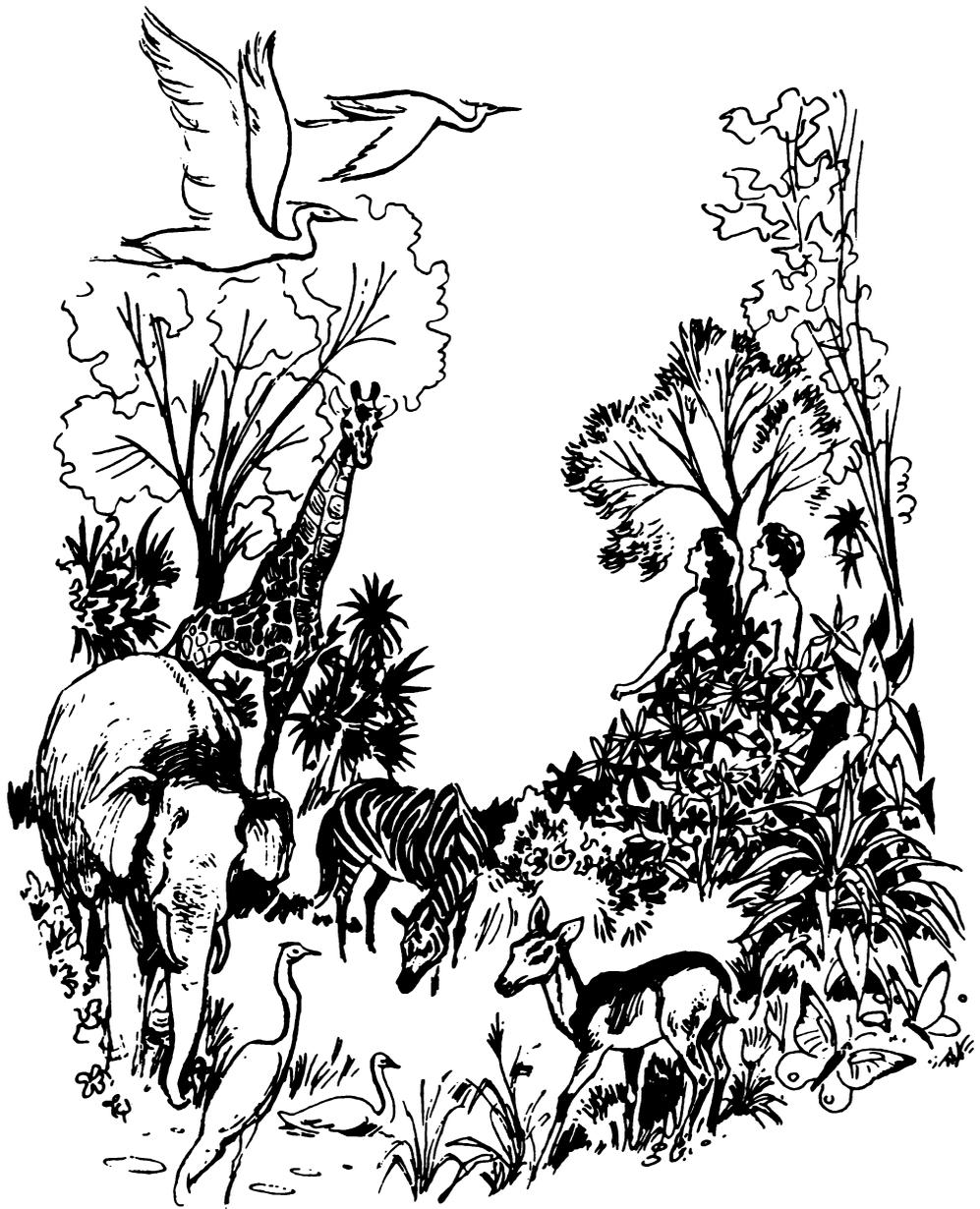
—Irá ni nuu ndaani guidxilayú ri bizaya cani para laatu, para gapa tu cani ne iquiñe tu de laacani. Yanna rabe laatu gapa tu xiiñi tu para gaca tu stale ne ireeche ndase tu idubi naca guidxilayú.

Raqué nga biluxe xhiiña Dios de bizá' ibá' ne guidxilayú ne irá xixé ni rihuinni ibá' ne ni nuu ndaani guidxilayú. Biiya Dios nabé sicarú irá ni bi'ni que, ne ra bizaa xhoopa gubidxa que, biaana dxí de guni dxiiña'. Lu gadxe gubidxa que, bizii la'dxi be, ne uluu be ndaaya dxi que ne bisaana be ni para iziila'dxi irá xixé binni, cásica bi'ni be dxi biluxe be de gudixhestí be guidxilayú.

2 RA BICHEE PRIME HOMBRE

Génesis 2:8, 9, 15-17; 3

Biluxe si bizá' Dios Adán ne Eva, guluu be laaca ndaani ti jardín para gapa ca irá xixé ni bi'ni be para laaca', ne para guni ca dxiiña ndaani ni.



Nabé sicarú jardín que purti napa ni stale yaga cuananaxhi, yaga guie' ne irá ni zanda go cabe ne iquiñe cabe para ibani cabe galán.

Galahui jardín que guyuu ti yaga, ne laani nga yaga ni rudii enda nabani. Laca guyuu sti yaga raqué ni ruxhele xquenda biaani cabe para ganna cabe uná nga enda nacha'hui ne uná nga enda nadxaba'. Ne gudxi Dios Adán ne Eva:

—Rudiee laatu irá xixé yaga cuananaxhi ni nuu ndaani jardín ri para go to cani, peru menu si cuananaxhi sti yaga ri'. Ne gabe ca' laatu pa go to ni la? dxandí dxandí pe zati tu.

Peru ti dxi mala bichee né cabe Dios pur ti pecadu ni biuu laacabe dxidxigá. Lade irá dxi, dxi que nga jma naná guca para laacabe ne para laanu, purti dxi que bizulú enda rucheé né Dios ne zeda za ni ndaani guidxilayú dede yanna. Sicarí guca ni. Ti dxi bina diaga Eva caní' né cabe laa, ne ora bitiixhi lú be biiya be guca si ni ti beenda caní' né laabe. Jma nexhená beenda que que irá xixé mani gui'xhi', ne biuu me ra nuu Eva, gunaba diidxa me laa:



—Ñee huandí gudxi Dios laatu cadí go to irá xixé cuananaxhi ri la?

Oraque na Eva rabi laame:

—Irá xixé ni nuu rarí ridó' do peru menu si cuananaxhi sti yaga ni zuhuua galahui jardín ri'. Nga si gudxi Dios laadu cadí idó' do, nin cana du, purti paca la? zati du.

Oraque gudxi beenda que Eva:

—Racá bichee lu'. Qué zati di tu sínuque nanna Dios pa go to cuananaxhi sti yaga ca la? zaxale lú tu ne zaca tu casi laa, zanna tu uná nga enda nacha'hui ne una nga enda nadxaba', cásica nanna Dios ni.

Oraque biiya dxí gunaa que cuananaxhi sti yaga que ne uní' ique: Galán cuananaxhi que para go binni ne sicarú rihuinni ne galán para udii enda biaani binni. Ne óraque gundagaa ti cuananaxhi sti yaga que ne gudó ni. Para gudxi be Adán, xheela be:

—Gudá' gu'nu prueba cuananaxhi ri', gu'yu pabiá' sicarú ni.

Ne óraque iropa cabe gudó cabe ni.



Dxi que ru gunna cabe xii nga enda ridxibi Dios. Ante guchee cabe que la? nabé riebe cabe ora reda ganna Dios laacabe ra jardín que. Peru dxi que la? ma cadxibi cabe ganna Dios xi ma bi'ni cabe. Para bicachi lú cabe lade ca yaga ni nuu ndaani jardín que. Mala bina diaga cabe stidxi Dios:

—Adán, Adán, paraa nuu lu'.

Oraque bicabi be:

—Bina dia'ga stidxi lu', ne bidxibe', bicache lua' purti nanna nuua xie lade'.

Para na Dios rabi laabe:

—Tu gudxi lii nuu lu xie ladi lu ya'. Ñee gudó lo cuananaxhi sti yaga ni gudxe lii cadí gou' que la?

Para na Adán rabi laabe:

—Gunaa ni bidiiu naa gaca xcompañera', laabe bidii be naa cuananaxhi sti yaga ca ne gudahua ni.

Rarí cugaani Adán stonda ique gunaa que. Para na Dios rabi Eva:

—Xii ndi bi'nu ya'.

Para na Eva:

—Beenda ca gudxite naa gahua ni, ne gudahua ni.

Oraque na Dios rabi beenda que:

—Pur ni bi'ni lu ri la? dí stinne nuu luguiá lu' ne zazá ndaani lu', ne yu nga gaca endaró stiu' bia' tiisi dxi ibani lu'. Zutinde lii ne gunaa ri', ne de laabe zabee tobi chu' dinde né ni za de lii. Ne ngue zuniná ique lu', ne lii zuniná lu xatini ñee.

Guní' Dios zaqué purti nanna ze si beenda que de ruua binidxaba ne binidxaba nga caguite gunaa que.

Ne óraque rabi be Eva:

—Lii la? purti bicaa diaga lu beenda ri' ne qué nuzuuba lu stiidxa la? zutale yuuba stiu' para gapa lu xiiñi lu'. Ne napu xidé guni lu ni na xheelu'.

Oraque rabi be Adán:

—Lii la? bizuuba lu stiidxa xheela lu', gudó lo cuananaxhi sti yaga ni gudxe lii cadí go lo que. Ngue runi dí stinne nuu lu layú ra guni lu dxiiña'. Zuzunisa lu', ne zaca ni naná para lii para ganda ibani neu ca binni li'dxu' dede dxi ibigueta lu ndaani yu, purti racá biree lu'. De yu nga bizaya lii ne napa lu xidé gaca lu yu sti tiru.

Oraque bi'ni Dios xhaba cabe de guidi ne bicua'qui ni laacabe, para gulee laacabe de ndaani jardín que para chi guni cabe dxiiña casi gudxi laacabe. Ne bizuhuaa Dios ti ángel para gapa neza ze ra nuu yaga ni rudii enda nabani que. Yanna ma chi gaca casi gudxi Dios laacabe, ra gudó cabe cuananaxhi sti yaga que, zati cabe. Ngue runi dede dxi que nga guyuu enda guti guidxilayú.



3 CAIN NE ABEL

Génesis 4

Gulee Dios Adán ne Eva de ndaani jardín que, ne dxi que ru binibiá' cabe ti enda nabani ma adxé, purti ma biuu pecadu ndaani guidxilayú. Chiqué la? bibani cabe jneza, guyuu né cabe Dios tobi si, ne qué ganna cabe xii nga yuuba' nin enda ruuna' nin dxiiña naná. Peru yanna ma chi guni Adán dxiiña naná para ibani né ca binni lidxi. Ne Eva la? casi gudxi Dios laa, ne stale yuuba zapa xiiñi'. Chiqué bizulú enda nabani ndaani guidxilayú ri' casi nuu ni dede nagasi ne ma cadí tan sicarú ni casi guyuu ni ante chu' pecadu.

Bidxiña dxi beda gapa Eva primé xiiñi', ne ulee lá be laa Caín. Gudi'di iza ne gupa ru be sti xiiñi be ne ngue ulee lá be laa Abel. Biniisi si cabe ma racané cabe bixhoze cabe. Abel rigapa dendxu' ne Caín racané bixhoze riguu ca biní. Peru rarí chi du'ya nu xi bizaaca cabe. Ti dxi bedané Caín caadxi de ni bidii layú sti', ne bisiga'de ni Dios. Ne Abel laca bedané chupa chonna de ca primé dendxu ni guxana ca mani sti'. Iropa cabe bisiga'de cabe ni bedané cabe que Dios, ne bieche né Dios Abel ne ni bedané que. Peru qué ñuula'dxi be ni bedané Caín. Ne ora bi'ya Caín qué ñuula'dxi be ni bi'ni que la? gudó dí laa.

Oraque na Dios rabi laabe:

—Xiñee cadxiichi lu'. Ñee nou' qué ñeche nia lii pa ñu'nu jneza la? Ne pa qué uyubu gu'nu jneza la? nagueenda zanaaze pecadu lii. Biyubi modo ixale lu de laani.

Peru qué nizaala'dxi Caín ni gudxi Dios laa. Ziné ru xiana que ndaani ladxidó', ne qué nindaa de ngue guca stiidxa Dios ni gudxi Caín que, nagueenda zanaaze pecadu laa. Ti dxi na Caín rabi Abel bi'chi':

—Chuu raña.

Ne ora ma nuu cabe raña que, biiti be laa.

Peru biiya Dios ni bi'ni Caín que, para na rabi laabe:

—Uná Abel, bi'chi lu'.

Para na be:

—Ñee naa canazaya nanda biche la?

Para na Dios rabi laabe:

—Xi bi'nu'. Purti rini sti bi'chi lu cucaa ridxi naa de ra bixhiuu ni. Yanna dí stinne nuu luguíá lu' ne zazá renda lu casi tobi ni bixooñe de xquidxi. Ratiica cu' lu biní qué zudii ni gastí', ne zaca ni zacá pur rini ni bixhii lu sti Abel bi'chi lu'. Oraque na Caín rabi Dios:

—Nabé pe naná ni cayu'nu naa ri'. Yanadxí ma guladxi lu naa de rarí', ne ma bidxii deche lu naa, ne tutiica gu'ya naa neza ziaa ri zuuti naa.

Para na Dios rabi laabe:

—Co!, qué zaca di ni zacá purti pa chu' tuuxa gacala'dxi guuti lii la? zusabanaya laa gadxe tiru jma que ni cayune lii ri'.

Para guluu Dios seña Caín ti iruti guuti laa, ne óraque biree Caín ze'. Laa nga bizulú enda ruuti binni ndaani guidxilayú, ngue runi zeda za ni de yanna.

4 RA BINITILU GUIDXILAYU

Génesis 6,7

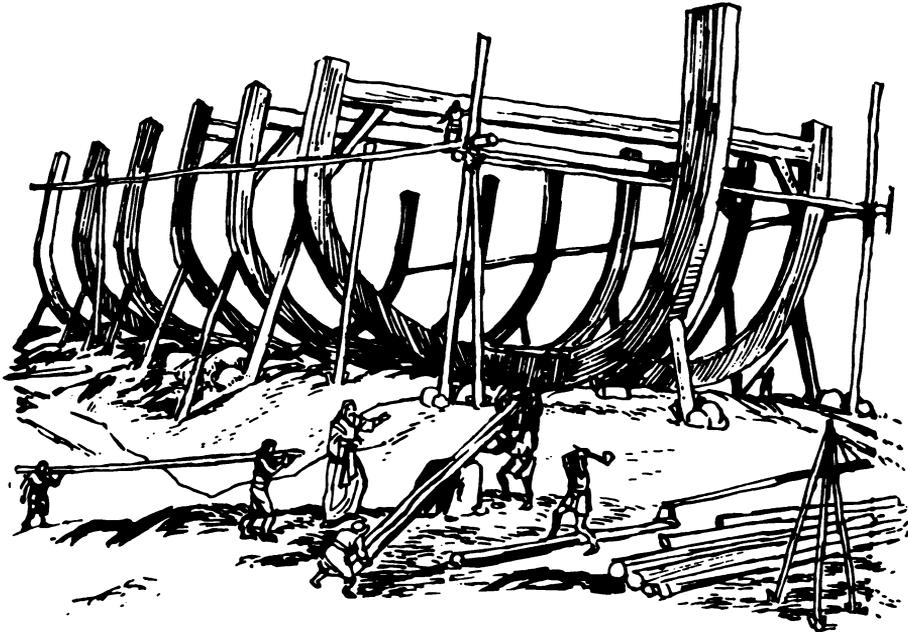
Zizá dxi, zizá iza de iza. Cayapa Adán xiiñi!, ne ca xiiñi cayapa ca xiiñi ca!. Sicarí bitale né cabe laabe binni guidxilayú. Irá ni nahuiini cayaca hombre ne hombre cayaca binni gola ne laabe nabani ru be. Ma cadale binni guidxilayú casi gudxi Dios laacabe que, idale cabe ne ireeche ndase cabe idubi naca guidxilayú.

Bidxiña dxi guti Adán peru ma bisaa ga' gayuaa treinta iza. Peru ca xiiñi be ma cadi nuu né ca Dios tobi si, ne cadi cayuni cabe ni na Dios, sínuque cuyubi cabe ladu na ique cabe. Nabé cuchee cabe. Ma nuu hombre gigante guidxilayú ne cusiaanda cabe de Dios ni bizá' laacabe.

Biiya Dios pabiá' cuchee né cabe laa ne qué ñuula'dxi de irá ni cayuni cabe que. Ngue runi guca arrepentir xiñee bizá' binni. Para na:

—Zuniteluá' guidxilayú pur irá ni cayuni cabe ri'. Zuniteluá' irá xixé binni ne irá xixé mani ni nuu ndaani ni.

Peru de lade cabe guyuu tobi hombre nacha'hui lá Noé, laa ti runi ni na Dios. Para na Dios rabi laabe:



—Biiya gu'yu cadi cayuuladxé irá ni cayuni ca binni ri', ne pur nga runi ma chi gunite lua' laacabe. Yanna la? racaladxé guni lu ti arca modo chi tidxe líi ri'. Guni lu ni naro'ba' de chonna pisu para ganda chiné ni irá xixé mani ni gabe líi chu' ndaani ni.

Nin qué niguite né Noé ca diidxa gudxi Dios laa que, para bizulú bizá' arca que casi gudxi be laa. Zanda ixuí' lú nu pabiá' bixidxi ca binni que Noé pur irá ni cayuni que. Zándaca na cabe rabi cabe laabe:

—Noé, líi cayaca i'cu'. Xii ndi na xpiaani lu', guzá' lu arca ri pue, peru pa laanu qué rigaa nu nísadó' gaxha ya'. Gudxi laadu tu gudxite líi gu'nu ni.

Peru qué nulabi Noé laacabe, sínuque binduuxe be ni.

Biluxe si ni, na Dios rabi laabe:

—Yanna, biuu ndaani arca ni bizóu' ri', líi ne irá binni lidxi lu'. Purti líi siou' hombre nacha'hui bidxela de lade irá xixé ni nabeza ndaani guidxilayú ni bizaya ri'. Ucuua caadxi de irá clase mani nuu ndaani guidxilayú: de ni huayabe laatu zanda go to la? ucuua gadxe gadxe de cada tobi, ti ngola, ti nagola, ne zaqueca de mani ni ripapa. Ne cani huayabe laatu cadi go to la? chupa si, ti ngola, ti nagola, purti de rarí xcadxe





gubidxa zuzuluá' gusaba nisa guie cuarenta dia ne cuarenta gueela', para uniteluá' irá ni rihuinni ndaani guidxilayú.

Ne irá ni gudxi be Noé chi guni be, irá ni bi'ni be. Para biuu né Noé xheela ne ca xiiñi ne ca xuaalidxi ndaani arca que. Ne guluu be irá ca mani que casi gudxi Dios laabe guni be. Guyuu si be ndaani arca que bitaagu Dios puerta stini. Ne zaqué uca ni. Dxi bizaa gadxe gubidxa que, bizulú biaba nisa guie idubi naca guidxilayú, casi uní' Dios que. Ne entre ze hora ne ze dxi zirooba nisa guie que. Yanna ri zanda ixuí' lú nu tiempu usiguié, ridxá guigu ne stale binni ma canayubi ra nasoo para ganda ilá. Zaqué bi'ni ca binni que peru nisa que ziyaca zia' ne ratiica dxi'ba cabe rugaanda ni laacabe. Zaqué cadxiña dxi cayaapa gui'xhi', cayaapa dani dede bidxiña dxi biaana chonna cosa si: tobi la? xaibá', stobi la? nisa, ne stobi la? arca sti Noé ni canazá lu nisa que. Sicarí nga binitilú Dios guidxilayú chiqué.

5 RA BIREE NOE DE NDAANI ARCA

Génesis 8,9

Bizaa si bia' dxi gudixhe Dios guiaba nisa guie que, dxi que ru guleza dxí ni. Ma biaani xaibá' peru canazá ru arca sti Noé lu nisa que. Ne bindaa nisa que lu guidxilayú bia' ti gayuaa cincuenta dxi. Ma qué

nigui'ba ru ni jma, ne ma qué ñete ru ni, zaqué si biaana ni de dxi bizaa dxi que.

Peru qué nusiaanda Dios Noé, laa ne irá cani nuu né laa ndaani arca que. Dede dxi que ma bizulú biete nisa que chaahui dugá. Lu gadxe beeu ma bizuhuaa dxí arca sti Noé ique ti dani. Entre ze dxi ziyete nisa guidxilayú ne ma cahuinni ique irá dani. Udi'di si stapa beeu bixhale Noé ventana sti arca que ne óraque biseenda be ti bia'qui para yeguuya pa ma cayete nisa lu guidxilayú. Peru rie reeda me dede bibidxi nisa que. Laca biseenda be ti paloma, peru qué nidxela paloma que ti lugar ra niziila'dxi'. Biiya si me ngue ni la? bigueta me ra nuu arca que sti tiru. Para bisigaa ná Noé guluu laame ndaani arca que. Uleza be sti semana para biseenda be paloma que sti tiru. Huadxí que bigueta me, né me ti bandaga xquie' yaase', ni guxha né me xpicu me. Para biuu me ndaani arca que ne ora bi'ya Noé bandaga ni bedané me que la? na ngue nga seña ma cayete nisa guidxilayú. Uleza ru be sti semana para biseenda be paloma que sti tiru, para yeguuya xi ze xa nisa ni nutaagu lu guidxilayú que. Peru ma qué nibigueta ru paloma que. Para na Noé zándaca ma cabidxi nisa guidxilayú.



Gudi'di bia' xhonna beeu, para gudxi Dios laabe ma zanda guiree né be irá ni nuu né be ndaani arca que. Ne zaqué bi'ni Noé. Biree né be ca binni lidxi be ne irá xixé ca mani ni bilá né be que, dede bidxiña dxi bizuhuaa ñee cabe guidxilayú sti tiru. Ma udi'di jma de tubiza dede dxi biuu cabe ndaani arca que. Nanna ximodo bi'ni sentir cabe ora bi'ya cabe modo biaana guidxilayú ya': nari'ni', sin binni, sin mani', sin ridxi, ne laasi cabe nuu cabe ndaani guidxilayú.



Biree si Noé de ndaani arca que, bizá' ti altar para bidii né diuxquixe Dios purti bilá laaca dxi binitilú guidxilayú que, ne gucuua be tobi de cada clase mani ni gudxi Dios laabe zanda go cabe ne gudixhe be laaca lu altar que, para bizaqui be laacame, ne guca ni ti regalu para Dios, cásica bi'ni Abel chiqué. Ne gucuua Dios regalu stibe que ne guyuula'dxi ni. Ne óraque na Dios:

—Ma qué zunitelúa' rua' guidxilayú ne nisa, neca uchee né ru binni naa, purti nanna ca' ni na si ique cabe nga runi cabe. Peru dede yanna ri', ne laga nuu ru guidxilayú, ma chi uzulú aca seguir sicarí': tiempu usibá ne usiguié, zaca enda nandá' ne enda nananda, ridxí ne huaxhinni.

Oraque guluu Dios ndaaya Noé ne ca xiiñi', ne na be rabi be laaca':

—Gapa tu xiiñi tu para utale tu binni ne guireeche ndase tu idubi naca guidxilayú.

Ne laca na be rabi be laaca':



—Ndi nga ti seña chi udiee laatu: ora gu'ya tu arcu iris xaibá' la? guedasilú laatu de stiidxa ni bidiee laatu yanadxí ri', ne ora guuya ni la? zietenaladxe de ni gudxe laatu ri'.

6 TORRE DE BABEL

Génesis 11:1-9

Yanna chi güe nia laatu ti historia para ganna tu ximodo gutastí irá xixé diidxa ni runa diaga nu yanna ri'. Sicarí nga laani: Noé ne xheela', ne ca xiiñi', ne xheela ca xiiñi', laasi cabe biree guiaana cabe ndaani guidxilayú dxi binitilú binni guidxilayú que. Para gudxi Dios laacabe gapa cabe xiiñi cabe ne utale cabe binni guidxilayú sti tiru. Ne nga bi'ni cabe. Después de biree cabe ndaani arca que, bibani Noé xhonna gayuaa cincuenta iza, ne dxi guti be la? ma napa be ga' gayuaa cincuenta iza.

Gudi'di ru stale iza de ngue, ma nuu stale binni guidxilayú ne beda idxela caadxi de laacabe ti lugar galán ne biaana ca raqué ne bizulú ca bicuí ca yoo de ladríu. Laca uní' ique cabe guzá' cabe ti torre ne ucaa ique ni xaibá'. Nga nga ni na xpiaani cabe. Purti na cabe pur dxiiña que ma qué ziuu dxi ireeche ndase cabe sínuque gaca cabe tobi si. Ne bizulú cabe cayuni cabe ni.

Peru de xaibá' biiya dxí Dios guidxi que ne torre ni cuzá' cabe que, para na:

—Biiya gu'yu', ca binni guidxi ri' naca ca tobi si, ne tobi si diidxa riní' ca'. Ma cayuni cabe ni na xpiaani cabe. Pues ndi cuzulú ru cabe ya' ne mápeca na cabe ugaanda cabe ibá'. Biiya padeste ridxiña binni ri'. Ne pa casi ze cabe ri guni seguir cabe la? zadxiña dxi intiica na cabe guni cabe zuni cabe, ne iruti zucueeza laacabe.

Oraque na Dios:

—Zuchaa diidxa ni riní' cabe para ma cadí guiene saa cabe.

Ne modo uní' be que, zaqué uca ni. Sti dxi cayuni cabe dxiiña', mala bidii cabe cuenta ma adxé adxé diidxa caní' cabe. Ne ra bidxaa stiidxa cabe que ma qué ñanda ñuni seguir cabe torre ni cuzá' cabe que. Para bisaana cabe ni, ne zacá bicheeche Dios laacabe idubi naca guidxilayú adxé adxé lugar según diidxa biaana né cabe. Ne ulee lá cabe torre que Babel purti raqué bichenda Dios laacabe ne bicheeche laacabe ndaani guidxilayú.

7 RA RUZULU HISTORIA STI ABRAHAM

Génesis 11:26-32; 12:1-9; 13:1-18

De lade cani za de Noé ni bireeche ndase lu idapa ladu guidxilayú que la? zeeda ti hombre lá Abraham, de ti guidxi lá Ur sti ca Caldeo. Ma

xadxí nuu guidxi que ne naca ni ti guidxi ra cayuu caree binni de irá ladu, ne ma bisaanda ca de Dios ni bizá' ibá' ne guidxilayú.

Peru Abraham ni chi güi nu stiidxa ri la? maca nanna Dios zuni cre be laa. Ti dxi uní' né Dios Abraham, na rabi laabe:

—Abraham, biree de ra nuu lu ca. Bisaana lidxi bixho'zo para cheu' ti guidxi ni chi ulué lii, purti racaladxé guné lii bixhoze ti guidxi nabé naro'ba', ne zaguaa ndaaya lii ne zaca lu nandxó' purti pur lii ziuu irá binni guidxilayú ndaaya'.

Para bi'ni Abraham casi gudxi Dios laa que. Ucuua be Sara xheela be, ne Lot xiiñi bi'chi be purti qué gapa be nin ti xiiñi be. Bitopa be irá ni napa be, para ziyubi be guidxi ni uní' Dios zudii laabe que.

Ra ze be que yendá be Canaán ne raqué uní' né Dios laabe sti tiru, na rabi laabe:

—Zudiee guidxi ri ca xiiñi lu'.

Oraque pur ca diidxa ni gudxi Dios laabe que bi'ni be ti altar para Dios lugar que.

Después de ngue la? guca gubiña ndaani ca guidxi de Canaán. Para ucuua be neza, uyé be Egipto. Biaana be raqué xadxí huiini ne raqué uca be ricu, ma napa be stale yuze, dendxu', ne camellu. Peru cadí raqué di na Dios guiaana be, para biasa be uyé be ti guidxi lá Betel.

Irá ra canazá be que ziné be Sara xheela be, ne Lot xiiñi bi'chi be. Lot laca ma napa stale yuze ne dendxu' cásica napa Abraham. Nabé ma stale xhiuze cabe, ne ma qué rugaanda ti layú para iropa cabe, de ma ridinde ca mozo sticabe. Ngue runi, ora bi'ya Abraham irá si dxi cadinde ca mozo stica pur irá mani que la? para na rabi Lot:

—Qué riuladxé dia' chu' dinde nu, purti casi ñaca xiiñe nga lii. Ñee cayaadxa layú para laanu la? Rinaba lii ixale lu de naa. Gulí ladu che lu'. Pa nou' cheu' ladu rindani gubidxa la? zaa chaa ladu riaazi gubidxa.

Oraque gulí Lot layú ni nuu gaxha de ti guiigu lá Jordán, ti lugar nabé galán. Para gundaa saa cabe. Biaana Abraham Canaán, ne Lot ze ladu rindani gubidxa, lade chupa guidxi lá Gomorra ne Sodoma, ra nabé malu binni.

Oraque uní' né Dios laabe sti tiru, na Dios rabi laabe:

—Gundisa lú lu'. Biiya dxí irá ladu, purti irá ni randa ruuya lu ca, idubi naca ni zudiee lii ne ca xiiñi lu ni chi gapu', ne zutale ca xiiñi lu casi yuxi. Pa ganda ugaba cabe yuxi la? laca zanda ugaba cabe ca xiiñi lu'.

8 HISTORIA STI ABRAHAM NE LOT

Génesis 14

Nuu Lot Sodoma dxi biasa caadxí rey, bicaa lú guidxi que, ne biniti ca binni guidxi que. Para ucuua ca rey que irá bidxichi sti Sodoma. Ne

laca ucuaa ca caadxi binni de raqué, ne lade ca binni que ze Lot ne irá ni napa. Peru de lade cabe bixooñe tobi. Para uyé ngue ra nuu Abraham stiu Lot; yetidxi Abraham ma yeguyoo Lot. Casi gunna Abraham yeguyoo Lot la? ucuaa chonna gayuaa dieciocho mozo sti' ne biree ca ziyubi ca cani ziné Lot que. Yendá cabe ti guidxi lá Dan ne raqué nuu ca binni que, para bicaa lú cabe laaca huaxhinni que ne gulee cabe Lot ne ca binni que ne xpidxichi ca'.

Ne ora bigueta cabe la? yechagalú rey de Sodoma laacabe, ne biree ti sacerdote lá Melquisedec bidii ni gudó cabe ne na rabi Abraham:

—Dios ni bizá' ibá' ne guidxilayú cu' ndaaya lii. Ne usisaca nu Dios ni nandxó' purti bidii lugar biiti lu cani nanala'dxi lii.

Para bi'ni Abraham irá ni bedané que chii ndaa, tindaa que bidii Melquisedec, xca' ndaa biaana né. Ndi nga primé tiru bidii cabe “diezmo” Dios. Oraque na rey de Sodoma rabi Abraham:

—Dané naa ca binni si ni bilá lu ca, ne zaa guiaana neu irá bidxichi ca para lii.

Peru na Abraham rabi laabe:

—Ma gudxe Dios ni nandxó' ni bizá' ibá' ne guidxilayú qué zaguaa naya nin tobi lu stiu', para cadi na lu lii bitale lu stinne'. Ni racaladxé sia' quixe lu la? nga ni gudó ca hombre ne saca guyé cani yené naa.

9 RA BIDII STIIDXA DIOS ABRAHAM NE CA XIIÍNI'

Génesis 15,17, 21:1-7

Ma nagola Abraham. Dxi biree be de ndaani xquidxi bixhoze be maca napa be setenta y cinco año, ne dxi que para dxi guca ndi la? ma udi'di stale iza. Ma guca be ricu, napa be stale yuze, ne stale plata ne oro, ne napa be stale mozo ni runi xhiiña be, ne zaqueca stale criada. Irá ndi napa be, peru qué gapa be nin ti xiiñi be ni guiaana né irá ni ora idxiña dxi gati be. Seguru ora bedasilú laabe sicarí ni la? zanda ca ucaná ladxidó' be ne zanda ca guyuu be xizaa.

Peru ti dxi mala uní' né Dios laabe, na rabi laabe:

—Cadi idxibi lu naa. Gunna naa nga Dios stiu' ni gacané lii ora tiica iquiiñe lu xiixa.

Oraque na Abraham:

—Xii nga nou' udiuu naa pue. Lii ca nannu qué gapa nin ti xiiñe ni icaa irá xixé ni napa ora gate'. Ñee na lu gudíee ni tobi ni gule si ralidxe la?

Para na Dios rabi laabe:

—Co', cadi zacá di ni, sínuque xiiñu piou' nga icaa irá xixé ni napa lu ri'.

Oraque na Dios rabi laabe:

—Biree fuera ne biiya dxí xaibá'.

Para biree Abraham ne gundisa lú. Biiya be stale luceru cá xaibá'. Oraque na Dios rabi laabe:

—Bigaba ca luceru ca pa ganda, purti bia'ca stale luceru ni cá xaibá' ca, bia'ca cangá stale xiiñi lu ni chi gapa lu'.

Bicaa diaga Abraham ni gudxi Dios laa que ne bini cre ni, neca ca'ru gapa nin ti xiiñi'. Nga runi bieche né Dios laabe purti bini cre be laa.

Ne uní' né Dios laabe sti tiru dxi ma napa be noventa y nueve año, na rabi laabe:

—Naa nga Dios stiu' ne naa gulee lii de xquidxi bixho'zo para gudiee lii guidxi ra zuhuaa ñee lu ri'. Cudiee stiidxa lii ne ni ma unié la? napa xidé gaca'. Zudiee guidxi Canaán ri lii ne ca xiiñi lu', ne naa nga gaca Dios stitu. Ne racaladxe gapa tu ti seña para ihuinni dxandí xpinne laatu ne bidiee stiidxa laatu. Naa nga Dios stiu' ne Dios sti ca xiiñi lu', ni chi gapa lu'. Ne ndi nga seña ni racaladxe gapa tu: irá xixé hombre ni gale lade familia stiu' iruugu tindaa lu xcuerpu ne nga nga gaca seña ni rabe lii ca. Irá xixé hombre ni gale lade ca xiiñi lu zacaa ca seña ri'. Tu qué icaa ni la? cadi xpinne dia' laa purti qué ñuni ni rabe'. Seña ri nga rabi cabe “Circuncisión”.

Para ucuaa Abraham irá xixé binni lidxi, ne irá xixé ni runi xhiña' ne bichuugu tindaa lu xcuerpu cabe para biaana né cabe seña circuncisión que. Ne zeda yuni seguir costumbre que lade ca xiiñi Abraham dede yanadxí ri'.

Ne dxi queca gudxi Dios Abraham:

—Bini cre naa ni cayabe lii ri', purti zapa Sara xheela lu ti xiiñi', ne cuae lá lu badu huiini que Isaac. Ne pur raza ni guiree de badu huiini ri' zaca cumplir stiidxa ni bidiee lii ante guiree lu de xquidxi bixho'zo'.

Bizaa si dxi gudixhe Dios que, huandí guca stiidxa Dios, gupa Sara ti badu huiini ne gulee lá Abraham badu huiini que Isaac. Bia'si lu ti gayuaa iza Abraham beda gapa primé xiiñi'. Nabé bieche né iropa binni gola que xiiñi ca', ne bidii ca diuxquixe Dios.

10 HISTORIA STI AGAR NE ISMAEL

Génesis 16, 21:8-21

Ante gale Isaac la? zácaxa Sara ma qué zapa xiiñi'. Gupa be duda ne ca diidxa ni gudxi Dios laacabe. Ne na be:

—Seguru cadi naa dia' nga na Dios xhana xiiñi Abraham.

Ne napa be ti criada lá Agar, para rabi be Abraham xiñee qué chu'

né Agar quenquita zacá gapa cabe xiiñi cabe. Para bi'ni Abraham ni na Sara que. Ne ora bi'ya Agar ma naca xiiñi xiiñi Abraham la? bizulú bilaa diidxa Sara xpixuaana'. Biiya si Sara rulaa Agar diidxa laa la? na rabi Abraham:

—Bidiee lii Agar chu' neu para gapa xiiñi lu', peru yanna tisi ruuya be ma naca xiiñi be xiiñi lu la? ma rulaa be diidxa naa.

Para na Abraham rabi laabe:

—Lu ná lu nuu criada stiu', bi'ni laabe intiica racaladxu'.

Ne óraque guca Sara naduxhu ne Agar.

Ora bi'ya Agar ma naduxhu né Sara laa la? biree bixooñe de laabe. Ne ra ze be que uní' né ti ángel sti Dios laabe, na rabi laabe:

—Agar xcriada Sara, padé zeedu ne paraa cheu'.

Para rabi be ángel que:

—Bixooñe de Sara xpixuaana'.

Oraque na ángel que rabi laabe:

—Bigueta ra nuu Sara xpixuaana lu' ne biaana né laa casi zedanéu laa.

Ne laca na ángel que rabi laabe:

—Zutale xiiñi lu', dede qué zanda igaba ca tantu stale ca'.

Bigueta na ángel que rabi laabe:

—Yanna ma naca xiiñi lu' ne zapa lu ti badu huiini ne cuee lá lu laa Ismael, purti ma bina diaga Dios stidxi lu'.

Ne zaqué uca ni, bidxiña dxi beda xhana Agar xiiñi Abraham ne ulee lá Abraham badu huiini que Ismael. Bia'si pe dxi beda gale Ismael la? ma napa Abraham ochenta y seis año.

Ne dxi beda gale Isaac la? ma huaniisi Ismael, ne ora bi'ya be ma nuu Isaac la? bi'ni burla be Isaac. Peru ti dxi na Sara rabi Abraham:

—Guladxi criada ri de rarí', laa ne xiiñi' para cadí icaa xiiñi be ni icaa Isaac.

Nabé naná biaba ca diidxa que Abraham pur xiiñi'. Peru óraque na Dios rabi Abraham:

—Cadi chu' lu xizaa pur ba'du ca ne jñaa, sínuque bicaa diaga irá ni gabi Sara lii purti de Isaac si nga zaree lá xiiñi lu'. Ne xiiñi criada ca la? laca zabee ti guidxi de laa purti za be de lii.

Sti dxi que siadó' ro' biasa Abrahm ucuaa ti rii bichá de nisa ne ucuaa pan ne bidii ni Agar ne guladxi laaca'. Para biree Agar ne ba'du que ze'. Guzá ca ndaani gui'xhi', ne ra canazá cabe beda irá nisa stícabe. Ne ora bi'ya Agar ma birá nisa que la? ucuaa ba'du que gudixhe xa'na ti yaga, ne gurí zitu huiini de yaga que, purti na:

—Qué zuuya dia' ra gati xiiñe'. Ne casi gurí be bicaa ba'du que ridxi biina'. Ne bina diaga Dios stidxi ba'du que. Oraque uní' né ti ángel sti Dios Agar de ibá', na ángel que rabi laabe:

—Xi raca lu Agar, cadi idxibi lu purti ma bina diaga Dios stidxi ba'du ca de ra nexhe'. Yanna biasa ne gundisa ba'du ca guluu ndaani nou', purti zabee ti guidxi naro'ba de ba'du ca.

Ne óraque bixhele Dios lú Agar ne biiya ti bizé raqué, para bichá rii sti ne bidii nisa güe' ba'du que, ne guyuu né Dios ba'du que dede biniisi ne guleza ndaani gui'xhi lá Parán ne raqué bichaganá'.

11 RA CANABA ABRAHAM LU DIOS PUR SODOMA NE GOMORRA

Génesis 18

Ti dxi bihuinni Dios ra nuu Abraham sti tiru. Sicarí uca ni. Caziila'dxi Abraham ra puerta lidxi xa'na ti yaga ro', ora gundisa lú be biiya be zeda dxiña chonna hombre ra nuu be. Casi bi'ya be ca hombre que, bixooñe be yechagalú be laaca', ne óraque gudxi be laaca':

—Señor ca', chuu ralidxe'. Rinaba laatu cadi tidi si tu sin go né tu naa gueta yanadxí ri'. Nagasi ma usenda caa caadxi nisa para quiibe ñee tu ne iziila'dxi ga tu xa'na yaga ri', laga si chu' endaró, ti guendaniá ni idó' no. Nagá nda pa che tu zaa che tu, peru ma gudahua nia laatu gueta.

Para na ca hombre que rabi laabe:

—Bueno, bi'ni ni nou' ca. Zabeza du.

Zándaca gunna Abraham tu ca hombre que, qué ganna di nu, peru ma zanda ganna nu tobi de laacabe nga Dios.

Nagueenda biree Abraham, uyé ra nuu Sara xheela' ne rabi laa:

—Ucuua xhono kilu harina para guni lu pan gahua nia guionna hombre ni beeda ra nuua yanna ri'.

Ne laca uyé be ra nuu ca xhiuze be ne gulí be ti yuze huiini ni jma naró' ne gudxi be jmozo be guuti laame para gaca me endaró dxi que. Uca si endaró que bedané Abraham ni ra nuu ca hombre que, bizuhuaa be ni lú ca' ne gudó cabe gueta xa'na yaga que. Biluxe si gudó cabe gueta, biasa ca hombre que, ma che ca neza Sodoma. Para yendee Abraham laacabe neza. Oraque gudxi Dios Abraham xii nga ziguni, zi unitilú ca guidxi Sodoma ne Gomorra purti irá dxi cadale enda nadxaba sti ca binni que.

Para biree xhupa hombre que ze ca neza Sodoma ne Gomorra, peru biaana né stobi que Abraham. Seguru óraque ru gunna be Dios ngue caní' né be.

Para rabi be Dios:

—Ñee zunitilú lu irá xixé binni ni nuu ndaani ca guidxi que, casi caní nadxaba zaqueca caní nacha'hui la? Laga pa nuu cincuenta ni nacha'hui lugar que ya', zunitilú lu ca guidxi que ne qué zuni perdonar lu caní pur cincuenta ni nacha'hui nabeza ndaani caní la? Ruzuluá' que naa qué ziuu dxi gunitilú lu caní nacha'hui ne caní nadxaba tobi si.

Para na Dios rabi laabe:

—Pa idxela cincuenta ni nacha'hui ndaani iropa guidxi ca la? qué zunitelúa' caní. Zune perdonar caní pur caní nacha'hui que.

Bigueta uní' Abraham sti tiru:

—Señor, yáquexa ma bizuluá' canaba diidxa lii, neca nanna dxi'che yu naa nezalú lu', laga pa ñaadxa gaayu lu cincuenta que ya'. Ñee nunitilú lu caní pur gaayu ni biaadxa que la?

Para na Dios rabi laabe:

—Qué zunitelúa' dia' caní pa idxela neca cuarenta y cinco ca.

Oraque gudxi be Dios sti tiru:

—Laga pa nuu cuarenta si ya'. Zunitilú lu caní la?

Para na Dios:

—Qué zune dia' ni pur cuarenta que.

Para na Abraham sti tiru:

—Cadi huaxa idxiichu pa gabe lii laga pa nuu treinta ya'.

Para na Dios rabi laabe:

—Qué zunitelúa' caní pur treinta que.

Para na Abraham:

—Yáquexa ma nuu ni ladxi naya' zanda gabe lii: laga pa nuu gande si ya'.

Oraque na Dios sti tiru:

—Qué zunitelúa' dia' caní pur gande que.

Para na Abraham:

—Cadi idxiichi neu naa pa inaba diidxa lii sti tiru si, laga pa gastí gande ne nuu chii si ndaani ca guidxi que ya'. Zunitilú lu iropa guidxi que purti chii si cabe la?

Para na Dios rabi Abraham:

—Qué zunitelúa' dia' ca guidxi que pur chii que.

Biluxe si byuí' né Abraham Dios diidxa', para biree Dios ze', ne bigueta Abraham ralidxi.

12 SODOMA NE GOMORRA

Génesis 19

Ndaani guidxi Sodoma nabeza Lot, sobrinu Abraham. Dxi gundaa saa né be Abraham guleza be ranchu peru chaahuigá chaahuigá bidale caní napa be para yebí' be ndaani guidxi que. Raqué biaana be neca nanna be pabiá' nadxaba ca binni nabeza raqué, ne iruti ru runi cre Dios ni nuu ibá' jma que laabe. Irá xixé hombre de raqué puru muxe laaca'.

Ti dxi mala biiya be iropa hombre sti Dios ni biree ra nuu Abraham que, zeeda ca ra nuu be. Casi bi'ya be ca hombre que, yechagalú be laaca' ne bigapa diuxi be laaca'. Bidii be cuenta de adxé guidxi zeeda ca hombre

que. Ngue runi bini invitar be laaca chi guiaana ca ralidxi be. Para na ca hombre que rabi laabe:

—Diuxquixe pe lii, laadu napa du xidé chi gasi du luguiaa.

Bidxibi Lot óraque purti nanna nabé nadxaba binni guidxi que. Ngue runi gudxi be laaca':

—Qué zanda di chi gasi tu luguiaa, para nga runi nuu ralidxe'.

Oraque ru guná ca hombre que, para yené be laaca ralidxi be ne bidii be ni gudó xhi ca'.

Peru ante gata cabe bitaagu irá hombre de Sodoma yoo ra nuu cabe que ne bicaa ca ridxi Lot ne na ca':

—Uná ca hombre ni beeda rarí numbá que. Gulee laacabe purti cayuula'dxi du laacabe.

Casi uní' cabe, bi'ni sentir Lot xi zeeda cabe, para biree uní' né laacabe ne bitaagu ra puerta yoo que. Para na Lot rabi laacabe:

—Biche ca' rinaba laatu cadí guni tu ca hombre ri gasti purti nuu cabe ndaani lidxe'.

Peru bicabi ca binni que laabe:

—Pa lii qué cuee lu laacabe la? lii guiree neu ni. Lii cadí binni rarí lii ne nou' guni mandar lu laadu la?

Oraque gurizisi cabe para indaa cabe puerta que ne chu' cabe ndaani yoo que. Casi bi'ya ca hombre sti Dios ni nuu ndaani yoo que ngue la? bixhale ca ra puerta', para guluu ca Lot ne bitaagu ca'. Ne óraque bisicahui ca lú ca binni ni rí raqué ne ma qué ñanda nidxela cabe ra puerta'.

Para na ca hombre que rabi Lot:

—Ñee napu rou' xiiñi lu o xpigudxi lu ndaani guidxi ri la? Pa napu la? yetidxi laacabe ma chi unitilú du guidxi ri' purti ma yendá irá xixé ni cayuni ca binni ri dede ra nuu Dios. Ngue runi biseenda be laadu para unitilú du ca guidxi ri'.

Para biree Lot yetidxi ca xpigudxi ni chi chaganá ca xiiñi':

—Laguiasa, laguiree de lugar ri', purti ma chi unitilú Dios guidxi ri'.

Peru laga bixidxi ca xpigudxi be de ni gudxi be laaca'. Biiya si Lot qué nizaala'dxi cabe laa la? biree yebí'.

Sti dxi que siadó' guie' ru na ca hombre sti Dios que rabi Lot:

—Biasa, ucuaa xheela lu' ne iropa xiñi dxaapa lu', yené laacabe zitu de rarí ti cadí initalú tu casi chi initalú ca binni guidxi ri'.

Biiya si ca hombre que candaa cabe, para guduba yu ca Lot ne xheela ne ca xiiñi' ne gulee ca laacabe fuera de guidxi que, ne gudxi ca laacabe:

—Lauxooñe ne laucaachi lú lade ca dani ca. Ne gabi ca du laatu cadí udxigueta lú tu atrá, ne cadí indaa tu lade ca dani ca, paca zati tu.

Biree cabe ze cabe, ne biuu si cabe ndaani ti guidxi lá Zoar, binitilú Dios iropa guidxi que de puru si gui ni biaba de ibá', ne zaqueca irá



guidxi huiini ni nuu uriá cani. Peru qué nuzuuba xheela Lot diidxa ni gudxi ca hombre que laa, bidxigueta lú atrá. Ne casi bidxigueta lú be atrá uca be bultu de zidi.

Después de ngue la? uyé Lot ne iropa xiñi dxaapa que, ye ucaachi lú ca ndaani ti cueva.

Zacá nga bietenala'dxi Dios de Lot ne qué nunitilú laabe dxi binitilú guidxi Sodoma ne Gomorra, purti bilasela'dxi laabe.

13 RA BI'NI PRUEBA DIOS PABIA' NADXII ABRAHAM LAA

Génesis 22

Cadxiña dxi cayaca Isaac hombre huiini'. Nabé nadxii bixhoze be ne jñaa be laabe purti laati be nga tobi lucha ni guxana Sara, ne pur badu huiini que guca cumplir stiidxa Dios ni bidii Abraham que. Sti dxi na Dios chi guni prueba Abraham, chi guuya pa huandí nadxii be laa de idubi ladxidó' be. Ngue runi na Dios rabi laabe:

—Abraham, Abraham.

Para na be rabi be Dios:

—Rarí nuua Señor. Xi racala'dxu'.

Para na Dios rabi laabe:

—Ucuaa Isaac tobi lucha xiiñi lu ni nadxii lu'. Yené laa guidxi

Moría*h* ique ti dani ni gabe lii. Raqué guni lu ti altar ne cuaqui lu Isaac xiiñi lu lú ni, ne guuti lu laabe, usiga'de lu laabe naa.

Sti dxi que siadó' ro' biasa Abraham uluu xia jmani', ne gucuaa chupa mozo sti' ne bitopa yaga para gagui né regalu ni canaba Dios laa que. Bini listar si be irá ni chi iquiiñe be que, óraque ru' ucuaa be Isaac ne biree cabe ze cabe lugar ra gudxi Dios laabe che be que.

Lu chonna gubidxa de zizá cabe guisi si biiya be lugar ra che cabe que, para gudxi be ca mozo stibe:

—Rarica lacueza laadu. Chiniá sia' xiiñe ri', chi usisaca du Dios ti ibigueta du ra nuu tu.

Para biree Abraham ne xiiñi que, ze ca'. Biguá' be Isaac yaga, ne laabe naaze be yaga buu ne gudxiú, ne iropa cabe ze cabe. Mala biree Isaac na rabi laabe:

—Apá, xiñee yaga si ziné nu pue. Laga dendxu para usiga'de nu Dios ya', paraa nuu.

Oraque na Abraham rabi laabe:

—Cadi izaala'dxu de nga, xiiñe', purti Dios nga gu'ya xi gudii laanu para usiga'de nu laa.

Yendá si cabe ique dani que, para bi'ni Abraham ti altar casi gudxi Dios laa que. Oraque udixhe chaahui yaga lu altar que, ne ucuaa Isaac udixhe lu ca yaga que. Ne óraque bisigaa ná para ucuaa gudxiú ni chi guuti né xiiñi que. Ma biao Abraham ruzuuba stiidxa Dios ne nanna qué zaguite si Dios laa neca cayuuna ladxidó' pur ni chi guni que. Nanna nandxó' Dios ne zanda usibani Isaac.

Ma naaze Abraham gudxiú que lu ná', ne ma ze ná para utaabi gudxiú que xiiñi', peru mala bicaa ti ángel ridxi laa de xaibá':

—Abraham, Abraham.

Oraque bitiixhi lú ne biaana dxi ná'. Para bicabi be ángel que:

—Xi na lu'.

Para na ángel que rabi laabe:

—Cadi guuti lu xiiñi lu ri', purti ma nanna Dios huandí nadxii lu laa, ti qué niníu' qué zudiiu tobi lucha xiiñi lu laa.

Oraque undisa lú Abraham ne biiya ti dendxu cá lade gui'xhi', para yecaa laame ne bedané laame ra nuu altar que. Para biiti laame ne bizaacqui laame para Dios. Zaque costumbre stícabe. Ma dendxu huiini que nga guti jlugar Isaac xiiñi be.

Guca si nga la? uní' né Dios laabe sti tiru, na rabi laabe:

—Naa nga Dios stiu' ne dxandí dxandí pe rabe lii, zaguaa ndaaya lii ne zutale ca xiiñi lu casi yuxi ni nuu uriá nisadó' ne casi ca luceru ni nuu xaibá', purti bizuuba lu stiidxa' ne nadxii lu naa.



14 MODO BICHAGANA ISAAC

Génesis 23:1,2; 24

Bidxiña dxi guti Sara, ne jma rusi zi yooxho Abraham. Ma biniisi Isaac xiiñi be. Ngue runi ti dxi na Abraham rabi tobi de ca mozo sti' ni jma xadxí cayuni xhiiña':

—Cheu' xquidxi bixhoze' ra nuu ca binni lidxe', chi yubu badu dxaapa para ichaganá Isaac xiiñe'.

Oraque na mozo que rabi laabe:

—Laga pa qué na gunaa que gueeda ya'. Ñee zenda caa Isaac para chiniá laa xquidxi gunaa que la?

Para na Abraham rabi mozo que:

—Gunna cadí gueda caa lu Isaac xiiñe para chi saanu laa raqué. Dios stinne ni bizá' ibá' ne guidxilayú ne ni gulee naa de xquidxi bixhoze', bidii naa layú ra zuhuuaa ñee nu nagasi ri' para icaa ca xiiñe'. Ne laa nga guseenda né lii ti ángel para cui lu ti badu dxaapa raqué para ichaganá xiiñe'. Peru pa qué na gunaa que gueda nanda lii la? qué zugaane donda luguíá lu óraque. Peru xi si nga rabe lii la? cadí gueda coou Isaac xiiñe'.

Para biree mozo que ze'. Ziné chii camellu, ne laca ziné stale regalú. Uzá be stale dxi, ne ti dxi bia' ziyaazi gubidxa yendá be uriá guidxi que. Laga caziila'dxi né be ca mani stibe cue' ti bizé uní' né be Dios, na be:

—Dios sti Abraham xpixuaana', rinaba lii acanéu naa gune mandadu ni zenda ri jneza. Lii nannu stale badu dxaapa reda caa nisa ra bizé ri'. Yanna ndi nga seña ni chi naba ri': badu dxaapa ni gabe laa usiga'de naa caadxi nisa guee' ne óraque na zusiga'de ni naa, ne de laa si iní' zabee nisa gue ca mani stinne la? ngue nga gaca gunaa ni ma gulí lu para Isaac, xiiñi xpixuaana'. Canaba ndi lii, Señor Dios, purti zacá zanna bilasela'dxi lu Abraham xpixuaana'.

Casi biluxe uní' né be Dios, biiya be zeeda ti badu dxaapa, zeda caa nisa ra bizé que. Biluxe si bichá badu dxaapa que rii sti', biree be yenaba be caadxi nisa laa para gue be. Ora bidxiña be ra nuu badu dxaapa que, rabi be laa:

—Ñee qué zusiga'de lu naa caadxi nisa la?

Para na badu dxaapa que rabi laabe:

—Zusiga'de pue.

Ne undete guxooñe badu dxaapa que rii sti' para bisiga'de nisa laabe. Biluxe si güe' be nisa para na badu dxaapa que rabi laabe:

—Laca zabee nisa para gue ca xcamellu lu'.

Ne nagueenda guca badu dxaapa que, gulee nisa para güe' ca camellu stibe. Neca qué ñabi di be laa gastí peru caní' ique be seguru ngue nga gunaa ni ulí Dios. Biluxe si güe' irá ca mani que nisa, bidxiña be ra nuu



badu dxaapa que ne bisiga'de be laa ti bigá' de oro ne chupa pulsera. Para gunaba diidxa be laa:

—Tu xiiñi lli.

Oraque na badu dxaapa que rabi laabe:

—Naa nga Rebeca xiiñi Nacor.

Para na be:

—Ñee qué gapa tu ti lugar ralidxi bixho'zo ra guiaana la?

Para na Rebeca rabi laabe:

—Nuu ra guiaanu' ne laca nuu guixi para ca camellu stiu'.

Oraque bidii be diuxquixe Dios purti cuseenda laabe ra nuu ca familia sti Abraham xpixuaana be.

Para biree badu dxaapa que, ye tidxi jñaa irá ni uca que. Oraque biree ti biza'na Rebeca lá Labán yechagalú laabe, ne yené laabe ralidxi, para gudixhe guixi lu ca camellu que ne bigué' nisa laacame. Ne óraque bedané endaró para ño be. Peru na be:

—Qué zahua dia' ante gabe laatu xi zenda'. Naa nga mozo sti Abraham ne zenda mandadu stibe. Dede dxi biree xpixuaana de ndaani guidxi ri', nabé huayacané Dios laa. Ngue runi ma ricu laa ne napa stale yuze, stale dendxu', stale oro ne plata, ne stale tu cayuni xhiiña'. Maca binni gola laabe beda gapa be ti xiiñi be lá Isaac. Yanna ma huaniisi xiiñi be que, ne ngue runi biseenda be naa rarí para gueda yube ti badu dxaapa ichaganá Isaac. Qué riula'dxi be ichaganá xiiñi be ti gunaa de guidxi ra nabeza be que, purti qué runi cre ca Dios ni nuu ibá'. Yanadxí ri beda ndaya uría guidxi para gurié gaxha de bizé ra yecaa xiñi dxaapa tu nisa. Laga caziiladxe raqué, unaba lu Dios sti Abraham guluí' naa uná gunaa ni ma ulí para Isaac. De irá seña ni gunaba lu Dios que, bi'ni Rebeca xiñi dxaapa tu. Yanna la? racaladxe guuya stiidxa tu.

Para na bixhoze Rebeca ne biza'na rabi ca laabe:

—Nanna du cadi caguite lu laadu purti irá ni caníu' ri zeeda ni de Dios. Yanna la? rarí nuu Rebeca. Gucuaa laabe ne yené laabe para ichaganá be xiiñi xpixuaana lu'. Biiya si jmozo Abraham stiidxa bixhoze Rebeca la? óraque bisiga'de irá regalu ni yené que bixhoze Rebeca ne jñaa ne biza'na'. Para bizuxibi bidii diuxquixe Dios. Ne biaana be raqué gueela que.

Peru ora birá gueela', sti dxi que siadó' ro' na be rabi be laaca':

—Ma chaa', chi ibigueta ra nuu Abraham.

Peru ucala'dxi ca binni que nucueeza laabe. Para rabi be laaca':

—Cadi ucueeza tu naa. Yáquexa ma ucané Dios naa la? racaladxe ibigueta nagueenda ra nuu xpixuaana'.

Oraque guridxi cabe Rebeca, ne rabi cabe laa:

—Ñee ma nuu lu listu para chiné lu señor ri la?

Para na Rebeca:

—Ma nuua listu ne ziniá laabe.

Oraque guluu cabe ndaaya Rebeca para biree ziné mozo sti Abraham que.

Ma zeda yuu cabe guidxi ra nabeza Isaac. De zitu biiya Isaac laacabe, yechagalú laacabe. Zaqueca bi'ni Rebeca, casi bi'ya be Isaac biete be deche camellu que ne bitaagu be lú be purti zaqué nga costumbre stícabe chiqué. Oraque byuí' né mozo que Isaac ximodo guca *cumplir mandadu ni uyé* que, ne nabé bieche Isaac. Ne dxi queca bichaganá be Rebeca ne gunaxhii be laa.

Después de bichaganá cabe guti Abraham, ma napa ti gayuaa setenta y cinco año.

15 MODO GULUU ISAAC NDAAYA CA XIIÑI'

Génesis 25-27

Nabé nayeche bibani Isaac ne xheela' peru nin ti xiiñi ca ca'ru gapa ca'. Para unaba Isaac lu Dios gapa ca xiiñi ca'. Ne qué nindaa de ngue guca xiiñi Rebeca. Ne ti dxi na Dios rabi laabe:

—Ma bicaa diaga laatu ne zapa lu ti neza cuachi ne de laacabe zaree chupa guidxi. Ni nanda deche primé que zaca ti guidxi jma nandxó' ne zuni primé que ni na.

Zaqué uca ni. Guxana Rebeca cuachi. Ni gule primé que gulee lá cabe laa Esaú. Nabé naxiñá ladi ne rigaa guicha ladi. Stobi que gulee lá cabe laa Jacob.

Dxi ma huaniisi ca hombre huini que, nabé gunaxhii Isaac Esaú purti rie be guuze ne ruuti be mani gui'xhi para raca endaró ni riula'dxi bixhoze be. Peru jma nadó' Jacob que Esaú ne jma gunaxhii Rebeca laa.

Costumbre sti ca binni chiqué ora idxiña dxi gati bixhoze cabe la? badu lugola nga riguu bixhoze ndaaya laa ne jma stale ricaa que ca bi'chi'. Peru neca jma nahuiini Jacob que Esaú, cá ique gaxha laabe irá xixé derechu ni napa be. Ti dxi bi'ni Jacob ti caldu de lenteja. Biluxe si bi'ni be caldu que, bia'si ma zeeda Esaú de guuze'. Ma bidxaga ne candaana, para gunaba ti bladu caldu que laabe. Para na be rabi be Esaú:

—Zusiga'de lii endaró ni bine ri' peru pa zutoo lo derechu ni napu ca lua'.

Para na Esaú:

—Mayaca gate de enda rindaana, ne pa gate la? xii ndi gune derechu.

Oraque ru bidii Jacob laabe endaró que ne bitoo be derechu sti enda lugola ni napa be ladxi ná be que lu Jacob.

Bidxiña dxi ma nagola Isaac ne ma qué riná. Para guridxi be Esaú, ne rabi be laa:

—Bicaa diaga naa, xiiñe'. Ma bioxhua' ne qué ganna padxí idxiña dxi

gate'. Nga runi racaladxé cuaa ca ndaaya lii ante gate'. Yanna ndi nga ni racaladxé gu'nu para naa: cheu' guuze', ne mani ni guuti lu la? gu'nu laame endaró ni riuladxé'.

Para biree Esaú ze ra na bixhoze que. Tihua bina diaga Rebeca ni uní' bixhoze be que, para gudixhe ná Jacob xiiñi ni jma nadxii que ne gudxi laabe ni chi guni bixhoze cabe. Ne na rabi laabe:

—Yanna la? xiiñe', uyé yendí chupa chiva huiini galán para gune endaró modo riula'dxi bixho'zo' chi neu ni ra nuu be para go be, ne cu' be ndaaya lii jlugar Esaú.

Para na Jacob:

—Ximodo ndi gune ni, cayuuyu naa nin qué rigaa guicha lade'. Laga pa cana bixhoze lade ne gu'ya cadí Esaú naa ya'. Zaguu dí naa lugar de ndaaya'.

Para na Rebeca rabi laabe:

—Cadi xcuenta diou'. Bizuuba stiidxa', uyé ra cayabe lii ca.

Oraque ru guyé Jacob, yendí chupa chiva ne bi'ni Rebeca laacame ti endaró ni riula'dxi Isaac. Biluxe si uca endaró que, para ucuaa Rebeca xhaba Esaú bicua'qui laabe, ne bichenda ca guidi chiva que ná be ne xa yanni be ne bidii laabe endaró que para yené be ra nuu bixhoze be. Ora yendá be ra nuu bixhoze be la? na be rabi be laa:

—Ma bedaniá endaró stiu' que.

Para na bixhoze be:

—Tu lii.

Oraque na be:

—Naa Esaú naa, primé xiiñi lu'.

Oraque na Isaac rabi laabe:

—Bidxiña naa para ganna pa huandí Esaú xiiñe lii o pa co'.

Para bidxiña be ne guda'na bixhoze be ná be ne óraque na:

—Voz pe sti Jacob napu' peru ladi lu ri la? ladi Esaú.

Oraque ru gudó Isaac endaró que ne guluu ndaaya laabe jlugar Esaú. Ndi nga ndaaya ni guluu bixhoze be laabe:

—Stale guidxi zuni ni na lu', ne stale binni zeda uzuxibi xa ñee lu', ne ca bi'chi lu laca zeda uzuxibi ca xa ñee lu', ne tutiisi cu' dí lii la? laca ziuu dí, ne tu cu' ndaaya lii la? laca ziuu ndaaya'.

Nécati biluxe gucuua Jacob ndaaya sti bixhoze ora bigueta Esaú de guuze'. Biluxe si bi'ni Esaú ni bedané que endaró la? yené ni ra nuu bixhoze. Ne ora biuu be ra nuu bixhoze be, rabi be laa:

—Apá, ma bedaniá endaró ni riula'dxu que, ti cu' lu ndaaya stiu' naa.

Para na bixhoze be rabi laabe:

—Tu lii.

Para na be:

—Naa nga primé xiiñi lu'.

Ne ora bina diaga Isaac ni na be que la? dede guca diti ne na:

—Tuu nga beda chite naa bidii endaró gudahua' ne guluaa ndaaya laa pue. Ne dxandí ziaana ndaaya stinne luguiá be.

Oraque gudó dí Esaú purti ma ucuaa Jacob bi'chi ndaaya sti', ne na rabi bixhoze:

—Guluu ndaaya stiu' naa, apá. O ma qué gapu rou' ndaaya para naa la?

Oraque na bixhoze be rabi laabe:

—Naa nda ma guluaa ndaaya Jacob ne gudxe laa napa ca bi'chi xidé guni ni na. Xii ndi zanda gudíee lii yanna pue, xiiñe'.

Ora bina diaga Esaú zacá uca ni la? biina'. Peru biá bixhoze be laabe ne na rabi laabe:

—Lii la? xiiñe', ne espada stiu' zabani lu', ne napa lu xidé guni lu ni na bi'chi lu'. Peru zadxiña dxi guxooñe lu de lu ná be, ne óraque ru ma gu'nu ni gacala'dxu'.

Dede dxi que uní' Esaú zuuti Jacob bi'chi purti gudxite be laa, gucuua be ndaaya sti'. Peru guyuu diaga Rebeca cani uní' Esaú que, para na rabi Jacob:

—Ma gunna cá ique bi'chi lu guuti lii. Yanna la? uyé ra nuu bizana ndaani guidxi Harán para cueza neu laa raqué laga si tidi xiana sti Esaú bi'chi lu', ne gusiaanda si de ni bi'ni lu laa, ti óraque usenda caa lii.

16 RA UNI' XCAANDA JACOB

Génesis 28

Ti dxi na Rebeca rabi Isaac:

—Nabé ma bixhacaladxe ca xheela Esaú. Yanna rabe pa guiaana Jacob rarí la? laca zachaganá gunaa de rarí'.

Oraque guridxi Isaac Jacob, ne ora bidxiña be na Isaac rabi laabe:

—Xiiñe', racaladxe cheu' ralidxi stiu lu' biza'na jñoou', ne ichaganá lu ti xiiñi'.

Bizuuba Jacob stiidxa bixhoze ne stiidxa jñaá, para biree ze'. Ra ze be que bixhinni be neza ne ma qué ñanda ñuni seguir be. Para biyubi be ti lugar gasi be. Ucuaa be chupa guie uluu be xa ique be ne gu'ta be gusi be.

Ra nisiaasi be que uní' xcaanda be ti escalera nuzuhuaa ñee guidxilayú ne nucaa ique ibá', ne biiya be stale ángel sti Dios cagui'ba ne cayete lu escalera que. Ne de punta ni dxi'ba Dios ne uní' né laabe, na rabi laabe:

—Naa nga Dios sti Abraham bixhoze bida lu' ne Dios sti Isaac bixho'zo'. Layú ra nexhe lu ri la? zudíee ni lii ne ca xiiñi lu', ne zutale xiiñi lu casi yuxi sti guidxilayú ne zareeche ndase cabe lu idapa ladu



guidxilayú. Zaguua ndaaya idubi naca guidxilayú pur lii ne pur ca xiiñi lu'. Nuaa nia lii ratiica che lu' purti napa xidé udxigueta lii xquidxi lu'. Zune ni cayabe lii ri', ne qué zusaana lii.

Ora bibani Jacob bidxibi ne na:

—Dxandí dxandí pe nuu Dios rari' ne naa qué ganna'. Cadi naca tiisi lugar ndi'. Ndi nga ralidxi Dios ne puerta sti ibá'.

Siadó' guie' ru biasa be ne ucuaa be ca guie ni uluu xa ique be que, ne bizuhuaa be cani para guiaana cani raqué casi ti seña, ne bichá be aceite luguíá cani, para ulee lá be lugar que Betel. Ni riní' diidxa Betel la? “ralidxi Dios”, purti raqué bi'ya be Dios. Ne bi'ni be ti juramentu raqué:

—Pa dxandí chu' né Dios naa ne gapa naa ra chaa ri' ne gudii gueta gahua' ne lari cuaque', ne pa gudxigueta be naa ralidxi bixhoze la? Dios nga gaca Dios stinne' ne ca guie ni bizuhuaa rari' zaca cani ti yu'du sti Dios. Irá ni gudii be naa la? zune chii ndaa, ga' ndaa que para ibane nia ca binni lidxe' ne sti ndaa que zusiga'de laabe.

17 RA BI'NI JACOB XHIIÑA LABAN

Génesis 29

Biree si Jacob de lugar ra uní' né Dios laa que, ucuaa neza ze Harán. Ne yendá ti lugar ra nuu ti bizé. Nuu ni ndaani ti gui'xhi' ne gaxha de bizé que nuu chupa chonna pastor cayapa dendxu'. Ne yendá Jacob ra nuu cabe, para na rabi laacabe:

—Biche ca', padé laatu.

Para na cabe:

—De guidxi Harán.

Oraque unaba diidxa be laaca', rabi be laaca':

—Ñee racabiá' tu Labán xiiñi Nacor la?

Para na cabe:

—Racabiá' du pue.

Oraque na Jacob rabi laacabe:

—Xi nuu xa be.

Para na ca hombre que rabi laabe:

—Nazaaca nuu be. Racá peca zeeda ti xiiñi dxaapa be zedané dendxu'.

Cayuí' né ru Jacob ca pastor que diidxa ora biuu Raquel, ne casi gunna be xiiñi stiu be badu dxaapa que la? bidxiña be ra nuu bizé que ne gundisa be guie ni da'gu ruua ni para güe' ca dendxu sti stiu be que nisa. Güe' si came nisa la? bidxiña be badu dxaapa que ne rabi be laa:

—Naa nga xiiñi Rebeca, biza'na bixho'zo'.

Ne óraque bizaca be laa. Casi gunna Raquel tu xiiñi laabe la? yetidxi bixhoze. Para biree Labán yechagalú Jacob ne yené laabe ralidxi. Byuí' né

be laa ximodo zeeda be ne irá ni cazaaca be. Oraque na Labán rabi laabe:

—Irá ni cayabi lu laadu ri' dxandí cani. Ma nanna de rini stinne lii.

Para biaana be ralidxi Labán ti beeu, bi'ni né be laa dxiiña'.

Peru sti dxi na Labán rabi laabe:

—Ñee purti si sobrinua lii gu'nu siou' xhiiña la? Qué zanda di'. Gudxi naa pabiá' racala'dxu quixe lii.

Napa Labán chupa xiñi dxaapa. Lugola que lá Lea ne ni nahuiini que lá Raquel. Jma galán ni nahuiini que para stobi que, ne jma napa Jacob gana ne ni nahuiini que. Ngue runi gudxi be stiu be que:

—Zune xhiiña lu gadxe iza, gudiiu naa Raquel ichaganaya'.

Para na Labán rabi laabe:

—Bueno, zudiee laabe lii para ichaganá lu'. Yanna la? casi nou' ca, guni neu naa dxiiña gadxe iza ti óraque ichaganá lu laabe.

Zaqué bi'ni Jacob xhiiña stiu gadxe iza. Para Jacob ruluí' nagueenda bizaa gadxe iza que purti nabé rapa gana ne Raquel. Ne dxi bizaa gadxe iza que gudxi be Labán:

—Ma bizaa ca iza biaana nia lii gune xhiiña lu para gudiiu Raquel naa ichaganaya'. Yanna la? gudiiu laabe naa ichaganaya'.

—Bueno, na Labán, —huádxihua qué gudiee laabe lii.

Sti dxi que guridxi Labán irá ca binni de raqué para chi to né ca laa gueta purti chi chaganá ti xiñi dxaapa. Huaxhinni que gucuaa Labán Lea, badu dxaapa lugola sti que ne bitaagu lú be purti zaqué costumbre sti guidxi que ne bedané Labán laabe ra nuu Jacob para ichaganá Jacob laabe. Peru sti dxi que siadó' guie' ru biiya Jacob cadí Raquel di ngue. Para guridxi Labán ne gudxi laa:

—Xii ndi bi'nu naa pue. Ñee cadí bine xhiiña lu gadxe iza para nudiiu Raquel naa la? Xi uca xa yanna, gudxite lu naa.

Para na Labán rabi laabe:

—Cadi zacá di raca ndaani guidxi ri'. Qué zanda di ichaganá ni jma nahuiini pa ca'ru ichaganá lugola. Zachaganá lu Raquel ni jma nahuiini ri' peru pa guni neu naa dxiiña xcadxe iza.

Ma triste si uca ni para Jacob peru cumu ma uca ni zaqué la? biaana be conforme guni be dxiiña xcadxe iza, purti nabé nadxii be Raquel.

Ne guleza cabe biluxe si enda xheela sti né be Lea para bichaganá be Raquel.

18 RA BIREE JACOB DE RALIDXI LABAN

Génesis 30,31

Laga biaana Jacob cayuni xhiiña Labán pur Raquel la? gupa doce xiiñi', once xiñi gaana' ne ti xiñi dxaapa. Peru bidxiña dxi gudxi be Labán:

—Bidii lugar chibiee nia ca xheela ne ca xiiñe xquidxe'.

Peru na Labán rabi laabe:

—Xiñee ma chibí' lu'. Ma nanna huaguu Dios ndaaya naa pur lii. Gudxi naa pagala quixe lii ne zaguixe lii.

Para bini arreglar cabe ximodo guiaana cabe ne biaana Jacob cayuni xhiña Labán xcaadxi. Ne neca gudxite Labán laabe sti tiru, peru qué nudii Dios lugar niree ni modo na Labán, sínuque bitale stibe. Ne ma cayaca be ricu ne napa be tu cayuni xhiña be.

Bidxiña dxi bina diaga be riní' ca xiiñi Labán laabe, ne na ca cayaca be ricu purti caba'na be sti bixhoze ca'. Ne laca ruuya tuxhu Labán laabe. Peru sti dxi na Dios rabi laabe:

—Ma zanda ibigueta lu xquidxi lu ra nuu binni lidxi lu', purti naa nuua nia lii.

Oraque bizuuba Jacob stiidxa Dios, para guridxi be Raquel ne Lea, gudxi be laaca':

—Ma qué zanda di guiaana rarí' purti ma cadxiichi né bixhoze tu naa. Peru nuu né Dios naa tobi si ne laatu nanna dxichi tu bine xhiña bixhoze tu bia' gunda ti'. Laabe huaguite be naa stale tiru, peru huatale Dios stinne'. Ne pur nga runi nanala'dxi be naa.

Oraque na Raquel ne Lea rabi laabe:

—Bi'ni irá ni ma gudxi Dios lii. Pa na be ibigueta lu xquidxi bixho'zo la? laadu laca ziné du lii ratiica che lu'.

Dxi queca biasa Jacob bitopa irá yuze sti' ne irá dendxu' ne gucuaa ca xheela ne ca xiiñi' ne biree ca ze ca', sin ñabi ca Labán. Nin qué ñanna Labán dxi biree cabe de ralidxi purti qué guinni yoo.

Ma lu chonna gubidxa de biree cabe gunna Labán ma qué guinni cabe. Para gucuaa ca bi'chi ne guzá nanda ca laacabe. Ne casi yendá ca ra nuu cabe udinde né Labán Jacob xiñee biree Jacob sin ñabi laa. Ne óraque ru' bichá Jacob irá ni lú be, irá ni huayuni dede primé dxi biuu ralidxi be. Biluxe gudinde diidxa si cabe na Labán rabi Jacob:

—Irá ni ziné lu ri la? gula'nu cani: ca xiiñe' ne irá ni ruuya rarí', stinne irá xixé ni. Yanna gudá' guni nu ti juramentu ante indaa saa nu.

Oraque bitopa cabe caadxi guie ne bi'ni cabe ti mujón ne gulee lá cabe mujón que Mizpa. Oraque na Labán:

—Dios gu'ya cada tobi de laanu dede ora indaa saa nu de rarí', cadi tidi nin tobi mujón ri para guniná stobi.

Sti dxi que siadó' guie' ru' biasa Labán ne ca bi'chi', bigueta ca xquidxi ca'.

19 RA BIGUETA JACOB XQUIDXI

Génesis 32, 33, 35

Bigueta si Labán xquidxi la? biree Jacob gucuaa neza zibí' xquidxi bixhoze, laa ne ca xiiñi ne iropa xheela'.

Lu neza zeeda cabe que bedandá cabe ra nuu ti guiigu huiini', para bitiidi Jacob irá jmani ne bitiidi ca binni lidxi, peru laa qué nidi'di'. Biaana be raqué, ne huaxhinni que bidxiña ti hombre laabe ne bidxela saa né be laa idubi gueela'. Biiya si hombre gue qué ñanda niree de ndaani ná be la? guda'na lu co're be ne biree cue' ni. Oraque na hombre que rabi laabe:

—Bindaa naa purti ma birá gueela'.

Para na be:

—Qué zundaa dia' lii pa qué cu' lu ndaaya naa.

Oraque na hombre que rabi laabe:

—Tu lá lu'.

Para na be:

—Jacob.

Oraque na hombre que rabi laabe:

—De yanadxí para delante, ma cadí Jacob di lá lu', sínuque ma Israel, purti bidxela saa neu Dios ne huadxela saa neu binni guidxilayú ne huaguixhe dxí lu laaca'.

Para na Jacob rabi laabe:

—Naa ma gudxe lii tu la'ya'. Yanna rinaba lii gabi lu naa tu lá lu'.

Peru na hombre que rabi laabe:

—Xiñee canaba diidxa lu naa tu la'ya'.

Ne óraque ru guluu hombre que ndaaya laabe. Ne gudixhe be lá lugar que Peniel, purti na be:

—Neca biiya Dios rarí peru qué ñate'.

Sti dxi que biiya Jacob ma zeeda Esaú bi'chi', né tapa gayuaa hombre. Zeda chagalú laa purti maca biseenda tidxi laabe zeeda, ne maca biseenda stale mani para laabe, purti cadxibi qué ganna xi guni be laa. Ora bi'ya Jacob zeeda ca binni que la? yechagalú laacabe, ne óraque bidxiña guxooñe Esaú ne gudiidxi dxiichi laabe. Ne zacá biiya be ma bi'ni cumplir Dios irá ni gudxi laabe dxi biree be de xquidxi be. Ma yendá be gaxha de xquidxi be ne ma bi'ni perdonar Esaú laabe.

Oraque gucala'dxi Esaú niné laacabe xquidxi bixhoze cabe, peru qué niná Jacob ñe oraquca, sínuque biaana be xadxí neza ante chu' be ra nuu bixhoze be. Raqué nuu cabe guxana Raquel stobi peru guti ra gule ba'du que. Ulee lá Jacob badu huiini que Benjamín, ne bicaachi Raquel ne udixhe ti guie ra ba' stibe.

Después de guti Raquel la? yené Jacob ca xiiñi ra nuu bixhoze ne Esaú. Ne después de ngue guti Isaac, ma nagola. Biaana Jacob ra guleza Abraham ne Isaac, peru gasti lugar para iropa cabe, laabe ne Esaú, purti iropa cabe gupa cabe stale mani'. Para biree Esaú ne irá sti', zibí' sti lugar, ne biaana Jacob Canaán, xquidxi bixhoze.

20 RA BITOO CA BI'CHI JOSE LAA

Génesis 37

Ma nuu Jacob Canaán xquidxi bixhoze, ne ma cadí Jacob di lá be sínuque Israel casi gudxi Dios laabe.

Dxi yendá be Canaán la? ma napa be doce xiñi gaana be ne ti badu dxaapa. Ne lade irá ca xiiñi be que, jma gunaxhii be José primé xiiñi Raquel. Ngue runi gudiba be ti xhaba José nabé sicarú. Ne nabé uca nanala'dxi ca xcaadxi bi'chi José laa, ora gunna ca jma nadxii bixhoze ca laabe.

Dxi ma napa José bia' diecisiete año la? riné ca bi'chi', rigapa ca dendxu sti bixhoze ca'. Ti gueela uní' xcaanda José, ne sti dxi que byuí' né be ca bi'chi be xi uní' xcaanda be, rabi be laaca':

—Laucaa diaga naa. Chi güenia laatu ni unié xcaanda nuchi'. Nuú nu rañaa, cundiibi nu guixi, mala biiya zuhuua manajo stinne derechu ne ca manajo stitu ni nuu uriá manajo stinne que, nusaba ique cani neza ladu nuu stinne'.

Para na ca bi'chi be rabi laabe:

—Puede que nou' zadxiña dxi guni mandar lu laadu.

Ne pur bacaanda ni byuí' né be laaca que, jma rusi uca nanala'dxi ca laabe.

Bigueta uní' xcaanda be sti gueela' ne laca byuí' né be ni ca bi'chi be, na be rabi be laaca':

—Ni unié xcaanda yanna ri la? sicarí ni: biiya beeu ne once luceru zuxibi ca xa ñee'.

Ne laca byuí' né be bacaanda que bixhoze be. Para na bixhoze be:

—Xii ndi uní' xcaanda lu', xiiñe'. Ñee na ni ziuu dxi guzuxibi du xa ñee lu', naa ne jñooú ne ca bi'chi lu la? Ne jma rusi uca nanala'dxi ca bi'chi be laabe pur ca xpacaanda be que.

Ti dxi biree ca bi'chi be, zigapa ca dendxu ndaani gui'xhi'. Después na bixhoze be rabi laabe:

—Xiiñe', ma nannu zigapa ca bi'chi lu dendxu'. Yanna la? chi guuya lu ximodo nuu cabe, ti gueda tidxu naa.

Para biree be ze be ra biseenda bixhoze be laabe que. Casi yendá be ra gudxi bixhoze be laabe que la? bizulú biyubi be ca bi'chi be peru qué nidxela be laaca'. Para na ti hombre de raqué rabi laabe:

—Bina dia'ga na ca bi'chi lu che ca Dotán. Para biree be ze be ne raqué bidxela be laaca'.

Casi bi'ya ca bi'chi be laabe de zitu na ca':

—Rarica zeeda dxa ni rini' xcaanda que.

Ne óraque uní' stiidxa ca na ca':

—Xiñee qué guuti nu laabe casi guedandá be rari' ne gusindá' nu laabe ndaani ti barranca. Ne ora chibi' nu gabi nu bixhoze nu laca tu mani duxhu gudó laabe, ti idu'ya nu xi aca xa de irá ni uní' xcaanda be que.



Peru ora bina diaga Rubén, tobi de ca bi'chi be ni caní' ique cabe guni cabe que la? na rabi laacabe:

—Cadi guuti nu laabe sínuque gundiibi nu laabe ne gusaana nu laabe ndaani bizé yooxho ni nuu racá.

Cuyubi Rubén modo gulá José ti ganda chibi' José ra nuu bixhoze. Zaqué bi'ni cabe casi bedandá José ra nuu cabe. Oraqueca ucuaa cabe laa ne guxha cabe lari ladi, ne uluu cabe laa ndaani bizé yooxho que.

Biluxe si bi'ni cabe ni, para gurí cabe gudó cabe gueta. Ora undisa lú cabe, biiya cabe caadxi Ismaelita dxi'ba camellu, ze ca Egipto. Para biree tobi de ca bi'chi José ni lá Judá, na:

—Lagabi naa. Xii ndi cuee ndu nu guuti nu bi'chi nu. Xiñee qué gutó' no laabe lú ca hombre ni zeeda rarica ya', ne ma cadi guuti nu laabe.



Ne guyuu ca xcaadxi que razón pur ni uní' Judá que, ne biaana cabe gutoo cabe José bi'chi cabe.

Bedandá si ca hombre que ra nuu cabe gulee cabe José de ndaani bizé yooxho que, ne gudxi cabe ca hombre que pa zazí' ca laabe. Biaana ca hombre que conforme ne uzí' ca laabe pur gande moneda de plata, ne biree ca ziné ca laabe Egipto. Oraque biiti cabe ti chiva huiini' ne biné' cabe rini stime xhaba be ne yené cabe ni yeuluí' cabe ni Israel ne rabi cabe laa:

—Gudxi laadu pa runibióu' tu xhaba ndi', pa xhaba xiiñi lu'.

Binibiá' bixhoze cabe lari que para na:

—Xhaba José xiiñe ndi'. Laca tu mani duxhu binidé xiiñe'.

Oraque guyuu be lutu pur José xiiñi be ni jma nadxii be que. Para gucala'dxi irá xiiñi be nizaca laabe peru qué niná di be nidxiña ca gaxha de laabe, laga na be:

—Qué zaree dia' lutu pur xiiñe ri' dede dxi gate'.

Nabé biina Israel pur José xiiñi ni nadxii que.

21 RA NUU JOSE NDAANI GUIDXI EGIPTO

Génesis 39, 40

Nabé xadxí uzá ca hombre ni uzí' José que, para yendá ca Egipto. Raqué bitoo ca laabe lu Potifar, ti capitán sti rey de Egipto. Bi'ni José xhiiña xpixuaana ni uzí' laa que ne neca cazaaca be irá ndi peru nuu né Dios laabe. *Biiya capitán que pabiá' nacha'hui José ne irá ni runi racané Dios laa la?* ma gudixhe irá xixé sti lu ná be para gapa be cani. Ne pur José guluu Dios ndaaya irá ni napa capitán que, cásica ni napa ralidxi zaqueca ni napa raña, ne qué ñuu xizaa de gasti'.

Nabé galán José ne uyuula'dxi xheela capitán que laabe. Ti dxi gudxi gunaa que laabe ñuu né be laa, peru qué niná be. Ne rabi be laa:

—Qué ziuu dxi gune ni nou' ca. Qué zuchee nia dia' xpixuaana ni gudixhe irá sti lu naya'. Ne qué nucuudxi di laabe. Peru ti dxi uyé be ndaani yoo ziguni be dxiiña', ne iruti ru hombre nuu ndaani yoo que para biruxhayú gunaa que laabe ucala'dxi ñaana né laabe. Peru ora bi'ya be curuxhayú gunaa que laabe la? biree yaande be de ndaani ná gunaa que ne biaana né gunaa que xhaba be. Ora bi'ya gunaa que ma ze be ne biaana né xhaba be la? bicaa ridxi ca jmozo ca' ne na rabi laaca':

—Laguuya xi bi'ni hebreu ca laanu. Ucala'dxi be nilá xoo be naa, peru ora bicaa ridxi la? bisaana be xhaba be ne biree guxooñe be.

Ne laca ngue ca gudxi gunaa que xheela'. Ne ora gunna Potifar ni la? bidxiichi, ne biseguyoo José ndaani lidxi guiiba'. Peru jma guyuula'dxi José guieguyoo que nuchee né Dios. De ibá' cayuuya Dios irá ni cazaaca



José ne biiya qué niná José ñuni ni na binni guidxilayú, ne qué nusiaanda be laa.

Ndaani lidxi guiiba ra nuu José que, nuu ti hombre ni rapa raqué. Bindaachi hombre que José ne bidii cuenta jma nacha'hui José que ca xcaadxi ni nuu ndaani lidxi guiiba que. Ngue runi na rabi José:

—Yanna ma lii nga gapu irá presu ni nuu rarí'.

Ne zaqué guca ni, bisaana be José gapa lidxi guiiba que.

Tutiica rey cui ndaani guidxi Egipto, rabi cabe laa Faraón. Ti dxi bidxiichi né Faraón chupa xpinni. Tobi que la? naca xaíque sti ca panaderu, stobi que xaíque sti ca meseru ni nuu ndaani lidxi rey que. Para bitaguyoo be laaca ndaani lidxi guiiba ra daguyoo José que. Ndaani lidxi guiiba ra nuu cabe que, mala ti gueela uní' xcaanda iropa cabe. Siadó' ro' beeda José ra nuu cabe ne biiya zuba cabe triste. Para na rabi laacabe:

—Xiñee tan triste birá tu gueela yanadxí.

Para na cabe:



—Purti uní' xcaanda du nuchi', ne iruti tu gabi laadu xi na caní.

Oraque na José rabi laacabe:

—Ñee cadi Dios nga gabi laatu xi na caní la? Lagüí' né caní naa, ti inaba lu Dios gabi naa xi riní' caní.

Para bizulú meseru que, byuí' né bacaanda sti José, na:

—Lu bacaanda que biiya ti yaga uvas, napa chonna rama ne cá guie' lú caní. Dxi biluxe bisaba ni guie' ma rihuinni napa ni uvas. Ne naaze copa sti rey óraque, para bichuugua caadxi uvas ne bixhiee caní ndaani copa sti rey que ne bidiee ni laa.

Oraque na José rabi laabe:

—Ndi nga ni na ni: guionna rama ni bi'ya lu que la? riní' caní chonna gubidxa, purti de rarí xhonna gubidxa zabee Faraón lii para ibigueta lu lugar stiu' ra palaciu sti'. Nga nga ni na xpacaanda lu ca, ne zaca ni zacá. Yanna rinaba lii, ora ma nuu neu rey tobi si la? guedasilú lii de naa, ne uzeete lu naa lú be para cuee be naa ndaani lidxi guiiba ri'.

Biiya si panaderu que cadi feu ni na xpacaanda xcompañeru que la? para na rabi José:

—Naa laca uníe xcaanda' ne laca racaladxe gabi lu naa xi na bacaanda stinne'.

Para bizulú panaderu que byuí' bacaanda sti':

—Naa biiya chonna dxumi dxi'ba ique'. Ndaani dxumi ni dxi'ba luguiá que nuu endaró sti rey Faraón, ne biiya irá clase mani huiini ni ripapa cayó endaró ni nuu ndaani dxumi que.

Para na José rabi laabe:

—Ndi nga ni na ni: chonna dxumi ni uní' xcaanda lu ca la? riní' ni chonna gubidxa. Purti de rarí xhonna gubidxa zabee Faraón lii para guuti lii ne ugaanda lii lu yaga para go so'pe xpeela lu'.

Zaqué uca ni. Lu chonna gubidxa de gudxi José iropa hombre que ni na xpacaanda ca', uca lani xpidó' rey Faraón ne bi'ni ti endaró naro'ba ne saa. Dxi que ulee Faraón iropa hombre que de ndaani lidxi guiiba'. Meseru que bidxigueta be laa lugar sti'. Peru panaderu que ulee be laa para biiti be laa ne bigaanda be laa lu yaga, para gudó so'pe laa.

Qué ñetenala'dxi meseru que José ne biaana ru be ndaani lidxi guiiba'.

22 JOSE NE CA XPACAANDA FARAON

Génesis 41

Gudi'di chupa iza de biree meseru que de ndaani lidxi guiiba'. Iropa iza ni udi'di que, qué ñuu dxi ñedasilú laabe de José ni gudxi laabe xi na xpacaanda be.

Peru ti dxi mala uní' xcaanda Faraón zuhuaa uriá ti guiigu', ne biiya biree gadxe vaca nabé naró' ndaani guiigu que, ne cayó ca guixi uriá guiigu que. Peru atrá de laacame nanda gadxe vaca chuga nabé feu. Ne ora zeda di'di came gaxha de ca vaca ni naró' que la? gubi came laaca'. Nga nga uní' xcaanda Faraón.

Biluxe si uní' xcaanda be nga bibani be, ne bigueta gusi be. Oraque uní' xcaanda be sti tiru. Biiya be ti guela cá gadxe zee mboolo lú, ne dxa tipa ndaani ca zee que de xuba'. Mala bihuinni sti guela, cá gadxe zee nguaaya lú. Oraque gubi ca zee nguaaya que ca zee mboolo que. Biluxe si uní' xcaanda Faraón bacaanda que la? bibani.

Sti dxi ora biasa be cadí nuu dxí ique be pur ca bacaanda stibe que. Para bisenda tidxi be irá magu ne ca sabiu de Egipto. Ne ora ma bidxiña irá ca la? byuí' né be laaca iropa bacaanda stibe que. Peru nin tobi de laaca qué ñanda ñabi cabe laabe xi riní' ca bacaanda que. Oraque ru bedasilú meseru que de José ni gudxi laa xi na xpacaanda'. Para bidxiña meseru que ra nuu rey Faraón ne na rabi laa:

—Deru cayetenaladxe pabiá' huachee', purti ma raca chupa iza dede dxi guyuaa nia panaderu que ndaani lidxi guiiba'. Ne raqué nuu tobi hombre lá José, ne gudxi hombre que laadu xi riní' ca bacaanda ni uní'

xcaanda du ti gueela'. Ne casi gudxi be cani laadu, zaqué pe uca cani.

Oraque na Faraón rabi laabe:

—Uyé guiuba, yendee hombre que de ndaani lidxi guiiba'.

Gulee si cabe José, bigá ruua ne gucuaa lari nayá, ne uyé ra nuu rey Faraón. Oraque na rey que rabi laa:



—Bisenda caa lii rarí purti gunna rabi lu binni xi na xpacaanda'. Ngue runi gulee lii para gabi lu naa xi na ca bacaanda stinne', purti iruti ganda gabi naa xi na cani.

Para na José rabi laabe:

—Cadi naa dia' nga rune ni, sínuque Dios, ne laa nga quixhe dxí ladxidó' lo pur ni uní' xcaanda lu ca.

Oraque bizulú Faraón byuí' né iropa bacaanda que José. Biluxe si uní' be cani para na José rabi laabe:

—Iropa bacaanda stiu' ri', tobi si riní' cani ne pur laacani culuí' Dios lii xii nga chi guni. Ndi nga ni na ca bacaanda stiu': gadxe vaca naró' ca ne gadxe zee mboolo ca, tobi si ni riní' cani. Zeeda gadxe iza de usiguié. Zaqueca ca vaca chuga ca ne ca zee nguaaya ca, riní' cani gadxe iza de

usibá. Yanna la? na José rabi Faraón, ndi nga ni zanda gabe lii. Ma chi uzulú gadxe iza de usiguié para idubi naca Egipto ne atrá de ca gadxe iza ri' zeeda xcadxe iza de usibá. Nabé naxoo ziuu ni ca dxi que purti zaca gubiña idubi naca Egipto. Peru ndi nga zanda gu'nu'. Biyubi tobi hombre ni riene ne ni nuu xpiaani' ne gusaanu laa para guni mandar ndaani guidxi Egipto. Ne laca ucuí lu gobernador de irá ca guidxi sti Egipto, para gu'ya cabe iree guela lu gadxe iza de usiguié ni zeeda ri' ti cuee lu stale guela para uchá lu irá xixé troja stiu' para ganda ugaanda ni lu gadxe iza de usibá ni zeeda atrá de laani, ti cadí gati ca binni guidxi ri de enda rindaana.

Irá cani uní' José que, biaba cani Faraón ne ca xpinni, para na Faraón:

—Ñee zadxela nu stobi hombre ni napa espíritu sti Dios casi napa hombre ri la?

Ne óraque rabi be José:

—Pa Dios gudxi irá ndi lii la? qué guinni ru hombre ni riene bia' riene lu ri'. Napa lu xidé guiaana lu ralidxe para guni mandar lu irá ni napa', ne idubi naca guidxi ri zuni ni na lu'. Naa tia' zaca jma nandxó' que lii. Lii gaca lu segundu stinne'.

Oraque gulee Faraón aníu ni nuu ná' guluu ná José, ne bicua'qui laabe lari ni jma risaca, ne bigaanda laabe ti cadena de oro.

Dxi biree José de ndaani lidxi guiiba que, ma napa treinta año.

Dxi ma naca be segundu sti rey Faraón que la? bichaganá be ne gupa be chupa xiiñi be. Lugola que gulee lá be laa Manasés ne stobi que gulee lá be laa Efraín.

Ne ca dxi que, biree be uyé be irá guidxi sti Egipto, yenduu be biní ne ulee be stale guela, bichá be stale yoo de niza, irá xixé guidxi que. Bidxiña dxi cadí'di gadxe iza de usiguié que, peru laabe ma napa be stale niza para ganda usibani be binni lu gadxe iza de usibá ni zeeda que.

Biluxe si ngue para bizulú gadxe iza usibá que. Irá ladu ma cayaadxa endaró. Ne bizulú beeda stale binni ra nuu rey Faraón ne rabi cabe laa:

—Biiya laadu purti ma qué gapa du ni idó' do.

Peru na Faraón rabi laacabe:

—Laché ra nuu José, laabe zutoo be lú tu.

Para uyé ca binni que ra nuu José, ne óraque bixhale be ruua ca troja ra dxá irá niza que ne bitoo be lú ca'.

Cadí ndaani guidxi Egipto si cayaca gubiña que sínuque laca cayaca ni ndaani stale guidxi, ne ma cayati zí ca binni de ladu que. Ngue runi irá ca cayete ca ndaani guidxi Egipto purti ma gunda diaga ca raqué zadxela ca endaró.

23 RA GUCA CUMPLIR CA XPACAANDA

JOSE

Génesis 42

Ma nanna nu xi bizaaca José dxi bitoo ca bi'chi laa, ne modo beda isaca nezalú rey de Egipto.

Yanna la? guietenala'dxi nu de Israel, bixhoze be, ne once bi'chi be que. Nabani ru cabe, nabeza cabe ndaani guidxi Canaán ne laca cayaca gubiña ra nuu cabe que. Ti dxi na Israel rabi ca xiiñi':

—Ma gunna nuu xuba ndaani guidxi Egipto. Yanna laché raqué, lachisi ni idó' no. Pacaa la? zati nu de enda rindaana.

Para biree chii xiiñi be que, ze ca Egipto. Qué niná di be niné ca sti bi'chi ca ni jma nahuiini ni lá Benjamín purti na be quenquita gueda izaaca xiiñi be que xiixa casi bizaaca José, purti zácaxa be guti José dxi bitoo ca bi'chi laa que.

Casi yendá ca xiiñi be que Egipto, uyé ca ra nuu José purti laa nga runi mandar raqué, peru qué ganna cabe pa José ngue. Ora biuu cabe ra nuu José bigapa diuxi cabe laa ne bisaba ique cabe nezalú ne gudxi cabe laa xi ze cabe. Casi pe bi'ya José laacabe, binibiá' laacabe ne bedasilú laa ni uní' xcaanda chiqué. Peru bi'ni sica ni qué runibiá' laacabe. Ne uní' né laacabe naduxhu' na zigundaachi si cabe ndaani guidxi que. Oraque na cabe cadí dxandí ni na be que, sínuque irá cabe xiiñi tobi si hombre ne zisi cabe xuba'. Ne gudxi cabe José doce bi'chi cabe peru biaana stobi ni jma nahuiini que yoo, ne guti stobi lá José. Peru bi'ni José sica ni qué ñuni cre laacabe ne biseGuyoo irá cabe chonna gubidxa. Ne ra bizaa chonna gubidxa que, gulee laacabe ne na rabi laacabe:

—Yanna ma chi gudíee lugar che tu, peru napa tobi de laatu xidé guiaana ndaani lidxi guiiba ri'. Zutuaa xuba lú tu para chiné tu ra nuu binni lidxi tu. Peru laucaa diaga chaahui ni chi tidxe laatu ri': sti tiru gueeda tu la? guedané tu bi'chi tu ni jma nahuiini que, pacaa la? ma cadí gueda uzuhuaa ru tu ra nuua'. Purti zacati zanda ganna huandí nayá ladxidó' to ne cadí zeda gundaachi si tu ndaani guidxi ri'.

Nabé naná biaba ca diidxa ni uní' José que laacabe. Ne zácaxa cabe qué riene José stiidxa cabe, para na cabe:

—Napa nu stale donda pur ni bini nu José bi'chi nu chiqué. Unaba be laanu nulá nu laabe peru laanu laga uca ladxidó' no naguidxi. Ngue runi cadidi nu castigu ri yanna.

Para na Rubén lugola que, rabi laacabe:

—Ñee cadí gudxe ca' laatu chiqué cadí guché' né nu bi'chi nu zaqué la? Yanna laguuya dxichi, ma caguixe nu ni.

Biene José irá xixé ni uní' cabe que. Peru laacabe qué ganna cabe pa

riene José stiidxa cabe, purti irá ni riní' né José laacabe la? riní' né laacabe stiidxa ca binni Egipto. Ne ora bina diaga José ni na cabe que la? nabé ucaná ladxidó' ne qué ñanda ñuni huantar, biree yeguuna ti ladu. Ne ora bigueta be ra nuu ca bi'chi be que sti tiru la? gucuua be Simeón bindiibi be laa nezalú ca'. Para gudxi be ca mozo stibe guchá ca ca sacu sti ca bi'chi be que de xuba'. Ne laca gudxi be laaca gudxigueta ca vueltu ni uzí' né cabe xuba que ruua sacu stícabe, ne gudii ca endaró para chiné cabe go cabe neza. Biluxe bichá si ca mozo que ca sacu que la? ucuaa ca bi'chi José cani, bidxiiba ca cani deche ca burru stica' ne biree ca zibí' ca'. Peru biaana Simeón ndaani lidxi guiiba'.

Ra bizuhuaa dxí cabe neza, bixhele tobi de laacabe ruua sacu sti' para gudii ni go jmani'. Oraque biiya nexhe bolsa vueltu sti ruua sacu que. Para gudxi ni ca xcaadxi que ne nabé bidxibi cabe.



Ora yendá cabe yoo, bindaate cabe ca sacu stícabe, ne biree ca bolsa vueltu stícabe ruua ca sacu que. Jma rusi bidxibi cabe óraque. Para byuí' né cabe bixhoze cabe irá ni bizaaca cabe ndaani guidxi Egipto, ne irá ni gudxi ni bitoo xuba lú cabe que laacabe. Laca gudxi cabe bixhoze cabe pa che cabe sti tiru la? napa cabe xidé chiné cabe Benjamín. Ora bina diaga bixhoze cabe xi na cabe la? na rabi laacabe:

—Chiqué binite José, ne laca ma binite Simeón. Yanna ma na tu chiné tu Benjamín la? Irá ndi puru si luguia'ya cayaba. Yanna pa laatu chiné tu Benjamín, ne gaca xiixa la? zate de xilase sti'.

24 RA GUDXI JOSE CA BI'CHI TU LAA

Génesis 43-45:15

Dxi ma birá irá xuba ni uzí' ca xiiñi Israel Egipto que la? ma nuu cabe xizaa purti nanna cabe pa che ru cabe Egipto napa cabe xidé chiné cabe Benjamín, peru na bixhoze cabe qué zudii lugar chiné cabe laabe. Laca cadxibi cabe purti qué ganna cabe xiñee bigueta xpueltu cabe. Peru biiya si Israel ma chi gati irá cabe de enda rindaana la? para biziguenda ziné cabe Benjamín. Ne na rabi laacabe:

—Pa ma zacá nga laani la? zaa lachiné laabe. Peru lachiné ca regalu ri' para usiga'de tu hombre que, ne laicaa vueltu para sí né tu xuba' ne

laca lachiné ca bolsa vueltu ni bigueta ruaa ca sacu stitu ca, quenquita bichee si cabe. Yanna laché, Dios gu'ya laatu, para ibigueta né tu Simeón, ne zaqueca Benjamín.

Para biree cabe ze cabe dede yendá cabe Egipto, ne uyé cabe ra nuu José. Ne casi bi'ya José né cabe Benjamín la? gudxi ca jmozo cu' laacabe ndaani yoo ne guni endaró purti na napa xidé go né laacabe gueta dxi que. Para guluu mozo que laacabe ndaani lidxi José. Peru cadxibi cabe pur ca vueltu ni bigueta ruaa sacu stícabe que. Para byuí' né cabe mozo que modo bidxela vueltu que ruaa sacu stícabe. Para na mozo que rabi laacabe:

—Cadi izaala'dxi tu nga ne cadi idxibi tu, purti Dios stitu ne Dios sti bixhoze tu nga bidxigueta vueltu ca ruaa sacu stitu. Naa nanna gudixe tu saca xuba que.

Ne óraque ru gulee mozo que Simeón de ndaani lidxi guiiba', ne bedané laabe ra nuu ca xcaadxi bi'chi be que.

Oraque bidxiña cabe ra nuu José ne bisaba ique cabe nezalú ne bisiga'de cabe laa ca regalu ni biseenda Israel, bixhoze cabe. Para gunaba diidxa José laacabe xi nuu xa bixhoze cabe.

—Nazaaca, na cabe.

Oraque biiya José Benjamín para na:

—Ñee ndi nga bi'chi tu ni jma nahuiini que la?

Ne na rabi Benjamín:

—Dios gu'ya lii xiiñe'.

Ne óraque biree nagueenda ne biyubi ra gu'na stubi purti ma naga ti bola ladxidó'. Biluxe biina si be, para udibi lú be. Bigueta be ra nuu ca bi'chi be ne bisenda caa be endaró para laaca'. Adxé ra gudó be peru bicuí' be laaca según xhiza ca'. Biiya saa cabe lú cabe ne bidxagayaa cabe purti nanna José xhiza irá cabe. Ne irá cabe gudó cabe endaró ni guta lu jmexa José, peru ucuaa Benjamín gaayu tiru jma que laacabe.

Biluxe gudó si cabe gueta, para na José rabi mozo sti':

—Bichá ca sacu stícabe de xuba', ne bidxigueta xpueltu cabe ruaa sacu stícabe. Peru ruaa sacu sti ni jma nahuiini que la? cu' lu copa de plata stinne'.

Para bi'ni mozo que irá ni gudxi José laa. Biluxe si uzí' ca bi'chi José, para guca despedir ca', ne biree ca ze ca'.

Ma ze cabe neza, yeugaanda ti mozo laacabe, na:

—Xiñee bi'ni tu xpixuaana sicarí pue.

Para na cabe:

—Xi laa nou' ne.

Oraque na mozo que rabi laacabe:

—Xiñee gula'na tu copa de plata sti xpixuaana'.

Oraque na ca bi'chi José rabi laabe:

—Tu idxela ni ruaa sacu sti', gati'.



Guní' cabe zaqué purti nanna cabe cadí laacabe ucuua cabe copa que. Oraque bixhale cabe ruua sacú stícabe ne ruua pe sacú sti Benjamín bidxela copa que. Nabé ucaná ladxidó' cabe óraque. Para bigueta né cabe mozo que ndaani guidxi ra nuu José.

Casi biuu cabe raqué, na José rabi laacabe:

—Xiñee bi'ni tu naa sicarí pue. Yanna la? laatu zanda ibigueta tu xquidxi tu peru ni gula'na ri napa xidé guiaana nia laa rarí'.

Jma rusi triste biaana ca bi'chi José ora gunna ca chi guiaana Benjamín. Biree tobi de ca bi'chi cabe ni lá Judá, na rabi José:

—Señor, rinaba lii gudiiu lugar naa inié chupa chonna diidxa', ne cadí huaxa idxiichi neu naa. Primé viaje biupa du gunaba diidxa lu laadu pa napa ru du bi'chi du. Para gudxi du lii napa du. Ne gu'dxu laadu guedané du laabe para gu'yu laabe. Ne óraque gudxi du lii qué zanda guedané du laabe, purti pa gueeda be, ne gaca be xiixa la? zati bixhoze du. Para gu'dxu laadu pa qué guedané du laabe, ma qué gueda uzuhúa' du rarí'. Ne ora yebí' du ra nuu bixhoze du la? byuí né du laa irá ni gu'dxu laadu. Gucala'dxi be qué nudii be lugar ñupané du Benjamín, peru ma qué gapa du ni idó' do, ngue runi neca cayuuna ladxidó' bixhoze du peru biziguenda biupané du bi'chi du ri'. Ante gaxha ñee du ralidxi du, gudxi bixhoze du laadu pa izaaca Benjamín xiixa casi José xiiñi la? zati de xilase. Laga yanna pue, ora chindá du ra nuu bixhoze du sin Benjamín, xi gabi du



laa óraque ya'. Casi gu'ya be guiu' du yoo sin Benjamín, zati be. Yanna la? rinaba lii gudiiu lugar chibí' né be ca biche ri'. Naa guiaana jlugar be. Purti de ante guiré' du, maca gudxe bixhoze naa gapa laabe ne qué zanda di chibíee pa qué chiniá laabe.

Ne raqué ma qué ñanda ñuni huantar José sin ñabi ca bi'chi tu laa. Para gudxi irá ca binni ni nuu ndaani yoo que iree ca fuera, ne biaana né be ca bi'chi si be. Oraque bizulú be biina be ne gudxi be laaca':

—Naa nga José bi'chi tu ni bitoo to que.

Peru ca bi'chi be que, qué nidxela ca xi niní' ca óraque, purti bedasilú laaca ni bi'ni ca'. Para na José rabi laacabe:

—Yanna ma cadí chu' tu triste ne cadí idxibi tu purti bitoo to naa,

putri cadi laatu biseenda tu naa rarí' sínuque Dios biseenda naa para guuya laatu.

Para gudiidxi José ca bi'chi', ne óraque ru gunda byuí' né cabe laa diidxa'.

25 RA BIBII ISRAEL EGIPTO

Génesis 45:16-47:26

Nabé nadxii rey Faraón José, ne casi gunna be ma beeda ca bi'chi José la? gudxi be laa usenda caa bixhoze ne idubi naca familia sti' para guedabí' ca ndaani guidxi Egipto. Ne na Faraón:

—Ora ma nuu cabe rarí la? zaa cuí cabe layú ni jma sicarú cueza cabe.

Para na José rabi ca bi'chi':

—Laché guiuba, lachitidxi bixhoze nu nabane rua' ne ma gudixhe Dios naa ndaani guidxi ri para gaca segundu sti rey, ne lagabi laabe gueeda be ra nuua', cabeza laabe, ne ca xiiñi be, ne ca xiaga be. Racaladxé guedabí' né tu naa rarí' putri deru chupa iza de usibá ndi ma udidí nu ne nanna riaadxa ru xcaayu iza. Peru pa chu' né tu naa rarí la? zanda guuya laatu ne gastí ziaadxa laatu.

Oraque biseenda né José ca bi'chi caadxí carretón ne endaró para go ca neza. Laca bisiga'de be cada tobi de laaca tí muda lari, peru Benjamín bi'chi be ni jma nahuiini que la? bisiga'de be laa gaayu muda lari, ne chonna gayuaa moneda de plata. Ne para bixhoze be la? ucuaa be chii burru biguá' be laaca stale regalú de caní jma sicarú ni nuu ndaani guidxi Egipto. Ne biseenda be stale endaró para go cabe neza ora guedabí' cabe Egipto. Oraque ru biree ca bi'chi be ze ca ra nuu bixhoze ca'.

Zaqué yendá ca ra nuu bixhoze ca'. Nin ca'ru guuu chaahui cabe ma gudxi cabe Israel ma biiya cabe José nabani. Peru qué ñuni cre Israel laacabe. Para bizulú byuí' né cabe laa irá diidxa ni gudxi José laacabe, ne bidii cabe laa irá xixé regalú ni biseenda José para laa. Oraque ru bini cre Israel laacabe ne na:

—Yanna huaxa, ma bine cre nabani ru José xiiñe'. Napa xidé chaa chi guuya laabe ante gate'.

Qué nindaa de ngue, ucuaa Israel irá familia sti' ne bitopa irá straste, ne irá xixé xhiuze, para biree né be laaca ziné be laaca Egipto ra nuu José. Lu viaje ze cabe que yendá cabe Beerseba, ne raqué uní' ne Dios Israel huaxhinni casi ñaca lu bacaanda'. Na Dios rabi laabe:

—Israel, Israel, naa nga Dios sti bixho'zo', cadi idxibi lu cheu Egipto putri zabee tí guidxi raqué de líi ne de familia stiu' ne zaca guidxi que nandxó'. Naa nga ziniá líi ra zeu' ri', ne laca naa nga gune ibigueta lu ndaani guidxi Canaán ra biree lu yanna ri'.



Ora gunna José ma zeda yuu bixhoze ndaani guidxi Egipto la? biree yechagalú laabe. Ne ora bidxagalú be bixhoze be, gudiidxi dxiichi be laa, ne biina iropa cabe. Para na Israel:

—Yanna huaxa zaa gate', purti ma biiya nabani rou' xiiñe'.

Para yené José bixhoze ne ca bi'chi ra nuu Faraón ne gudxi cabe Faraón pa zudii laacabe cueza cabe ti layú ro' nabé galán, lá Gosén. Ne bidii Faraón ni laacabe. Para yebí' cabe raqué ne biyaana José laacabe.

Cumu cayaca ru gubiña ndaani guidxi que ne iruti ru qué gapa endaró jma que José la? birá vuelto udi'di lu ná José. Ne yené José vuelto que ralidxi Faraón. Oraque uyé ca egipciu ra nuu José ne na ca rabi ca laabe:

—Dané endaró laadu. Ñee zudiiu lugar gati du nezalu lu la? Ma birá xpuelto du.

Para na José rabi laacabe:

—Latané ca mani stitu pa ma birá xpuelto tu ti gudiee endaró laatu. Para yené cabe ca caballu ne ca dendxu' ne ca yuze ne ca burru ra nuu be ne bidii be laaca endaró para idubi naca iza que.

Sti iza que uyé cabe ra nuu José ne na cabe:

—Ma birá xpuelto du ne irá xhiuze du. Ma stiu' laacame. Ma qué gapa du gastu jma que laadu ne layú stidu. Yanna uzí' laadu ne layú stidu

ne zaca du esclavo sti Faraón. Ne dané laadu xuba para ibani du ne para
cadi guiaana layú stidu sin aca dxiiña'.

Ne zaqué bi'ni José. Uzi' irá xixé layú ni nuu Egipto para Faraón ne
na rabi ca binni que:

—Ma uzié laatu ne layú stitu. Yanna rarí nuu xuba'. Laicaa ni ne
lacuu biní ne ora cuee tu guela la? udii tu caadxi Faraón ne guiaana né tu
ni cu' tu biní ne ni iquiiñe tu go to. Oraque na cabe rabi cabe José:

—Lii bilá lu xpida du, zaca du esclavu sti Faraón.

26 RA GUTI ISRAEL

Génesis 47:27 - 50:26

Biaana Israel ne ca xiiñi ndaani guidxi Gosén ne nabé bidale ca' ne
bidale irá ni napa ca'. Ma cadxiña dxi gati be. Para guridxi be José ne
rabi be laa:

—Pa dxandí nadxii lu naa la? bidii stiidxa lu naa qué zucaachi lu naa
ndaani guidxi ri' sínuque zi ucaachi lu naa ra ga'chi ca bixhoze gola'.

Oraque bidii stiidxa José laabe zuni ni canaba be laa que.

Ne qué nindaa de ngue gudxi cabe José ma huará bixhoze. Para ucuaa
ca xiiñi', Manasés ne Efraín, yené ra nuu bixhoze para cu' bixhoze ndaaya
laaca'. Oraque na bixhoze be rabi laabe:

—Dxi nuua Canaán uní' né Dios naa, na rabi naa: “Zutale xiiñi lu ne
zudiee pia' guidxi ri laatu.” Yanna la? rabi be José, casi ñaca xiiñe nga ca
xiiñu ni gupa lu Egipto ca.

Ne óraque uluu be ndaaya ca xiiñi José ne rabi be laa:

—Ma chi gate' peru ziné Dios lii xquidxi ca bixhoze gola nu.

Ne óraque ru guridxi be ca xcaadxi xiiñi be ne uluu be ndaaya laaca'
ne gudxi be laaca ucaachi ca laabe ndaani cueva ni uzí' Abraham, ra
ga'chi Abraham ne Sara ne Isaac ne Rebeca ne Lea. Ne casi biluxe bi'ni
be ngue guti be.

Uyuu cabe lutu sti Israel ne guridxi José ca doctor yeguni embalsamar
bixhoze. Bindaa cabe cuarenta dia bi'ni embalsamar cabe laabe purti bia'
que rindaa para guni embalsamar ca egipcio. Ne biina né ca egipcio laabe
setenta dia. Ne óraque uní' né José ca binni lidxi Faraón, gudxi be laaca
pa zuni ca favor gabi ca Faraón pa zudii lugar che be chi ucaachi be
bixhoze be xquidxi purti bidii stiidxa be bixhoze be zi ucaachi be laa
xquidxi. Ne bidii Faraón lugar. Stale binni yené laabe, uyé ca bi'chi be,
ne irá binni gola de guidxi que ne irá xpinni Faraón, dede yendá cabe
cherica guigu Jordán ne biaana cabe raqué gadxe gubidxa para biina né
cabe Israel. De raqué yeucaachi cabe laa ndaani cueva ni uzí' Abraham
que, ne irá cabe bigueta cabe Egipto.

Ora bi'ya ca bi'chi José ma guti bixhoze ca la? na ca zándaca

nanala'dxi José laaca' ne uquixe laaca irá ni huayuni ca laa. Para bisenda tidxi cabe José ni na bixhoze ante gati', guni perdonar José irá ni bi'ni cabe laa. Ora gunna José xi na cabe la? biina'. Ne uyé cabe ra nuu José bizuxibi cabe xa ñee ne rabi cabe laa:

—Rarí nuu du para gaca du jmozo lu'.

Para na José rabi laacabe:

—Cadi idxibi tu. Lácaxa Dios naa. Laatu zácaxa tu ñuniná tu naa, peru udixhe Dios iree ni jneza para ilá stale binni. Cadi idxibi tu, naa guuya laatu ne ca xiiñi tu.

Ne óraque ru uyuu dxí ladxidó' cabe, ne biaana cabe Egipto, irá cabe. Ma napa José ti gayuaa chii iza dxi guti'. Peru ante gati be, gudxi be ca bi'chi be ziganna Dios laaca ne zabee laaca de ndaani guidxi que, ne cuee ca ca dxita stibe chiné ca'.

HISTORIAS DEL LIBRO DE GÉNESIS

1. LA CREACIÓN DEL MUNDO

Génesis 1; 2:1-7,18,21-23; 3:20

Amigo mío, ¿te has puesto a pensar alguna vez cómo fue creado el mundo y cuál es el origen de todo lo que en él hay o de dónde venimos nosotros? Alguien debe haberlo hecho todo. Desde antes de la formación del mundo ya existía Dios. Él hizo todo lo que hay y me gustaría contarte lo que la Palabra de Dios, que llamamos la Biblia, nos dice acerca de la creación del mundo.

Dios había creado los cielos y la tierra, pero el mundo estaba desordenado. Estaba envuelto en oscuridad y cubierto de agua. Pero llegó el día en que Dios puso todo en orden. Primero dijo:

—Que haya luz.

Y hubo luz, y brilló en la oscuridad. Dios llamó a la luz Día y a la oscuridad Noche. Esto hizo Dios en el primer día. A Dios le gustó mucho lo que había hecho.

Al siguiente día dijo:

—Que se dividan las aguas, y una parte permanezca arriba y la otra abajo.

A lo que permaneció arriba lo llamó Cielo. Esto fue lo que hizo Dios el segunda día.

Al otro día Dios dijo:

—Que se junten en un lugar todas las aguas, y la tierra quede al descubierto.

Así sucedió. Dios llamó a las aguas Mar y a lo demás Tierra, que es donde vivimos ahora. Cuando Dios vio que todo lo que estaba haciendo era muy hermoso, dijo:

—Ahora que crezca pasto en la tierra y toda clase de árboles frutales y plantas florales, y que se multipliquen de acuerdo con su especie.

Y sucedió lo que mandó Dios. Un zapote da zapotes, un limonero, limones y una planta floral da flores de acuerdo con su clase, porque todo fue y ha sido tal como Dios determinó que fuera desde el principio. Dios vio que todo lo que estaba haciendo era muy hermoso. Esto fue lo que hizo el tercer día.

Al siguiente día Dios dijo:

—Que haya dos lumbreras que brillen en el cielo para que señalen el día y la noche, el curso de los meses y los años.

Así hizo Dios las lumbreras que vemos hoy. El Sol que alumbra durante el día y la Luna durante la noche junto con las estrellas que también hizo Dios ese día. Al cuarto día empezó a salir y ponerse el Sol como hasta ahora. Todo lo que Dios estaba haciendo era muy hermoso.

Al otro día Dios dijo:

—Que haya peces en el mar y toda clase de animales que vivan en el agua.

Y hubo toda clase de animales en el mar, desde los más grandes hasta los más chicos. Ese mismo día dijo Dios:

—Que haya toda clase de pájaros que vuelen en el cielo y que se multipliquen.

A Dios le gustó mucho lo que estaba haciendo y lo bendijo todo. Ya habían pasado cinco días de la creación del mundo.

Al siguiente día Dios dijo:

—Que la tierra produzca toda clase de animales que anden en el mundo, animales feroces y animales domésticos.

Antes de ese día no habían existido animales sobre la tierra. Dios vio que lo que había en el cielo, en la tierra y en el mar era muy hermoso. Todo lo que había hecho le gustó mucho, entonces dijo:

—Haré un hombre a mi imagen y semejanza para que gobierne sobre todos los animales que hay en la tierra.

Debemos comprender lo grandioso de aquel día, porque fue entonces cuando Dios hizo al hombre. Podemos decir que fue nuestro principio. Dios tomó tierra e hizo un hombre a su semejanza. Después sopló en su nariz y le dio vida, fue un ser viviente como somos nosotros ahora.

Dios sabía que no era bueno que el hombre estuviera solo, por eso dijo:

—Voy a hacerle una compañera al hombre para que le ayude.

Entonces hizo que se durmiera el hombre y le quitó una costilla y volvió a cerrar la carne de donde la había sacado. De la costilla del hombre, Dios hizo una mujer, y la entregó al hombre para que fuera su compañera. El hombre se llamaba Adán; él le dio el nombre de Eva a la mujer.

Dios bendijo al hombre y a la mujer y les dijo:

—Todo lo que hay aquí en la tierra lo he hecho para ustedes, para que lo usen y lo cuiden. Tengan muchos hijos y multiplíquense y llenen la Tierra.

Con eso terminó el trabajo de la formación del cielo y de la Tierra y de todo lo que en ellos hay. Dios vio que todo lo que había hecho era muy hermoso. Terminó su trabajo en seis días. En el día séptimo descansó; por eso bendijo ese día y lo señaló para que toda la gente descansara como Él lo había hecho después de su trabajo de crear el mundo.

2. EL PRIMER PECADO DEL HOMBRE

Génesis 2:8,9,15-17; 3

Después que Dios hizo a Adán y a Eva los puso en un jardín para que trabajaran en él y cuidaran todo lo que Dios había creado para ellos. El jardín era muy hermoso, tenía árboles frutales, flores y todo lo que necesitaban para comer y vivir.

En medio del jardín estaba el árbol que da vida. También había otro árbol allí: el árbol que abre la mente para conocer el bien y el mal. Por eso Dios le dijo a Adán y a Eva:

—Pueden comer la fruta de todos los árboles que crecen en este jardín, menos la de este árbol. Si la comen, morirán.

Pero un día Adán y Eva desobedecieron a Dios y pecaron contra Él.

Fueron tentados de una manera muy engañosa. Ese fue el peor día para ellos y para nosotros porque ese día comenzó el pecado que ha continuado hasta nuestros días. Un día Eva oyó que alguien le hablaba. Era una serpiente. La serpiente era la más astuta de todos los demás animales. Se acercó a Eva y le preguntó:

—¿Es cierto que Dios les ha dicho que no coman ninguna fruta de este huerto?

Eva le contestó:

—Podemos comer de todo lo que hay aquí, menos de la fruta del árbol que está en medio del jardín. Dios nos dijo que no la comamos ni la toquemos siquiera, porque si lo hacemos moriremos.

La serpiente le dijo a Eva:

—Estás equivocada. No morirán, pero Dios sabe que el día que coman de la fruta de ese árbol serán como Él, y sabrán la diferencia entre el bien y el mal, como Dios la sabe.

La mujer miró la fruta con cuidado y pensó: “Es hermosa y parece sabrosa, debe ser buena para dar inteligencia”. Cortó una fruta y la comió; también Eva le dijo a Adán:

—Ven a probar esta fruta, está muy buena.

Así que entre los dos se la comieron.

Nunca hasta entonces habían tenido miedo de Dios. Antes de que cometieran esa falta, Dios los venía a visitar y pasaban unos momentos felices con Él. Pero ese día tuvieron miedo que Dios supiera lo que habían hecho. Se escondieron entre unos árboles del jardín. De repente oyeron la voz de Dios:

—Adán, Adán, ¿dónde estás?

Adán contestó:

Oí tu voz y tuve miedo; me escondí porque estoy desnudo. Dios le preguntó:

—¿Quién te dijo que estás desnudo? ¿Comiste la fruta del árbol que te dije que no comieras?

Adán contestó:

—La mujer que me diste por compañera me dio y yo la comí. Adán estaba echándole la culpa a la mujer. Dios le dijo a Eva:

—¿Qué hiciste?

Eva dijo:

—La serpiente me engañó y yo comí.

Dios llamó a la serpiente y le dijo:

Por lo que has hecho, maldita serás entre todos los demás animales. De hoy en adelante caminarás arrastrándote y comerás tierra. Haré que tú y la mujer sean enemigas, lo mismo que tu descendencia y su descendencia. Su descendencia te aplastará la cabeza, y tú le morderás el talón.

Le dijo esto porque en realidad era el diablo que se estaba valiendo de la serpiente.

A Eva le dijo:

—Tú, porque escuchaste a la serpiente y no obedeciste a mi palabra, tendrás mucho dolor cuando nazcan tus hijos, y tendrás que hacer la voluntad de tu marido.

Al acabar de pronunciar el castigo de Eva, Dios llamó a Adán y le dijo:

—Porque obedeciste la voz de tu mujer y comiste la fruta del árbol que te dije que no comieras, la tierra que trabajes será maldita. Con trabajo y sudor te ganarás la vida hasta el día que regreses a la tierra, porque de ahí viniste. De la tierra te formé y tierra volverás a ser.

Después Dios vistió a Adán y a Eva con ropas hechas de la piel de unos animales, y los echó del jardín para que fueran a trabajar como les había dicho. También puso a un ángel que cuidara la entrada al árbol que da vida.

3. CAÍN Y ABEL

Génesis 4

La vida de Adán y Eva cambió mucho después que Dios los echó del jardín, porque por su desobediencia entró el pecado en el mundo. Antes vivían bien, estaban en comunión con Dios y no conocían el dolor, ni las lágrimas, ni el trabajo pesado. Pero ahora Adán, como Dios había dicho, tenía que trabajar para sostener a

su familia. Eva también, con dolor tenía a sus hijos. La vida en el mundo dejó de ser lo hermosa que había sido antes que empezara el pecado y se hizo difícil como es ahora.

Adán y Eva nombraron a su primer hijo Caín, y al segundo, Abel. Cuando ellos crecieron, le ayudaban a su padre. Abel cuidaba las ovejas y Caín trabajaba en la milpa. Pero vamos a ver qué pasó con ellos. Un día Caín tomó algo de lo que la tierra había producido para ofrecer a Dios. También Abel escogió de las primeras crías de sus ovejas, una gorda y bonita. Los dos hombres ofrecieron a Dios lo que habían escogido. A Dios le gustó la ofrenda de Abel, pero no le gustó lo que Caín trajo. Caín se enojó mucho al ver que a Dios no le había gustado su ofrenda.

Dios le dijo:

—¿Por qué te enojas? ¿No crees que yo estaría contento contigo si hubieras hecho lo que es bueno? Pero si no haces el bien, el pecado pronto hará presa de ti. Busca el modo de apartarte del pecado.

Pero Caín no hizo caso de lo que Dios le dijo. Seguía muy enojado y poco tiempo después le pasó lo que Dios le había dicho, que pronto el pecado haría presa de él. Un día Caín dijo a su hermano Abel:

—Vamos a la milpa.

Al llegar a la milpa, Caín mató a su hermano.

Dios vio lo que Caín había hecho y le dijo:

—¿Dónde está Abel tu hermano?

Él contestó:

—¿Acaso es mi deber cuidar a mi hermano?

Dios le dijo:

—Ya sé lo que has hecho porque la sangre de tu hermano clama a mí donde tú la derramaste. Por eso te maldigo y andarás errante como el que huye de su pueblo. Lo que plantes no te producirá porque derramaste la sangre de tu hermano.

Caín le dijo a Dios:

—Es muy duro el castigo que me has dado; cualquiera que me encuentre me va a matar.

Pero Dios le dijo:

—No, no será así, pues si alguien quiere matarte recibirá siete veces más de lo que te haga.

Dios puso una señal sobre Caín para que nadie lo matara. Caín se fue. Con Caín principió el crimen en el mundo y ha continuado hasta la fecha.

4. LA DESTRUCCIÓN DEL MUNDO

Génesis 6,7

Pasaron los días y los años. Adán tuvo más hijos y sus hijos también tuvieron hijos. Así fue aumentando la gente del mundo. Los pequeños crecieron y se hicieron hombres, y los hombres se hicieron ancianos y Adán todavía vivía. La gente aumentó como Dios había mandado; se multiplicó y se extendió por toda la tierra.

Adán murió a la edad de 930 años. Pero sus hijos ya no vivían en comunión con Dios, y no obedecían a Dios sino que hacían su propia voluntad. En ese tiempo había gigantes en la tierra, pero todos se habían olvidado del Dios que los había creado.

De entre todos, sólo hubo un hombre bueno. Se llamaba Noé. Él era el único que hacía la voluntad de Dios. A Dios no le pareció todo lo malo que hacía la gente. Se arrepintió de haber hecho al hombre, y dijo:

—Voy a destruir la tierra porque los hombres se han vuelto muy malvados. Destruiré a la gente y a los animales por su pecado.

Entonces Dios le dijo a Noé:

—No me gusta lo que la gente está haciendo y los voy a destruir. Nada más a ti te salvaré. Haz un arca grande de tres pisos para que puedas meter en ella todos los animales que yo te diga.

Noé obedeció a Dios y empezó a construir el arca en la forma que Dios le había indicado. Podemos imaginarnos cómo se rieron de Noé por lo que estaba haciendo. Seguro que le dijeron:

—Noé, te estás volviendo loco. ¿Qué es lo que dices? ¿Que vas a construir un arca? Pero si no estamos cerca del mar. ¿Quién te ha engañado?

Pero Noé no les hizo caso y siguió construyendo el arca.

Cuando la terminó, Dios le dijo:

—Ahora entra en ella. Tú, tu esposa, tus hijos y sus esposas, porque ustedes serán los únicos que se salvarán de todos los que viven aquí en el mundo que hice. Tú eres el único hombre bueno. Toma toda clase de animales que he dicho que pueden comer, siete parejas de cada clase. De los animales que les he prohibido comer, toma sólo dos parejas de cada clase. También de las aves, toma siete parejas de cada clase. Mételos a todos en el arca, porque dentro de siete días voy a mandar una lluvia a la tierra que durará cuarenta días y cuarenta noches, y destruirá todo lo que hay en el mundo.

Dios cumplió todo lo que le dijo a Noé.

Noé, su esposa y sus tres hijos entraron en el arca; también metió a todos los animales que Dios le había dicho. Cuando acabaron de entrar todos, Dios cerró la puerta del arca. Después de siete días comenzó a llover por toda la tierra como

Dios había dicho. Conforme pasaron las horas y los días la lluvia arreció más. ¡Podemos imaginarnos lo que pasó! Aquí durante el tiempo de lluvias los ríos crecen y mucha gente se va a los lugares altos para escapar de la inundación. Así debe haber hecho la gente en el tiempo de Noé, pero el agua siguió creciendo, y alcanzó a toda la gente. Pronto todos los valles quedaron cubiertos, las montañas también quedaron cubiertas. Llegó el día en que sólo se podían ver tres cosas: el cielo, el agua y el arca de Noé flotando sobre el agua. De esta forma Dios destruyó el mundo en aquel tiempo.

5. NOÉ SALE DEL ARCA

Génesis 8,9

La lluvia no cesó sino hasta el día que Dios lo había dispuesto, ni antes ni después. El cielo aclaró, pero el arca seguía flotando en el agua. Pasaron ciento cincuenta días en que el agua siguió como estaba, no subió más, pero tampoco bajó.

Dios no se olvidó de Noé, ni de los que estaban con él en el arca. Después de ciento cincuenta días comenzó a bajar el agua. Al séptimo mes, el arca de Noé descansó sobre la punta de un cerro. Conforme pasaron los días, el agua siguió bajando y comenzaron a verse las puntas de los cerros. Después de cuatro meses, Noé abrió la ventana del arca y envió un cuervo para ver si ya estaba seca la tierra. El cuervo estuvo yendo y viniendo hasta que se secó la tierra. Un tiempo después, mandó una paloma, y la paloma regresó con una señal: una hoja de olivo que había arrancado con su pico.

La paloma entró en el arca y al ver Noé que traía una hoja en el pico, supo que el agua se estaba acabando, esperó otra semana y volvió a mandar a la paloma. La paloma ya no regresó. Noé supo que la tierra ya se había secado.

Pasaron todavía otros tres meses antes de que Dios le dijera a Noé que podía salir del arca junto con todos los que estaban con él. Después de ese tiempo, salió Noé con su esposa, sus hijos y las esposas de sus hijos, y sacó a todos los animales que estaban en el arca; volvieron a pisar tierra. Había pasado más de un año desde el día en que habían entrado al arca. ¡Podemos imaginarnos cómo se sentían cuando volvieron a ver tierra!: lodosa, pero reverdeciendo; sin gente, sin animales, sin ruido.

¡Ellos eran los únicos habitantes del mundo!

En cuanto terminaron de salir del arca, Noé hizo un altar para dar gracias a Dios porque los había salvado de la destrucción. Tomó un animal de cada clase

que Dios había dicho que podían comer y lo puso sobre el altar y lo quemó como ofrenda a Dios, tal y como Adán acostumbraba hacer. Dios aceptó la ofrenda de Noé. Luego le dijo a Noé:

—Nunca volveré a destruir la tierra con agua aunque la gente vuelva a pecar. Sé que volverán a olvidarse de mí y a hacer sólo su voluntad, pero mientras la tierra exista, seguirá la temporada seca y la temporada de lluvias, el tiempo de calor y el tiempo de frío, el día y la noche.

Dios bendijo a Noé y a sus hijos y les dijo:

—Tengan muchos hijos, multiplíquense, váyanse por todo el mundo y llenen la Tierra.

También les dijo:

—Les voy a dar una señal para que sepan que cumpliré lo que les he dicho; esa señal será el arco iris. Cuando lo vean en el cielo recuerden mi promesa; yo también la recordaré.

6. LA TORRE DE BABEL

Génesis 11:1-9

Ahora les contaré una historia que les ayudará a comprender porqué hay tantos idiomas en el mundo.

Noé, su esposa, sus hijos y sus esposas fueron los únicos que quedaron en el mundo después del diluvio. Dios les mandó que se multiplicaran y llenaran la tierra. Y ellos se multiplicaron mucho. Noé todavía vivió trescientos cincuenta años más después que salieron del arca. Murió a la edad de novecientos cincuenta años.

Pasaron muchos años y volvió a haber mucha gente en la tierra. Encontraron un lugar que les gustó mucho y se quedaron allí. Empezaron a construir casas de ladrillo. También pensaron en construir una torre que llegara hasta el cielo, para no tener que separarse e irse por todas partes del mundo. Cuando empezaron a construir la torre, Dios lo vio desde el cielo y pensó: “La gente de este pueblo está unida, todos hablan un mismo idioma. Sólo quieren hacer su voluntad. Están tratando de llegar al cielo. Si siguen así no habrá nada que los detenga. Cambiaré su lengua para que no se entiendan entre sí.”

Y así lo hizo. Al día siguiente, estaban trabajando y de repente se dieron cuenta que cada uno hablaba idioma distinto y no se podían entender. Su lengua había cambiado. Ya no pudieron seguir construyendo la torre, y la dejaron a medias. En esa forma Dios los esparció por el mundo, por distintos lugares según su idioma. La torre se llamó la torre de Babel porque allí Dios los confundió y los esparció por el mundo.

7. COMIENZA LA HISTORIA DE ABRAHAM

Génesis 11:26-32; 12:1-9; 13:1-18

De entre los descendientes de Noé que fueron esparcidos por toda la tierra, había un hombre llamado Abraham que vivía en el pueblo de Ur en la tierra de los caldeos. Ese pueblo tenía mucho tiempo de existir, y pasaba por allí mucha gente de otros lugares. La gente de allí ya había olvidado al Dios verdadero que hizo los cielos y la tierra.

Pero Dios sabía que Abraham, de quien les voy a contar, creería en Él. Un día le habló y le dijo:

—Abraham, sal de este pueblo donde vives, deja la casa de tu padre y vete al lugar que te voy a mostrar, en donde te bendeciré mucho y te haré grande, porque por ti bendeciré a toda la gente del mundo.

Abraham hizo lo que Dios le mandó, se llevó a Sara, su esposa, y a Lot el hijo de su hermano, porque él no tenía ningún hijo. Juntó todo lo que tenía y se fue como Dios le había mandado, a buscar la tierra que Dios le iba a dar. Cuando llegó a la tierra de Canaán. Dios le volvió a hablar y le dijo:

—Yo les daré esta tierra a tus hijos.

Abraham hizo un altar a Dios en aquel lugar en agradecimiento de esa promesa.

Abraham vivió un tiempo en la tierra de Canaán, pero hubo hambre allí y se fue a Egipto. Durante el tiempo que estuvo en Egipto, se hizo muy rico. Tenía mucho ganado, borregos y camellos. Pero ése no era el lugar donde Dios quería que estuviera; por eso se fue de allí al lugar llamado Betel.

Dondequiera que iba llevaba a Sara, su esposa, y a Lot, su sobrino. Lot también tenía mucho ganado y borregos, y el pasto no era suficiente para todos los animales; y los criados se peleaban mucho. Abraham vio un día que los criados se estaban peleando y le dijo a Lot:

—No está bien que nuestros criados se peleen, porque tú eres como un hijo para mí. Busca un lugar que te guste y vete a vivir allí. Escoge la tierra que más te guste, y yo me iré a otra parte. Si te vas para el este, yo me iré al oeste.

Lot escogió la tierra cerca del río Jordán, porque era tierra muy buena y el lugar muy bonito. Abraham se quedó en Canaán.

La tierra donde Lot se fue a vivir estaba al este, cerca de los pueblos de Sodoma y Gomorra; en esos pueblos la gente era muy mala.

Después, Dios volvió a hablar con Abraham:

—Levanta tus ojos —le dijo—, y mira a todo tu alrededor, porque todo lo que alcances a ver, se lo voy a dar a los hijos que vas a tener. Tus hijos se multiplicarán mucho y serán tantos como la arena. Si la arena se puede contar, también tus hijos se podrán contar.

8. ABRAHAM RESCATA A LOT

Génesis 14

Una vez unos reyes fueron a pelear contra Sodoma, donde vivía Lot. Como perdieron los de Sodoma, los reyes se llevaron toda la riqueza que había en el pueblo, y a mucha gente. También estos reyes se llevaron a Lot y todo lo que tenía. Un hombre que se escapó fue a decirle a Abraham que se habían llevado prisionero a Lot. Entonces Abraham, con trescientos dieciocho de sus criados, se fue tras los que se habían llevado a Lot. Los alcanzó en el pueblo de Dan y los atacó de noche, por sorpresa. Rescató a Lot con todas sus cosas, también a la demás gente de Sodoma y todo lo que se habían llevado.

Cuando Abraham iba ya de regreso a su tierra, el rey de Sodoma fue a encontrarle. También fue el sacerdote Melquisedec; le llevó comida a Abraham y le dijo:

—Dios, que ha hecho los cielos y la tierra, te bendiga. Adoremos a Dios porque es grande y te ayudó a ganar.

Abraham tomó de lo que había rescatado y de ahí le dio una parte a Melquisedec como ofrenda para Dios. El rey de Sodoma le dijo a Abraham:

—Devuélveme a la gente que rescataste, y tú quédate con las cosas.

Pero Abraham le dijo:

—Le he prometido a Dios que no tomaré nada de ustedes, para que después no digan que ustedes me hicieron rico. Todo lo que aceptaré es la comida y la parte que les corresponde a los hombres que fueron conmigo.

9. LA PROMESA DE DIOS PARA ABRAHAM Y SUS HIJOS

Génesis 15:1-6; 17; 21:1-7

Abraham ya estaba viejo, había salido de su pueblo a los setenta y cinco años y ya habían pasado muchos años desde entonces. Durante ese tiempo se había hecho muy rico: tenía mucho ganado, plata, oro y muchos criados. Tenía muchas cosas pero no tenía un solo hijo que las heredara. Abraham estaba triste y preocupado.

Un día Dios le habló y le dijo:

—No tengas miedo, yo soy tu Dios y te ayudaré siempre que me necesites.

Abraham contestó:

—Pero, ¿qué me darás, si no tengo hijo que herede lo que tengo cuando muera, y todo se le quedará a un esclavo nacido en mi casa?

Dios le contestó:

—No será así, tu propio hijo heredará lo que tienes.

Luego le dijo:

—Sal afuera y mira el cielo.

Abraham salió, y levantando sus ojos miró muchas estrellas en el cielo.

Dios le dijo:

—Cuenta las estrellas si puedes, porque tendrás tantos hijos como las estrellas que hay en el cielo.

Abraham le creyó a Dios aunque entonces no tenía hijos. Por eso Dios estuvo contento con él, porque creyó.

Cuando Abraham tenía noventa y nueve años, Dios volvió a hablar con él, y le dijo:

—Yo soy tu Dios, te traje del pueblo de tu padre para darte esta tierra donde vives ahora. Te he dado mi promesa y la cumpliré. Esta tierra de Canaan será tuya y de tus hijos, y yo seré el Dios de ustedes. Quiero que tengan una señal que les recuerde que son míos y que yo les he dado mi promesa. Será la señal de la circuncisión. Deberás cortar un pedazo de su piel a todos los hombres que hayan nacido en tu casa, y cuando nazca un niño en tu familia le cortarán un pedazo de su piel. El que no tenga esta señal no será mío.

Abraham entonces hizo la señal de la circuncisión a todos los que vivían en su casa y trabajaban con él. Y ésa ha sido la costumbre de los hijos de Abraham hasta ahora.

Ese mismo día Dios le dijo a Abraham:

—Todo lo que te he prometido se cumplirá. Sara, tu esposa, tendrá un hijo, al que llamarás Isaac. Por medio de la familia de tu hijo cumpliré la promesa que te di antes de que salieras de tu pueblo.

Al cumplirse el tiempo que Dios había dicho, Sara tuvo un hijo y Abraham le puso por nombre Isaac. El niño, que fue su primer hijo, nació cuando Abraham tenía cien años. A Abraham y a Sara les dio mucho gusto tener un hijo, porque ya los dos eran de edad avanzada, y le dieron gracias a Dios.

10. LA HISTORIA DE AGAR E ISMAEL

Génesis 16, 21:8-21

Unos años antes de que Isaac naciera, Sara pensaba que ya no iba a tener más hijos, dudaba la palabra que Dios les había dado. Pensó: “Tal vez no sea yo la que tendrá el hijo de Abraham”.

Por eso le dijo a Abraham que se acostara con su criada Agar, para ver si con ella tenía un hijo. Abraham hizo lo que Sara le dijo. Cuando Agar se dio cuenta de que estaba esperando, empezó a faltarle al respeto a Sara, su patrona. Entonces Sara le dijo a Abraham:

—Te dejé dormir con Agar para que ella tuviera tu hijo. Pero ahora ella me está tratando mal.

Abraham le contestó:

—Es tu criada, está en tus manos, haz lo que quieras con ella. Sara entonces empezó a tratar con dureza a Agar.

Agar no aguantó y se escapó. Cuando iba por el camino, el ángel de Dios le habló:

—Agar, criada de Sara, ¿de dónde vienes y a dónde vas?

Respondió Agar:

—Huyo de Sara, mi patrona.

El ángel le dijo:

—Regresa a la casa de Sara, tu patrona, y quédate allí. Vas a tener un hijo al que le pondrás el nombre de Ismael, porque Dios te ha escuchado.

También le dijo:

—Aumentaré tus hijos y serán tantos que no se podrán contar.

Agar regresó a la casa de Sara. Después nació su hijo. Abraham le puso por nombre Ismael. Abraham tenía ochenta y seis años cuando nació Ismael.

Por eso, cuando Isaac nació, Ismael ya era un muchacho grande. Cuando Ismael veía a Isaac se burlaba de él. Sara le dijo a Abraham:

—Que la criada y su hijo se vayan, no quiero que su hijo sea heredero de lo que a mi hijo corresponde.

A Abraham le dolieron las palabras de Sara porque pensó en su hijo, pero Dios le dijo a Abraham:

—No te preocupes por tu hijo y su madre, haz lo que dice Sara, porque sólo Isaac será llamado tu hijo, pero también del hijo de la criada haré una nación grande porque viene de ti.

Al otro día Abraham se levantó temprano, le dio a Agar pan y agua y le mandó que se fuera con su hijo. Agar y el niño se fueron, caminaron por el desierto. Cuando se les acabó el agua, Agar puso al niño debajo de una mata y se sentó aparte, no muy lejos de allí, porque pensó: “No quiero ver morir a mi hijo”.

Mientras estaba sentada, el niño empezó a llorar. Dios oyó la voz del niño. Un ángel de Dios habló con Agar desde el cielo y le dijo:

—¿Qué pasa, Agar? No tengas miedo, porque Dios ha oído la voz del niño. Levántate y llévatelo porque haré de él una nación grande.

Dios abrió los ojos de Agar y ella vio un lugar donde brotaba agua, tomó y le dio de beber a su niño. Dios ayudó al niño hasta que creció. Vivió en el desierto de Arán, y después se casó.

11. ABRAHAM RUEGA A DIOS POR LOS PUEBLOS DE SODOMA Y GOMORRA

Génesis 18

En otra ocasión Dios se le volvió a aparecer a Abraham. Estaba descansando en su casa, debajo de un árbol, cuando vio que venían tres hombres por el camino. Corrió a encontrarlos y les dijo:

—Vengan a descansar a mi casa, no se vayan de aquí sin comer. Mandaré por agua para que se laven los pies, y mientras, podrán descansar debajo de este árbol. Cuando la comida esté lista, comerán y después podrán seguir su camino si es necesario.

Los hombres aceptaron y se quedaron.

Tal vez Abraham sabía quiénes eran esos hombres; nosotros sabemos que uno de ellos era Dios. Abraham fue a donde estaba Sara y le dijo:

—Coge ocho kilos de harina y haz pan para que coman tres hombres que acaban de llegar.

También fue a donde estaba su ganado y escogió un becerro de los más gordos. Y mandó a un criado que lo matara y preparara una comida. Cuando la comida estuvo lista, Abraham se la llevó a los hombres y comieron debajo del árbol. Cuando acabaron de comer, los hombres se levantaron para ir a Sodoma. Abraham los acompañó parte del camino. Dios le dijo a Abraham que iba a destruir los pueblos de Sodoma y Gomorra, porque la gente de allí era muy mala y cada día se volvía peor. Dos de los hombres se fueron a Sodoma, pero uno se quedó con Abraham. Tal vez hasta entonces se dio cuenta Abraham que estaba hablando con Dios, y le dijo:

—¿Señor, vas a destruir tanto a los malos como a los buenos? ¿No perdonarás a los pueblos si viven allí cincuenta personas buenas? Yo sé que tú eres justo y no castigarás a los buenos por causa de los malos.

Dios le contestó:

—Si viven ahí cincuenta personas buenas no destruiré los pueblos, los perdonaré.

Abraham volvió a decir:

—Señor, aunque yo bien sé que soy como tierra delante de ti, permíteme seguir hablando. ¿Si faltan cinco para completar los cincuenta, destruirás los pueblos?

Dios le contestó:

—No los destruiré si encuentro aun cuarenta y cinco.

Abraham volvió a decirle a Dios:

—¿Y si hay sólo cuarenta, los destruirás?

Dios contestó:

—No los destruiré.

Abraham volvió a decir:

—No te impacientes conmigo, pero, ¿si sólo hay treinta personas buenas, los destruirás?

Dios dijo:

—No los destruiré si encuentro treinta.

Abraham volvió a decir:

—Ya que está en mis manos, permíteme preguntarte otra vez, ¿si hay sólo veinte, los destruirás?

Dios volvió a decir:

—No los destruiré si encuentro sólo veinte.

Abraham dijo:

—No te enojas conmigo si te pregunto una vez más, tal vez en lugar de veinte se encuentren diez nada más, ¿destruirás a los pueblos si sólo hay diez?

Dios dijo:

—No destruiré los pueblos si viven diez personas buenas.

Cuando terminaron de hablar, Dios se fue y Abraham regresó a su casa.

12. LA DESTRUCCIÓN DE SODOMA Y GOMORRA

Génesis 19

Lot, el sobrino de Abraham, vivía en el pueblo de Sodoma. Cuando se separó de Abraham se quedó a vivir en el campo. Poco a poco se fue haciendo rico y entonces se fue a vivir al pueblo. La gente de Sodoma era muy mala. Los hombres se acostaban con hombres. Lot era el único que creía en Dios, pero a pesar de todo, se quedó a vivir allí.

Un día Lot vio venir a los dos hombres de Dios que habían estado en la casa de Abraham. Tan pronto como los vio fue a saludarlos. Reconoció que eran de otro lugar y por eso los invitó a quedarse en su casa. Los hombres le dijeron:

—Gracias, pero dormiremos en la plaza.

Lot, que sabía lo malo que eran los hombres de ese pueblo, tenía temor de que les fueran a hacer algo, y les volvió a decir:

—No pueden dormir en la plaza; vengan a quedarse en mi casa.

Los hombres aceptaron y fueron a su casa. Lot les dio de cenar.

Antes de que se acostaran, los hombres de Sodoma rodearon la casa de Lot y le dijeron:

—¿Dónde están los hombres que llegaron hace poco? Sácalos porque los queremos.

Lot se dio cuenta a lo que venían, por eso salió a hablar con ellos y cerró la puerta de la casa. Lot les dijo:

—Amigos, por favor no les hagan nada a estos hombres porque están en mi casa.

Pero ellos contestaron:

—Si no los sacas, te haremos a ti peores cosas de las que pensábamos hacerles a ellos. Tú ni siquiera eres de este pueblo y quieres mandarnos.

Trataron de forzar la puerta para entrar en la casa. Entonces los hombres de Dios abrieron la puerta, metieron a Lot y volvieron a cerrar. También hicieron que los hombres de Sodoma quedaran ciegos y no pudieron encontrar la puerta.

Los hombres de Dios le dijeron a Lot:

—Si tienes más hijos o yernos en este pueblo ve y diles que vamos a destruir este pueblo por toda la maldad de la gente.

Lot fue a ver a los hombres que se iban a casar con sus hijas y les dijo:

—Levántense, vámonos de este lugar porque Dios lo va a destruir.

Pero ellos nada más se rieron de lo que les dijo. Como no le hacían caso se regresó a su casa.

Al otro día temprano, los hombres de Dios le dijeron a Lot:

—Levántate, toma a tu esposa y a tus hijas y váyanse lejos de aquí para que se salven porque vamos a destruir a toda la gente de este pueblo. Los hombres de Dios vieron que Lot no se apuraba, por eso los cogieron de la mano, los sacaron del pueblo y les dijeron:

—Corran, escóndanse en las montañas, y no volteen a ver el pueblo, porque el que lo haga morirá.

Se fueron aprisa y cuando iban llegando al pueblo de Zoar, el Señor destruyó los pueblos de Sodoma y Gomorra con fuego que cayó del cielo; también destruyó algunos de los otros pueblitos que estaban allí cerca. La esposa de Lot no obedeció lo que les habían dicho los hombres de Dios, y volteó. En el momento que volteó, se convirtió en sal.

Después Lot y sus dos hijas se escondieron en una cueva. Dios se acordó de Lot y lo salvó de la destrucción de Sodoma y Gomorra.

13. DIOS PRUEBA A ABRAHAM

Génesis 22

Isaac era ya un jovencito; su papá y su mamá lo querían mucho porque era el único hijo de Sara, y con él Dios había cumplido la promesa que le había hecho a Abraham de que le daría un hijo. Un día Dios quiso probar a Abraham para ver si de veras lo amaba, y le habló.

—Abraham, Abraham —le dijo.

Él contestó:

—Aquí estoy, Señor. ¿Qué quieres?

Dios le dijo:

—Lleva a Isaac tu hijo, a quien amas, al monte Moriah y ofrécelo en un altar como ofrenda para mí.

Al día siguiente Abraham se levantó temprano, ensilló su burro y llamó a sus dos criados. Juntó leña para quemar la ofrenda para Dios. Cuando todo estuvo listo llamó a Isaac y se fueron al lugar que Dios le había dicho. Después de tres días de camino vieron a lo lejos el monte a donde iban. Abraham les dijo a sus criados:

—Ustedes esperen aquí. Mi hijo Isaac y yo subiremos a adorar a Dios y después regresaremos.

Abraham e Isaac siguieron adelante. Isaac llevaba la leña y Abraham la lumbre y el cuchillo. En el camino Isaac le preguntó a Abraham:

—Papá, ¿por qué sólo llevamos la leña? ¿Dónde está el cordero que vamos a ofrecerle a Dios?

Abraham le contestó:

—No te preocupes por eso, hijo, Dios nos dará lo que hemos de ofrecerle.

Ya en la punta del cerro, Abraham hizo el altar que Dios le había dicho. Puso la leña sobre el altar y a Isaac sobre la leña. Después cogió el cuchillo para matar a su hijo. Abraham estaba acostumbrado a obedecer a Dios y sabía que Dios no lo engañaría. Aunque estaba triste por su hijo, sabía que Dios es poderoso y podía levantar a Isaac de entre los muertos.

Ya iba a clavar el cuchillo en su hijo, cuando un ángel lo llamó desde el cielo.

—Abraham, Abraham.

Abraham volteó a ver qué era y detuvo su mano. Contestó:

—¿Qué quieres?

El ángel le dijo:

—No mates a tu hijo. Ahora Dios sabe que en verdad lo amas porque no le negaste a tu hijo.

En ese momento Abraham vio un carnero atorado en los matorrales. Lo cogió y lo puso en el altar. Lo mató y lo ofreció a Dios en lugar de su hijo Isaac.

Dios le volvió a hablar:

—Yo soy tu Dios y en verdad te digo que te bendeciré y aumentaré tu descendencia como la arena de la mar, y como las estrellas del cielo, porque me obedeces y me amas.

14. EL CASAMIENTO DE ISAAC

Génesis 24

Sara ya había muerto y Abraham estaba más viejo. Isaac, su hijo, ya era un hombre. Así que un día Abraham le dijo a uno de sus mozos de confianza:

—Ve a la tierra de mi padre donde viven mis parientes y busca una muchacha que se case con mi hijo Isaac.

El criado contestó:

—¿Si la muchacha no quiere venir, llevaré a Isaac entonces al pueblo de la muchacha?

Abraham le dijo:

—No, no debes llevarte de aquí a mi hijo. El Dios verdadero que hizo los cielos y la tierra me mandó que saliera de la casa de mi padre y me ha dado esta tierra para que vivan en ella mis hijos. Él mandará a su ángel contigo para que te ayude a escoger esposa para mi hijo. Pero si ella no quiere venir, tú no serás responsable. Nada más te digo que no lles allá a mi hijo.

El criado se fue, se llevó diez camellos y muchos regalos. Después de algunos días llegó al pueblo donde vivían los parientes de Abraham. A la orilla del pueblo había un pozo a donde iban a sacar agua las muchachas del pueblo. Allí se detuvo a descansar el mozo. Mientras descansaba, oró a Dios y le dijo:

—Dios de Abraham mi patrón, ayúdame a hacer bien este encargo. Muchas muchachas vienen a sacar agua a este pozo. Haz que la muchacha a la que yo le pida agua, y me la dé y también les dé a mis animales, sea la que tú has escogido para Isaac, el hijo de mi patrón. Si me concedes esta petición, sabré que has tenido misericordia de mi patrón Abraham.

Al terminar de orar, vio que venía una muchacha al pozo. Después que llenó su cántaro la muchacha, el mozo le pidió agua. Le dijo:

—¿Me puedes dar un poco de agua para beber?

La muchacha contestó:

—Si, cómo no.

Bajó su cántaro y le dio agua. Cuando él terminó de beber, la muchacha dijo:

—También sacaré agua para tus camellos.

Y sacó agua y les dio de beber a los camellos.

El mozo no dijo nada, pero supo que ésa era la mujer que Dios había escogido para Isaac. Después que bebieron los animales le dio un collar y dos pulseras a la muchacha. Luego le preguntó:

—¿De quién eres hija?

Ella contestó:

—Yo soy Rebeca, hija de Nacor.

El mozo le dijo:

—¿Habrá lugar en la casa de tu padre donde yo pueda quedarme? Rebeca le contestó:

—Hay lugar para ti y también alimento para tus camellos.

El mozo dio gracias a Dios porque le había ayudado a encontrar a la familia de Abraham.

La muchacha fue a su casa y le contó a su mamá todo lo que había pasado. Uno de sus hermanos, Labán, fue a encontrar al mozo y lo llevó a su casa y le dio alimento a sus camellos. Luego le sirvió de comer al mozo, pero él dijo:

—Primero quiero hablar sobre el asunto que me ha traído y después comeré. Yo soy mozo de Abraham. Desde el día que salió de aquí Dios lo ha bendecido y ayudado mucho. Ahora es muy rico, tiene mucho ganado, borregos, oro y plata y criados. Ya viejo, tuvo un hijo al que le puso Isaac. Ahora su hijo ya es grande y Abraham me ha mandado a buscar a una muchacha joven que sea la esposa de su hijo. Abraham no quiere que su hijo se case con una mujer del pueblo donde viven porque no creen en Dios. Hoy llegué a la orilla del pueblo y me senté a descansar cerca del pozo a donde van a sacar agua las muchachas. Mientras estaba descansando pedí al Dios de Abraham que me mostrara a la mujer que había escogido para Isaac. Todas las señales que le pedí a Dios las hizo tu hija Rebeca. Ahora, quiero que me digan qué deciden.

El padre y el hermano de Rebeca dijeron:

—Sabemos que no nos estás engañando y todo lo que nos has dicho viene de Dios. Aquí está Rebeca. Te la puedes llevar para que se case con el hijo de Abraham.

Entonces el mozo de Abraham sacó los regalos que había llevado y se los dio a Rebeca, a su mamá y a su hermano. Luego se arrodilló y dio gracias a Dios porque lo había ayudado.

Al otro día se levantó temprano y les dijo:

—Quiero irme hoy y regresar con Abraham.

La familia de Rebeca quería que se quedara con ellos unos días, pero él contestó:

—Por favor no me detengan.

Entonces llamaron a Rebeca y le preguntaron:

—¿Estás lista para irte?

—Estoy lista.

Entonces la bendijeron y se fue con el criado de Abraham.

Iban llegando al pueblo de Isaac y él los vio de lejos y fue a encontrarlos. Al ver venir a Isaac, Rebeca se bajó del camello y se cubrió la cara, porque ésa era la costumbre en esos días. El criado le contó a Isaac la forma en que había cumplido con su encargo. Isaac estaba muy contento. Ese día se casó con Rebeca y la quiso mucho.

Poco tiempo después murió Abraham a la edad de ciento setenta y cinco años.

15. ISAAC BENDICE A SUS HIJOS

Génesis 25–27

Isaac estaba muy contento con su esposa, pero no habían tenido hijos, por eso le pidió a Dios que les concediera tener hijos. Al poco tiempo Rebeca estaba esperando. Un día Dios le habló:

—He oído la oración de ustedes y tú tendrás hijos gemelos de los cuales se formarán dos naciones. El más chico será más poderoso que el mayor y lo mandará.

Y todo pasó como Dios le dijo a Rebeca. Al poco tiempo tuvo hijos gemelos. El que nació primero se llamó Esaú. Era muy colorado y tenía mucho vello en todo el cuerpo. El otro se llamó Jacob.

Cuando los dos muchachos crecieron, Isaac quería mucho a Esaú porque cazaba animales y le preparaba guisados muy sabrosos a su papá. Jacob era más calmado y Rebeca lo quería a él.

Era costumbre de la gente en ese tiempo que cuando el padre o la madre iba a morir, el padre bendecía al hijo mayor y él recibía más que sus hermanos. Pero aunque Jacob era más joven que Esaú, él quería tener todos los derechos. Un día Jacob hizo una sopa de lenteja. La acababa de hacer cuando llegó Esaú de una cacería. Estaba cansado y con hambre y le pidió a Jacob un plato de sopa. Jacob le dijo:

—Te la daré a cambio de los derechos que tienes por ser el mayor.

Esaú contestó:

—Me estoy muriendo de hambre, y si muero ¿de qué me servirá el derecho de ser el mayor?

Entonces Jacob le dio las lentejas a cambio de su derecho.

Pasó el tiempo e Isaac ya estaba viejo y no podía ver. Un día llamó a Esaú y le dijo:

—Óyeme, hijo, yo ya estoy viejo y quiero bendecirte antes de morir. Ve a cazar un animal y prepara un guisado como los que me gustan. Después que coma te bendeciré.

Esaú fue a cazar. Mientras Rebeca, que había oído todo lo que Isaac le había dicho a Esaú, se lo avisó a Jacob, su hijo al que quería más. Le dijo:

—Ve y escoge dos cabritos y yo prepararé un guisado como los que le gustan a tu padre. Tú se lo llevarás y él te bendecirá a ti en lugar de a Esaú.

Jacob le dijo:

—¿Cómo puedo hacerlo? Yo no soy velludo como Esaú, y si mi papá me toca me reconocerá y me maldecirá en lugar de bendecirme.

Rebeca le dijo:

—No te preocupes de la maldición, haz lo que te digo.

Jacob fue y escogió dos cabritos y Rebeca hizo un guisado como los que le gustaban a Isaac. Cuando la comida estuvo lista, Rebeca cogió unas ropas de Esaú y se las puso a Jacob. También le puso las pieles de los cabritos en sus brazos y sobre el cuello. Luego le dio la comida para que se la llevara a su padre. Jacob llegó con Isaac y le dijo:

—Ya está aquí la comida, papá.

Su papá contestó:

—¿Quién eres?

—Yo soy Esaú, tu hijo mayor.

Luego Isaac le dijo:

—Ven, acércate para que yo sepa si de veras eres Esaú.

Jacob se acercó y su padre tocó sus manos.

—Tu voz es la de Jacob, pero tu piel la de Esaú —y le dijo.

Después que Isaac comió, bendijo a Jacob en lugar de a Esaú, y le dijo:

—Muchos pueblos te obedecerán y mucha gente se inclinará delante de ti; tus hermanos también te servirán y el que te maldiga será maldito y el que te bendiga será bendito.

Después que Jacob recibió la bendición de Isaac, regresó Esaú. Preparó un guisado para su padre y se lo llevó.

—Papá, ya está aquí el guisado que me dijiste que te preparara para que me bendigas.

Isaac le dijo:

—¿Quién eres tú?

Esaú contestó:

—Yo soy tu hijo mayor.

Cuando Isaac lo oyó, tembló y dijo:

—¿Quién ha estado aquí con un guisado y me ha engañado? Ya lo bendije y mi bendición será para él.

Esaú se enojó mucho porque su hermano Jacob había tomado la bendición que era para él, y le dijo a su padre:

—A mí también bendíceme, padre. ¿No tendrás una bendición para mí?

Su padre le dijo:

—Ya bendije a Jacob y le dije que sus hermanos estarán sujetos a él. ¿Qué puedo darte a ti, hijo mío?

Esaú lloró al oír lo que su padre le dijo. Isaac sintió lástima por él y lo bendijo.

—Tú, hijo mío, vivirás por la espada y aunque estarás sujeto a tu hermano, llegará el día cuando seas libre de su mano y podrás hacer tu voluntad.

Esaú pensó matar a su hermano Jacob porque lo había engañado y le había quitado su bendición. Rebeca oyó lo que Esaú quería hacer, y le dijo a Jacob:

—He oído que tu hermano quiere matarte; es mejor que te vayas a la casa de mi hermano que vive en el pueblo de Harán y vivas con él hasta que se le pase el enojo a Esaú. Entonces yo mandaré por ti.

16. EL SUEÑO DE JACOB

Génesis 28

Rebeca le dijo a Isaac:

—Estoy aburrida de las esposas de Esaú. Pienso que si Jacob se queda aquí también se casará con una mujer de aquí.

Isaac mandó llamar a Jacob y le dijo:

—Hijo mío, quiero que vayas a la casa de tu tío, el hermano de tu mamá, y te cases con una de sus hijas.

Jacob obedeció a su papá y se fue. En el camino le agarró la noche. Buscó un lugar donde dormir y se acostó sobre unas piedras.

Mientras dormía vio una escalera que descansaba sobre la tierra, su punta llegaba hasta el cielo y muchos ángeles de Dios subían y bajaban por la escalera. En la punta estaba Dios, y le dijo:

—Yo soy el Dios de Abraham, tu abuelo, y de Isaac, tu padre. Esta tierra donde estás te la daré a ti y a tus hijos. Tus hijos serán muchos como el polvo de la tierra, y los mandaré por todos lados. Por medio de tu descendencia bendeciré al mundo. Yo estaré contigo dondequiera que vayas y te volveré a traer a la casa de tu padre. Todo lo que te prometo lo cumpliré.

Jacob se levantó y dijo:

—Dios está aquí y yo no lo sabía. Este lugar no es un lugar cualquiera. Es la casa de Dios y la puerta del cielo.

Esa mañana se levantó temprano, tomó las dos piedras sobre las que había dormido, puso sobre ellas una señal y derramó aceite sobre ellas. Al lugar le puso Betel, que significa: “Casa de Dios”, porque allí fue donde vio a Dios. Jacob hizo un juramento: Si Dios de veras va conmigo y me da mi comida y mi vestido y me ayuda a regresar a la casa de mi padre, Dios será mi Dios, y estas piedras que he puesto aquí serán la casa de Dios. Todo lo que reciba de Dios lo dividiré en diez partes; nueve serán para mi familia y para mí y la décima parte será para Dios.

17. JACOB TRABAJA CON LABÁN

Génesis 29

Después, Jacob se fue del lugar en donde Dios le había hablado, y continuó su viaje a Harán. Llegó a un lugar donde pastaban los borregos y había un pozo. Estaban allí unos pastores cuidando sus ovejas. Jacob les preguntó:

—Hermanos míos, ¿de dónde son ustedes?

Ellos contestaron:

—Del pueblo de Harán

Entonces él les preguntó:

—¿Conocen a Labán, el hijo de Nacor?

—Sí, lo conocemos.

Jacob les preguntó:

—¿Cómo está?

Ellos contestaron:

—Está bien, y la muchacha que viene ahí es su hija y trae sus borregos.

Mientras Jacob hablaba con los pastores, Raquel llegó. Sabiendo que la muchacha era la hija de su tío, Jacob quitó la piedra del pozo para que los borregos de su tío tomaran agua. Después que bebieron los borregos le dijo a la muchacha:

—Yo soy el hijo de Rebeca, la hermana de tu padre.

Cuando Raquel supo de quién era hijo Jacob, fue a avisarle a su padre.

Labán fue a ver a Jacob y lo llevó a su casa. Jacob le contó todo lo que le había pasado. Labán le dijo:

—Lo que dices es verdad, ahora sé que tú eres mi misma sangre.

Jacob se quedó en la casa de Laban y le ayudaba en su trabajo.

Después de un mes, Labán le dijo:

—No está bien que trabajes conmigo y no te pague, nada más porque eres mi sobrino. Dime, ¿cuánto quieres ganar?

Labán tenía dos hijas. La mayor se llamaba Lea y la menor Raquel. La menor era más bonita que la mayor y Jacob estaba enamorado de ella. Entonces le dijo a su tío:

Trabajaré durante siete años contigo si me das a Raquel por esposa.

Labán le contestó:

—Está bien, te la daré. Trabaja siete años y después te podrás casar con ella.

Jacob trabajó con su tío durante siete años. El tiempo se le fue pronto porque estaba muy enamorado de Raquel. Al cumplirse los siete años, le dijo a Labán:

—Ya he trabajado contigo por siete años, dame a Raquel como habíamos quedado.

—Está bien —dijo Labán—. Te la daré

Al otro día, Labán hizo una comida e invitó a todos sus vecinos y amigos para el casamiento de su hija. Esa noche, le puso un velo en la cara a su hija Lea, como era la costumbre del pueblo, y se la entregó a Jacob para que se casara con ella. Al otro día, Jacob se dio cuenta que no era Raquel con la que se había casado. Llamó a Labán y le dijo:

—¿Qué es esto que me has hecho? Trabajé siete años contigo para que me dieras a Raquel, y me has engañado.

Labán le dijo:

—Es que aquí en mi pueblo no se puede casar la hija menor antes de que se case la mayor. Si quieres, puedes casarte también con Raquel si trabajas otros siete años conmigo.

Jacob estaba muy enojado, pero aceptó trabajar otros siete años porque amaba mucho a Raquel.

Después que se cumplió el tiempo que habían quedado después del casamiento de Lea, se casó con Raquel.

18. JACOB SE VA DE LA CASA DE LABÁN

Génesis 30, 31

Durante el tiempo que Jacob estuvo trabajando con Labán para pagar por Raquel, tuvo doce hijos: once hombres y una mujer. Un día le dijo a Labán:

—Déjame regresar a mi casa con mi familia.

Labán le contestó:

—¿Por qué quieres irte? Dios me ha bendecido mientras has estado conmigo. Te pagaré lo que quieras si te quedas a trabajar conmigo.

Entonces hicieron un trato y Jacob se quedó a trabajar con Labán.

Labán engañó a Jacob muchas veces, pero Dios hizo que se multiplicara todo lo que Jacob tenía, y se volvió muy rico. Tenía sus propios animales y sus propios criados.

Un día oyó que los hijos de Labán decían que él se había hecho rico por todo lo que le había robado a su padre. También notó que Labán ya no lo veía como antes. Un día Dios le dijo:

—Regresa a tu pueblo, a la casa de tu padre, yo estoy contigo y te acompañaré.

Jacob obedeció la voz de Dios: llamó a Raquel y a Lea y les dijo:

—Ya no puedo quedarme aquí porque su padre está muy enojado conmigo. Pero Dios está conmigo y ustedes saben que he trabajado con su padre con todas mis fuerzas. Él me ha engañado muchas veces, pero Dios ha multiplicado lo que poseo; por eso me odia su padre.

Raquel y Lea le contestaron:

—Haz lo que Dios te ha dicho que hagas. Si él dice que debes regresar al pueblo de tu padre, iremos contigo.

Ese día Jacob juntó todo su ganado, sus borregos, sus esposas y sus hijos, y se fue sin despedirse de Labán. Labán no supo que se había ido porque no estaba en su casa cuando salieron. No fue sino hasta tres días después que le avisaron a Labán que ya se había ido, y se fue con sus hermanos a alcanzarlo. Labán lo regañó por haberse ido sin avisarle. Jacob le recordó todo lo que había hecho por él desde el primer día que llegó a su casa. Cuando dejaron de discutir, Labán le dijo a Jacob:

—Todo lo que tienes me lo has robado. Mis hijas y todo lo que tienes es mío. Vamos a hacer un trato antes de separarnos.

Juntaron unas piedras e hicieron un pilar que llamaron Mispá. Luego Labán dijo:

—Al separarnos, Dios nos estará mirando y ninguno de los dos podremos pasar de este lugar para ir a pelear uno contra el otro.

Al otro día Labán se regresó a su casa con sus hermanos.

19. JACOB REGRESA A SU TIERRA

Génesis 32, 33, 35

Labán regresó a su casa. Jacob, con sus mujeres y sus hijos, siguió para Canaán.

En el camino llegaron a un arroyo y Jacob mandó que todos cruzaran al otro lado, pero él no pasó. Se quedó del otro lado y esa noche un hombre luchó con él toda la noche. Cuando el hombre vio que no podía ganarle a Jacob, le lastimó la cadera, y le dijo:

—Déjame ir porque ya va a amanecer.

Pero Jacob contestó:

—No te dejaré ir hasta que me bendigas.

Entonces el hombre le dijo:

—¿Cómo te llamas?

Él contestó:

—Jacob.

El hombre le dijo:

—De ahora en adelante ya no será tu nombre “Jacob”, sino “Israel”, porque has luchado con Dios y con los hombres y has ganado.

Luego Jacob le dijo:

—Ya te dije mi nombre, ahora tú dime el tuyo.

Pero el hombre le contestó:

—¿Por qué preguntas mi nombre?

Y lo bendijo.

Jacob llamó el lugar Peniel, porque dijo:

—Aunque he visto a Dios, no he muerto.

Al día siguiente Jacob vio que su hermano Esaú venía a encontrarlo con cuatrocientos hombres, porque él le había mandado avisar que ya regresaba, y le había mandado un regalo de borregos, porque tenía miedo que todavía estuviera enojado con él. Al verlos, Jacob fue a recibirlos; Esaú lo abrazó. Dios cumplió lo que le había prometido a Jacob cuando salió de la casa de su padre. Ahora ya estaba cerca de su tierra y Esaú lo había perdonado.

Esau invitó a Jacob para que se fueran juntos, pero Jacob no quiso, porque se fue despacio y se detuvo en otras partes antes de llegar a la casa de su padre.

Raquel tuvo un niño en el camino, pero ella murió al nacer el niño. Jacob llamó Benjamín al niño, y puso una señal en la tumba donde enterró a Raquel.

Después que murió Raquel, Jacob fue con su familia a ver a su padre y a Esaú; Isaac, que ya estaba muy anciano, murió al poco tiempo. Jacob se quedó en la tierra donde Abraham e Isaac habían vivido, pero como no era suficiente para él y su hermano, porque Esaú también tenía mucho ganado y mucha familia, Esaú se fue a vivir a otro lugar con su familia y todo lo que tenía. Jacob se quedó en Canaán, la tierra de su padre.

20. LOS HERMANOS DE JOSÉ LO VENDEN

Génesis 37

Jacob vivía en Canaán, la tierra de su padre, y ya no se llamaba Jacob sino Israel, como Dios le había dicho.

Y tenía doce hijos y una hija cuando regresó a Canaán. De todos al que más quería era a José, el hijo mayor de Raquel. Le hizo una túnica muy bonita. Sus hermanos lo odiaban porque se habían dado cuenta que su papá lo quería más a él.

José, que ya tenía como diecisiete años, iba con sus hermanos a cuidar los borregos de su padre. Una noche José tuvo un sueño y se lo contó a sus hermanos.

—Anoche tuve un sueño —les dijo—. Soñé que estábamos en el campo atando manojos y el mío se levantaba y estaba derecho y los de ustedes estaban alrededor del mío y se inclinaban delante de él.

Entonces sus hermanos le dijeron:

—¿Quieres decir que un día tú nos mandarás?

Y más lo odiaron por el sueño que había tenido.

Otra noche José volvió a soñar y les contó el sueño a sus hermanos:

—Anoche tuve otro sueño. Veía el Sol y la Luna y once estrellas que se inclinaban delante de mí.

También le contó el sueño a su padre, quien le dijo:

—¿Qué es esto que has soñado, hijo? ¿Quieres decir que un día todos nosotros nos vamos a inclinar delante de ti? ¿Tu mamá, tus hermanos y yo?

Sus hermanos lo odiaron más a causa de los sueños que había tenido.

Un día sus hermanos llevaron a pastar las ovejas. Después de unos días su papá le dijo a José:

—Hijo, ve a ver cómo están tus hermanos que se llevaron las ovejas a pastar.

José fue al lugar donde su padre lo había mandado y empezó a buscar a sus hermanos, pero no los encontró. Un hombre de allí le dijo que sus hermanos habían ido a Dotán, y allí los encontró.

Al ver venir a José, sus hermanos dijeron:

—Ahí viene el soñador. Vamos a matarlo y a meterlo en un pozo, y le diremos a nuestro padre que un animal feroz lo mató. Entonces veremos si sus sueños se hacen realidad.

Pero Rubén, uno de ellos, oyó lo que querían hacer y les dijo:

—No debemos matarlo, vamos a meterlo en aquel pozo seco.

Rubén quería encontrar la manera de salvar a José de la muerte para que pudiera regresar a su casa. Al llegar José a donde estaban sus hermanos, le quitaron su túnica, y lo metieron en un pozo seco. Después se sentaron a comer. Estaban comiendo cuando vieron una caravana de ismaelitas que venían con sus camellos rumbo a Egipto. Entonces Judá, uno de los hermanos, dijo:

—¿Qué ganaremos si matamos a nuestro hermano? Vamos a venderlo a esos hombres que vienen ahí en lugar de matarlo.

Todos estuvieron de acuerdo.

Sacaron a José y cuando los ismaelitas pasaron por donde ellos estaban, lo vendieron por veinte piezas de plata. Después los hermanos mataron un cabrito, mancharon la túnica de José con la sangre y se la llevaron a Israel. Le dijeron:

—A ver si reconoces esta túnica, parece que es la de tu hijo.

Su padre la vio y dijo:

—Es la túnica de mi hijo José. Algún animal feroz lo devoró.

Jacob lloró mucho por su hijo al que más quería. Sus otros hijos trataron de consolarlo, pero él les dijo:

—Lloraré por mi hijo hasta el día que Dios me llame a cuentas.

21. JOSÉ EN EGIPTO

Génesis 39, 40

Los hombres que compraron a José anduvieron mucho hasta que llegaron a Egipto. Allí Potifar compró a José. Potifar era el capitán del rey. José trabajaba con su nuevo dueño y Dios estaba con José. El capitán vio que José era bueno y que Dios le ayudaba en todo lo que hacía, por eso puso a su cargo toda su casa. Dios bendijo todo lo que el capitán tenía por José: su casa y sus siembras. El capitán no tenía ninguna preocupación.

José era bien parecido, y le gustó a la esposa del capitán. Un día la mujer le dijo que se acostara con ella, pero él se negó y le dijo:

—Nunca haré lo que me pides. No cometeré tan grave falta contra mi amo que me ha encargado todas sus cosas, ni cometeré un pecado contra Dios.

Todos los días la mujer trataba de convencer a José, pero nunca lo logró. Un día que entró José a la casa a hacer su trabajo y no había ningún otro hombre en la casa, la mujer trató de forzarlo a que durmiera con ella. José, al ver que la mujer lo jalaba, se zafó y huyó, pero la mujer se quedó con su túnica en la mano. Al darse cuenta la mujer que José se había ido, y sólo tenía su camisa, gritó a los hombres que estaban fuera de la casa y les dijo:

—Miren lo que ha hecho el hebreo. Quería hacerme que me acostara con él pero cuando grité, huyó y dejó aquí su ropa.

La mujer contó la misma mentira a su marido. Potifar se enojó mucho y mandó a José a la cárcel. José prefirió estar en la cárcel antes que pecar contra

Dios. Dios, desde el cielo, sabía lo que le pasaba a José y vio que no quería hacer lo que la gente del mundo hace. Dios no lo olvidaba.

El jefe de la cárcel se dio cuenta que José era bueno, y le dijo:

—Tú vas a encargarte de los presos.

José cuidaba la cárcel aunque él mismo era preso.

Todos los reyes que gobernaban en Egipto se llamaban Faraón. Un día Faraón se enojó con dos de sus criados y los mandó a la cárcel. Uno era el jefe de los panaderos y otro, jefe de los meseros que servían en la casa de Faraón. Estando en la cárcel, los criados tuvieron un sueño. En la mañana José notó que estaban muy pensativos y les preguntó:

—¿Por qué están tan tristes hoy?

Los hombres le dijeron:

—Porque anoche tuvimos un sueño y no sabemos lo que significa.

José les dijo:

—Dios es poderoso. Díganme lo que soñaron y yo le pediré a Dios que me diga su significado.

En mi sueño veía una vid con tres ramas y flores. Después que cayeron las flores aparecieron las uvas. Yo tenía la copa del rey en mi mano y corté las uvas, las exprimí en la copa del rey y se la di a beber.

José le dijo:

—Éste es el significado de tu sueño: Las tres ramas son tres días. Dentro de tres días Faraón mandará que te pongan en libertad y regreses al palacio. Ése es el significado de tu sueño. Ahora te pido que cuando regreses con Faraón te acuerdes de mí y le hables de mí para que me saque de aquí.

El panadero, al ver que el sueño de su amigo tenía un buen significado, le dijo a José:

—Yo también tuve un sueño y quiero que me digas lo que significa. Soñé que llevaba tres canastas de pan en mi cabeza. En la canasta de arriba iba el pan para Faraón. De repente vinieron muchos pájaros y se comieron lo que había en la canasta.

José le dijo:

—Las tres canastas significan tres días también. Dentro de tres días Faraón mandará que te ahorquen. Te colgarán de un árbol y vendrán los pájaros y te comerán.

Y sucedió tal como había dicho José. Tres días después fue cumpleaños de Faraón y éste hizo una gran fiesta. Entonces mandó que sacaran a los dos hombres de la cárcel, y a que el mesero regresara a hacer su trabajo como antes, pero al panadero lo mandó colgar y vinieron los zopilotes y se lo comieron. El mesero no se acordó de José ni del favor que le había pedido, y José siguió en la cárcel.

22. LOS SUEÑOS DE FARAÓN

Génesis 41

Ya habían pasado dos años desde que el mesero había salido de la cárcel y para nada se había acordado de José. Pero una noche Faraón soñó que estaba parado a la orilla del río y veía salir siete vacas gordas que se detenían a pastar en la orilla. Después de esas vacas salieron otras vacas flacas que se comieron a las gordas. Faraón despertó de su sueño muy extrañado. Luego se volvió a dormir y tuvo otro sueño. Vio una planta de maíz con siete elotes muy bonitos y grandes. De repente apareció otra con siete elotes chiquitos y secos que se comieron a los elotes gordos.

Faraón se despertó muy preocupado por lo que había soñado. Se levantó muy temprano y mandó llamar a todos los magos y hombres sabios de Egipto. Cuando llegaron, les contó sus dos sueños, pero ninguno pudo decirle lo que significaban. Fue hasta entonces que el mesero se acordó de José, y le dijo a Faraón:

—¡Hasta ahora me acuerdo de la falta que he cometido! Hace dos años, cuando el panadero y yo estábamos en la cárcel, tuvimos un sueño, y un hombre llamado José, que estaba allí, nos dijo el significado de lo que soñamos; y todo pasó tal como él había dicho.

Faraón le dijo:

—Manda traer a ese hombre de la cárcel.

Entonces sacaron a José de la cárcel. Se rasuró y se puso ropa limpia y fue a ver a Faraón. Faraón le dijo:

—Mandé traerte porque he oído que puedes interpretar los sueños. Quiero que me digas el significado de lo que soñé anoche, porque nadie ha podido decírmelo.

José le contestó:

—No soy yo, sino Dios, el que me ayuda. Él te dará tranquilidad acerca de lo que has soñado.

Faraón contó sus sueños a José. Cuando terminó, José le dijo:

—Los dos sueños tienen el mismo significado, y por medio de ellos Dios te ha hecho saber lo que va a hacer. Las siete vacas gordas y los siete elotes grandes significan lo mismo. Van a venir siete años de lluvia y abundancia. Las siete vacas flacas y los siete elotes chicos significan que vendrán siete años de hambre. Primero vendrán los años de abundancia en toda la tierra de Egipto y después vendrán siete años de hambre. La vida será muy difícil durante esos años a causa del hambre. Te aconsejo que busques un hombre inteligente y lo hagas gobernador de Egipto, y que pongas también gobernadores en todos los estados de Egipto que vean que se recoja el maíz durante los años de abundancia y lo almacenen para que cuando vengan los años de hambre la gente no padezca.

Todo lo que José dijo le pareció bien a Faraón y a los de su casa, y dijo:

—¿Podremos encontrar otro hombre que tenga el espíritu de Dios?

Luego le dijo a José:

—Si Dios te ha revelado todo esto, no hay otro hombre que tenga el entendimiento que tú tienes. Debes quedarte en mi casa y gobernar sobre todo lo que tengo. Todos mis criados harán lo que tú mandes. Tú serás mi segundo. Sólo yo tendré más poder que tú.

Entonces Faraón se quitó el anillo y se lo puso José, y lo vistió con ropas finas y le colgó una cadena de oro en el cuello.

José tenía treinta años cuando salió de la cárcel. Siendo gobernador, se casó con una mujer egipcia y tuvo dos hijos. El mayor se llamó Manasés y el menor Efraín.

José empezó a ir por todo Egipto viendo que se recogiera mucho maíz y que se almacenara en todas las ciudades. Cuando estaban por terminarse los siete años de abundancia, había almacenado suficiente maíz para que la gente de Egipto no muriera durante los siete años de hambre. Luego cuando empezaron los siete años de hambre, en ninguna parte había qué comer. La gente vino a Faraón y le dijo:

—Ya no tenemos qué comer, ayúdanos.

Faraón les contestó:

—Vayan a ver a José, él les venderá.

La gente fue a ver a José; él abrió los almacenes y empezó a vender maíz.

También en las tierras que estaban alrededor de Egipto había hambre, y cuando oyeron que en Egipto había maíz, empezaron a ir allá a comprar.

23. LOS SUEÑOS DE JOSÉ SE REALIZAN

Génesis 42

Ya hemos visto lo que le pasó a José cuando sus hermanos lo vendieron, y cómo se volvió un hombre muy importante en el reino de Faraón en Egipto. Ahora, veamos a Israel, su padre, y a sus once hermanos. Todavía vivían en Canaán. También allí hubo hambre. Un día Israel les dijo a sus hijos:

—He oído que en Egipto hay maíz. Vayan allá a comprar porque si no, moriremos de hambre.

Diez de los hermanos de José fueron a Egipto. Israel no quiso que llevaran a Benjamín, el hermano menor, porque tenía miedo que le pasara algo como a José, pues él creía que José había muerto cuando lo vendieron sus hermanos.

Llegando a Egipto fueron a ver a José, que era el encargado de vender el maíz, pero ellos no sabían que era su hermano. Al entrar donde estaba, lo saludaron inclinando su cabeza delante de él y le dijeron a lo que venían. Tan pronto como José los vio, supo que eran sus hermanos y recordó los sueños que había tenido, pero pretendió no conocerlos. Les habló con dureza y les dijo que sólo habían venido a espiar todo acerca de la tierra. Ellos le dijeron que no eran espías; que eran hijos del mismo padre y que habían venido a comprar maíz. También le dijeron a José que eran doce hermanos pero que el menor se había quedado en su casa y otro, llamado José, había muerto. José hizo como que no les creía y los encarceló durante tres días. A los tres días los sacó de la cárcel y les dijo:

—Los dejaré ir, pero uno de ustedes se quedará en la cárcel. Les venderé maíz para que lo lleven a su casa. Pero si vuelven a venir, deben traer a su hermano menor. Si no lo traen, no me vengan a ver, porque sólo así sabré que son inocentes y no han venido a espiar.

Las palabras de José entristecieron a los hermanos y como pensaban que no entendía su idioma, dijeron:

—Estamos pagando lo que le hicimos a nuestro hermano. Él nos pidió que lo dejáramos libre, pero nuestro corazón se endureció, por eso estamos recibiendo este castigo ahora.

Rubén, el mayor, les dijo:

—¿No les dije que no deberíamos cometer una falta contra nuestro hermano? Ahora lo estamos pagando.

José entendió todo lo que decían, pero ellos no sabían porque cuando José les hablaba, les hablaba en el idioma egipcio. José se puso muy triste al oír lo que decían sus hermanos y se salió del cuarto a llorar. Después regresó, amarró a Simeón, y les dijo a sus criados que llenaran los sacos de maíz, y pusieran el dinero de cada uno en su saco y les dieran comida para el camino.

Cuando los criados acabaron de llenar los costales, los hermanos de José se los llevaron, cargaron sus animales y regresaron a su casa. Simeón se quedó prisionero en Egipto.

En el camino se detuvieron a descansar y uno de ellos abrió su costal para dar maíz a su animal, y encontró el dinero en su saco. Se lo dijo a sus hermanos y les dio mucho miedo. Ya en su casa, todos abrieron sus costales y encontraron el dinero adentro, y más miedo les dio. Le contaron a su papá todo lo que había pasado en Egipto, y todo lo que les había dicho el hombre que les había vendido el maíz. También le dijeron a su papá que si volvían a ir tendrían que llevar a Benjamín. Su padre les dijo:

—Primero se perdió José, Simeón ya no está aquí, ¿y ahora se quieren llevar a Benjamín también? Si se llevan a Benjamín, y le pasa algo, moriré de pena.

24. JOSÉ LES DICE A SUS HERMANOS QUIÉN ES ÉL

Génesis 43–45:15

Cuando se acabó el maíz que los hijos de Israel habían comprado en Egipto, se preocuparon mucho porque sabían que si regresaban a Egipto tendrían que llevar a Benjamín, pero su padre no quería dejarlo ir. También estaban preocupados por el dinero que les había sido devuelto. Israel se dio cuenta que morirían de hambre si no iban a Egipto y dio permiso que llevaran a Benjamín.

—Si así tiene que ser, que vaya con ustedes —les dijo—. También lleven unos regalos para el hombre que vende el maíz, y el dinero que encontraron en sus costales, en caso de que haya habido alguna equivocación. Ahora váyanse y que Dios los acompañe y permita que Simeón y Benjamín regresen con bien.

Al llegar a Egipto fueron a ver a José, y cuando él vio que traían a Benjamín, les dijo a sus criados que los llevaran a su casa y prepararan una comida porque comerían con él ese día. El criado los llevó a la casa de José. Ellos tenían mucho miedo, pues pensaban que los iban a castigar por el dinero que habían encontrado en sus costales, y se lo dijeron al criado, pero él les dijo que no se preocuparan:

—Su Dios, el Dios de sus padres, fue el que lo hizo. A mí me consta que ustedes pagaron el maíz.

El criado también sacó a Simeón de la cárcel y lo llevó a la casa donde estaban sus hermanos.

Cuando llegó José a la casa, sus hermanos volvieron a inclinarse delante de él, y le dieron los regalos que su padre Israel había mandado. José les preguntó cómo estaba su padre y ellos contestaron que bien. También les preguntó al ver a Benjamín:

—¿Es éste su hermano menor?

Y le dijo a Benjamín:

—Que Dios te bendiga, hijo.

José se salió a un lugar donde pudiera estar solo para llorar, porque sentía un nudo en la garganta. Después se lavó la cara y regresó a donde estaban sus hermanos para comer. Él comió aparte, pero mandó que los sentaran a la mesa de acuerdo con sus edades. Los hermanos se miraban asombrados de que José supiera sus edades. A todos les sirvieron bien, pero a Benjamín le sirvieron cinco veces más que a los demás.

Después que comieron, José le dijo a su criado:

—Llena sus costales de maíz y pon el dinero también. En el costal del menor pon mi taza de plata.

El criado hizo lo que José le mandó. Ya que acabaron de comprar el maíz se despidieron y se fueron.

En el camino los alcanzó el criado de José y les dijo:

—¿Por qué robaron la taza de mi amo?

Ellos contestaron:

—¿Qué dices?

El criado les dijo:

—¿Por qué robaron la taza de plata de mi amo?

Los hermanos de José le dijeron:

—Si encuentras la taza en alguno de nuestros costales, el dueño de ese costal morirá. Pues estaban seguros que ninguno la había robado. Al abrir los costales encontraron la copa en el costal de Benjamín. Todos se entristecieron mucho y regresaron con el criado a la casa de José. José les dijo:

—¿Por qué han hecho eso? Ahora todos ustedes regresarán a su casa, pero el que me robó se quedará aquí conmigo.

Los hermanos de José se pusieron más tristes de pensar que Benjamín tenía que quedarse. Judá, uno de ellos, le dijo a José:

—Señor, te pido que me permitas unas cuantas palabras, y por favor no te enfades conmigo. Cuando vinimos la primera vez nos preguntaste si teníamos más hermanos. Te dijimos que teníamos otro hermano menor. Tú nos dijiste que lo trajéramos para que lo conocieras. Te dijimos que no podíamos traerlo porque si lo traíamos y le pasaba algo, nuestro padre moriría. Pero tú nos dijiste que si no lo traíamos, que no volviéramos a venir.

Cuando regresamos a nuestra casa, le dijimos a nuestro padre lo que nos habías dicho. El no quería que trajéramos a Benjamín, pero ya no teníamos qué comer y entonces, aunque con tristeza, nos dejó traerlo. Antes de salir de la casa nos dijo que si algo le pasaba a Benjamín como le había pasado a José, moriría de pena. Si regresamos con nuestro padre sin Benjamín, morirá en cuanto vea que no viene Benjamín. Por eso te pido que permitas que él regrese con mis hermanos y yo me quedaré en su lugar, porque antes de que saliéramos le prometí a mi padre que yo lo cuidaría, y no puedo regresar sin él.

José ya no pudo aguantar más, mandó que saliera de allí toda la gente y se quedó en la casa con sus hermanos. Cuando se quedaron solos comenzó a llorar y les dijo:

—Yo soy José, su hermano, el que vendieron.

Sus hermanos no sabían qué decir, porque se acordaron del mal que le habían hecho. José les dijo:

—No estén tristes ni preocupados porque ustedes me vendieron, pero no fueron ustedes los que me mandaron aquí sino Dios, para cuidarnos a todos.

Luego José los abrazó y platicó con ellos.

25. ISRAEL SE VA A EGIPTO

Génesis 45:16–46:26

El rey Faraón estimaba mucho a José y cuando oyó que sus hermanos habían venido, le dijo que mandara por su padre y toda su familia para que vivieran en Egipto. Faraón le dijo:

—Cuando lleguen aquí, pueden escoger el lugar que más les guste para vivir.

José les dijo a sus hermanos:

—Vayan, y díganle a mi padre que todavía vivo y que Dios me ha puesto en esta tierra como segundo del Faraón. Díganle que venga, que lo espero aquí a él, a sus hijos y a sus nietos. Todos ustedes vengan a vivir conmigo porque apenas han pasado dos años de hambre, y sé que todavía habrá cinco años más. Si se vienen a vivir aquí, yo los cuidaré y no les faltará nada.

José mandó carretas con ellos y comida para el camino. A cada uno le regaló una muda de ropa, pero a Benjamín le dio cinco, y además trescientas piezas de plata. Para su padre cargó diez burros con muchos regalos de las mejores cosas que había en Egipto; también mandó provisiones para que tuvieran qué comer durante el camino. Los hermanos de José se fueron por su papá.

Cuando llegaron a su casa, le contaron a su padre que José estaba vivo y que lo habían visto. Israel no lo creyó hasta que oyó todo lo que había dicho José y le entregaron los regalos que había mandado para él. Entonces dijo:

—Ahora sí creo que mi hijo José está vivo. Debo ir a verlo antes de morir.

Israel se fue para Egipto y se llevó a toda su familia, sus bienes y todo su ganado. En el camino pasó por Beerseba y allí Dios le habló durante la noche, como en un sueño.

—Israel, Israel —le dijo—, yo soy el Dios de tu padre; no tengas temor de ir a Egipto porque allí haré de ti una gran nación. Yo estaré contigo dondequiera que vayas y te volveré a traer a la tierra de Canaán.

José supo que venía su padre y fue a encontrarlo. Cuando lo vio, lo abrazó y los dos lloraron de gusto. Luego Israel dijo:

—Ahora ya puedo morir porque sé que estás vivo, hijo mío.

Después José llevó a su papá y a sus hermanos a ver a Faraón y le pidieron permiso para vivir en el pedazo de tierra llamado Gosén. Faraón les dio permiso y allí se quedaron a vivir. José los mantuvo a todos.

Como seguía el hambre en la tierra y sólo José tenía maíz, la gente gastó todo su dinero comprando maíz, y José entregó el dinero a Faraón. Luego los egipcios fueron a ver a José y le dijeron:

—¿Vas a dejar que muramos de hambre? Ya no tenemos dinero, danos maíz.

José les contestó:

—Traigan su ganado si ya no tienen dinero, y les daré maíz a cambio.

La gente trajo sus caballos, sus vacas y sus burros para que José les diera maíz, y él les dio suficiente para un año.

Al siguiente año fueron a ver a José y le dijeron:

—Ya no tenemos dinero, ni ganado, ya te lo entregamos todo. Nada más nos queda la tierra. Cómpranos nuestros terrenos y serviremos a Faraón, pero danos maíz para que podamos vivir y la tierra no permanezca inútil.

José aceptó, compró la tierra de los egipcios para Faraón, y le dijo a la gente:

—Ya los he comprado a ustedes y a su tierra. Aquí hay maíz para que siembren, y cuando cosechen, una parte será para Faraón y otra parte para ustedes, para que coman y vuelvan a plantar.

Ellos le dijeron a José:

—Tú has salvado nuestras vidas, seremos esclavos de Faraón.

26. LA MUERTE DE ISRAEL

Génesis 47:27–50:26

Israel y sus hijos se quedaron a vivir en la tierra de Gosén, y se hicieron muchos. También sus posesiones aumentaron. Pero Israel sabía que estaba cerca su muerte y llamó a José y le dijo:

—Si me amas, prométeme que cuando muera me llevarás a enterrar a la tumba de mis padres.

José se lo prometió.

Al poco tiempo le avisaron que su papá estaba enfermo. José llevó a sus dos hijos, Manasés y Efraín, a ver a su padre para que los bendijera. Su padre le dijo:

—Dios me habló cuando estaba en Canaán y me dijo: “Aumentaré tu descendencia y será una nación grande”. Ahora —le dijo a José— tus dos hijos que nacieron aquí en Egipto serán como mis propios hijos.

Entonces los bendijo y les dijo:

—Yo ya voy a morir, pero Dios hará que regresen a la tierra de nuestros padres.

Después los abrazó, los bendijo y les dijo que lo enterraran en la cueva que Abraham había comprado, donde estaban enterrados Sara, Isaac, Rebeca y Lea.

Cuando terminó de hablar, murió. Todos estuvieron de luto y lloraron la muerte de Israel. José llamó a los doctores para que embalsamaran el cuerpo de Israel. En ese tiempo les llevaba cuarenta días embalsamar un cuerpo. También los egipcios estuvieron de luto setenta días por el padre de José. Después, José le pidió a los de la casa de Faraón que le preguntaran si podía ir a enterrar a su padre a su propia tierra porque así se lo había prometido. Faraón le dio permiso. Mucha gente fue con José: su familia, los ancianos del pueblo y toda la gente de la casa de Faraón. Cuando llegaron al otro lado del río Jordán estuvieron de luto otros siete días y después lo enterraron en la cueva que Abraham había comprado. De allí regresaron a Egipto.

Los hermanos de José pensaron que ahora que su padre había muerto tal vez José se vengaría por lo que le habían hecho, y mandaron a decirle que antes de morir su padre les había dicho que le pidieran perdón porque lo habían vendido. José lloró cuando le dijeron lo que mandaban decir sus hermanos. Sus hermanos llegaron y se arrodillaron delante de él y le dijeron:

—Somos tus criados.

Pero José les dijo:

—No tengan miedo. ¿Acaso yo soy Dios? Ustedes creyeron que me hacían un mal, pero Dios permitió que todo saliera bien. Dios lo dispuso de ese modo para salvar a mucha gente. No tengan miedo, yo seguiré cuidándolos a ustedes y a sus hijos.

Los hermanos de José se calmaron y se quedaron en Egipto. José murió a la edad de ciento diez años. Antes de morir les dijo a sus hermanos que cuando Dios los visitara y los sacara de Egipto, se llevaran sus huesos.

ÍNDICE

Página

Aclaraciones 3

Ca historia didxazá

1. Modo uyá' guidxilayú	5
2. Ra bichee primé hombre	7
3. Caín ne Abel	13
4. Ra binitilú guidxilayú	14
5. Ra biree Noé de ndaani arca	16
6. Torre de Babel	20
7. Ra ruzulú historia sti Abraham	20
8. Historia sti Abraham ne Lot	21
9. Ra bidii stiidxa Dios Abraham ne ca xiiñi'	23
10. Historia sti Agar ne Ismael	24
11. Ra canaba Abraham lu Dios pur Sodoma ne Gomorra	26
12. Sodoma ne Gomorra	27
13. Ra bi'ni prueba Dios pabiá' nadxii Abraham laa	29
14. Modo bichaganá Isaac	32
15. Modo guluu Isaac ndaaya ca xiiñi'	35
16. Ra uní' xcaanda Jacob	37
17. Ra bi'ni Jacob xhiiña Labán	39
18. Ra biree Jacob de ralidxi Labán	40
19. Ra bigueta Jacob xquidxi	42
20. Ra bitoo ca bi'chi José laa	43
21. Ra nuu José ndaani guidxi Egipto	46
22. José ne ca xpacaanda Faraón	49
23. Ra guca cumplir ca xpacaanda José	52
24. Ra gudxi José ca bi'chi tu laa	53
25. Ra bibii Israel Egipto	57
26. Ra guti Israel	59

ÍNDICE

Página

Las historias en español

1. La creación del mundo	61
2. El primer pecado del hombre	63
3. Caín y Abel	64
4. La destrucción del mundo	66
5. Noé sale del arca	67
6. La torre de Babel	68
7. Comienza la historia de Abraham	69
8. Abraham rescata a Lot	70
9. La promesa de Dios para Abraham y sus hijos	70
10. La historia de Agar e Ismael	72
11. Abraham ruega a Dios por los pueblos de Sodoma y Gomorra	73
12. La destrucción de Sodoma y Gomorra	75
13. Dios prueba a Abraham	76
14. El casamiento de Isaac	77
15. Isaac bendice a sus hijos	80
16. El sueño de Jacob	82
17. Jacob trabaja con Labán	83
18. Jacob se va de la casa de Labán	84
19. Jacob regresa a su tierra	85
20. Los hermanos de José lo venden	87
21. José en Egipto	88
22. Los sueños de Faraón	90
23. Los sueños de José se realizan	91
24. José les dice a sus hermanos quién es él	93
25. Israel se va a Egipto	95
26. La muerte de Israel	96

**Se terminó de imprimir
en el mes de octubre de 2001 en:
Editorial Cuajimalpa, S.A. de C.V.
Apartado 82-123
México, D.F. 05000**

